

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 138 (2024)

**Artikel:** Essai d'une "mise en couleur héraldique" de la partie Suisse de l'encyclopédie de Stumpf. Partie I

**Autor:** Popoff, Michel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1061964>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Essai d'une « mise en couleur héraldique » de la partie Suisse de l'encyclopédie de Stumpf

par

MICHEL POPOFF

(Partie I)



Fig. 01 & 02 : Johannes STUMPF, Gemeiner lobli / cher Eydnoschafft Stetten / Landen und Voelckeren Chronick..., page de titre & fo 259r, Zürcher Stadtbibliothek (<https://www.e-rara.ch/zuz/content/zoom/1525952>).

Les chapitres IV–XIII de cette « encyclopédie » en 2 volumes in-folio imprimés en 1548 concernant la Suisse sont illustrés d'environ 1649 armoiries d'un trait parfait mais sans indications de couleurs. « *Les armoiries se composent de deux éléments : des figures et des couleurs. S'il existe quelques cas d'armoiries qui sont dépourvues de figures (...), il n'en existe pas qui soient dépourvues de couleurs. C'est l'élément essentiel du blason* »<sup>1</sup>. La quasi-totalité des armoriaux figurés du Moyen Âge qui nous sont parvenus sont en couleurs<sup>2</sup>. L'apparition de l'imprimerie ne permettant plus une large utilisation de la couleur verra la création de différents systèmes conventionnels pour représenter les émaux, dont les hachures utilisées par Silvestre de Pietra Santa en 1638 qui ne

s'imposeront que très progressivement<sup>3</sup>. Entre temps les couleurs seront indiquées par différents systèmes ... ou pas du tout<sup>4</sup>. Ce qui est la cas du « Stumpf ». Lors d'un colloque tenu à la Bibliothèque nationale du Luxembourg, les 4–5 décembre 2023, notre collègue Pierre Couhault a fait une communication titrée *Les débuts de l'imprimerie (sic) d'armoriaux de la Renaissance, où il se proposait « d'étudier ces débuts de l'armorial imprimé au xv<sup>e</sup> siècle, en se concentrant sur des exemples d'armoriaux figurés, principalement issus d'un large arc franco-flamand et germanique »*<sup>5</sup>. Ce regain d'intérêt pour ces sources armoriales nous a conforté dans l'idée de mener à bien cette « colorisation ».

<sup>1</sup> M. Pastoreau. *Traité d'héraldique*, 4<sup>e</sup> éd., p. 100.

<sup>2</sup> J.-B. de Vaivre. *Éléments d'héraldique médiévale*, in : « *Cahiers d'héraldique* », 1, p. I–XVIII.

<sup>3</sup> Pietra Santa, Silvestro. *Tesseræ gentilitiæ*. Roma, 1638.

<sup>4</sup> M. Pastoreau. *Traité d'héraldique*, 4<sup>e</sup> éd., p. 110–113.

<sup>5</sup> Programme du Colloque international d'héraldique.

*Das vierdt buch von altem Helvetia in gemein. Umb diß gebeiß vnnd darnach stond die waapen der Keyseren, künnigen, fürsten uns gefürsteten Graaffen so die Helvetiam beherrschet habend.*

1. Staat Rom, de <gueules> aux lettres S P Q R d'<or> rangées en barre.

2. {S. n.], d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable> nimbée aussi d'<or>. Écu timbré d'une couronne fermée. Empire (depuis 1410) : BH 1, BH 25, LB 3073, PWR 1, RY 98.

3. Iulius Caesar, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> au dragon ailé de <sable> ; au 2 & 3 de <sable> à trois rencontres de taureau au <naturel>. N. Roche, *Les armoiries imaginaires* ..., p. 421, n° 225.

4. Franckrych, d'<azur> à trois fleurs de lis d'<or>. France.

5. Burgund, écartelé, au 1 & 4 d'<azur> à trois bandes d'<or>, à la bordure de <gueules> ; au 2 & 3 d'<azur> à trois fleurs de lis d'<or>, à la bordure de <gueules>. Bourgogne.

6. Schwaben und Allemannien, d'<or> à trois léopards contournés [courtoisie] de <sable>. ML 31, 510.

7. Zaeringen, de <gueules> au lion d'<or>. *Zäbringen*. AT 01a, ML 520.

8. Bisthû(m)b Costenz, d'<argent> à la croix de <gueules>. Évêché de Constance. AS 10, CS 258, ZH XIV.

9. Bisthûmb Basel, d'<argent> à la crosse de <gueules>. Évêché de Bâle. ZH IX.

10. Stifft zû Losanna, parti d'<argent> & de <gueules> à deux ciboires de l'un et de l'autre. Lausanne.

11. Abty S. Gallen, d'<or> à l'ours levé de <sable>. ZH XV.

{f° 259v°

12. Habspurg, d'<or> au lion de <gueules>. *Ç*. Un lion issant crêté et garni de plumes de paon. BH 133, BH 650, IC 13, IC 266, LB 3191, ML 574, TO 19, WH 39–3, ZH 63.

13. Lentzburg, d'<argent> au château à deux tours d'<azur>. *Ç*. Une boule posée sur un cousin. DHBS IV 498. Lignage de dynastes éteint en 1173. Sceau de 1167 montrant un château à deux tours.

14. Saffoy, de <gueules> à la croix d'<argent>. *Ç*. Un rencontre de lion dans un vol ouvert. *Savoie*. AT 09a. *Ç*. Buste d'ange aux armes. Savoie (tous armoriaux)

15. Kyburg, de <gueules> à la bande d'<or> accostée de deux lions <du même>. *Ç*. Un lion issant crêté et garni de plumes de paon. Cf. n° 411.

16. Dogkenburg, parti, au I d'<or> au lion de <gueules> couronné du champ issant du parti ; au II d'<or> à l'aigle d'<azur> couronnée du champ, issant du parti. *Ç*. Un chien colleté issant, colleté. *Toggenburg*. WH 165–1, ZH 64. – CM 11, ST 498, WH 105–3/4, ZH 64 : d'or au chien rampant de sable, colleté de gueules.

{f° 260

*Hienach volgend verzeichnet etliche waapen alter geschlaechten, von Graaffen, freyen und Edelknechten, so vor anfang der Eydgnoschafft in den helvetischen landen gewonet habend, und aber an keinem Ort besonder verzeichnet sind, da(n)n man jre plaetz nit eigentlich wüssen mag.*

17. Von Eychelberg, Graafen, d'<argent> à trois glands d'<or> à la cupule de <sinople> appointés en pairle. *Eichelberg*. AT 25c, WH 165–2.

18. Von Grimmenstein, de <?> au lion de <?>, à la bordure de <?>. WH 28–1, 167–1, mêmes armes. WH 141–4 : 3 pattes de lion en fasce, l'une sous l'autre. DHBS III 554, famille de ministériaux éteinte vers 1315.

19. Sternenberg, Graafen, d'<azur> à l'étoile d'<or>. *Ç*. Un étoile bouletée. *Sternberg*. AA 298, AT 21b, BE 1150, BH 2125, LB 3379, MK 1908/11, RY 1208, SW 523, U 2398, WH 165–3. – Egli, pl. XXXII, von Sternenberg, d'argent à l'étoile de sable. *Ç*. L'étoile de l'écu entre deux proboscides.

20. Von Seedorff, d'<argent> à la biche de <gueules> passant sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. *Ç*. Un plumail de paon. AT 08a, WH 167–2.

21. Von Tiersperg, frey, d'<azur> à la bande d'<argent> chargée trois cerfs de <gueules>. AT 69b, WH 165–5.

22. Dalmeffingen, frey, d'<azur> à neuf (4–3–2) besants d'<or>, au chef d'<or>. *Ç*. Un tête et col d'aigle, garni de deux équerres au plumail de paon. WH 165–4. – AT 68d, coupé, au I d'argent, au II d'azur à neuf (4–3–2) besants d'or.

23. Von Gryffenstein, d'<or> au griffon de <sable>. *Ç*. Le griffon issant de face, au vol ouvert. *Greifenstein*. AT 269a, WH 167–3, ZH 144. – AT 339a, Pusikan, *Sempach*, pl. XVIII, p. 71, de sable au griffon d'argent. *Ç*. Un buste humain.

24. Von Rüttingen, zû Sant Urban, bandé de <vair et de gueules> de six pièces. *Ç*. Un chapeau garni d'un vol ouvert. WH 167–4.

25. Hattstatt vo(n) Schoepffland, frey, d'<or> au sautoir de <gueules>, à la bordure de <sable>. *Ç*. Un buste d'homme aux armes. *Hattstatt*. AT 54d. Pusikan, *Sempach*, pl. VIII, p. 59 (sans la bordure). WH 165–6. – ZH 176 : d'or au sautoir



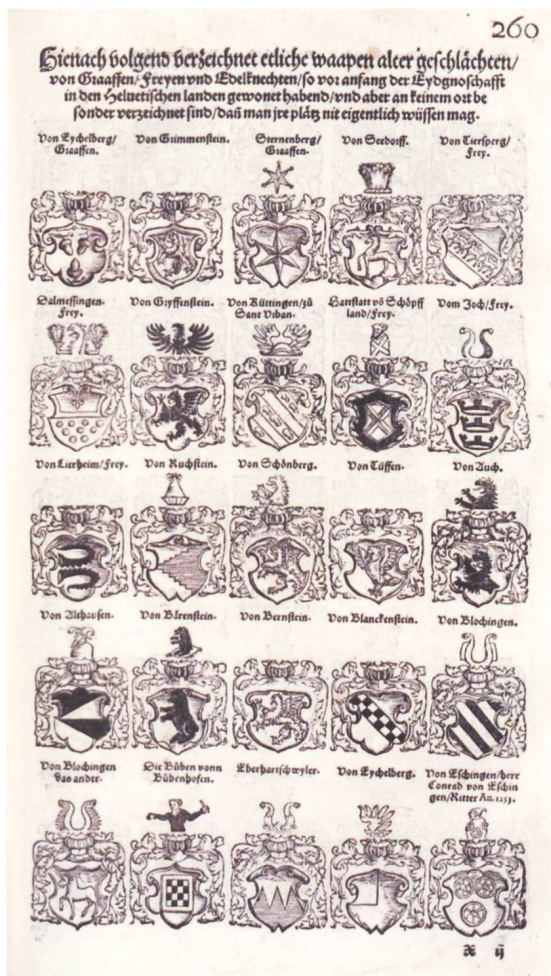


Fig. 03 : STUMPF, fo 260r.

de gueules cantonné en chef d'une étoile de sable.

26. Vom Joch, frey, d'<argent> à trois couronnes de <sable> rangées en pal. ☞ Deux proboscides aux couleurs de l'écu. AT 39d, WH 166–1. – GW 904 : d'argent à trois jougs de sable.

27. Von Lierheim, frey, d'<or> à deux cornes de bouquetin de <sable> adossées, posées en fasce, l'une sous l'autre. AT 56b, IC 327, WH 166–2.

28. Von Ruchstein, d'<argent> embrassé pignonné à dextre de <gueules>. ☞ Un chapeau pointu sommé d'un plumail de coq. WH 167–5. AT 61c.

29. Von Schoenberg, de <sable> au lion d'<or>. ☞ Un lion issant. WH 167–6. AT 67c (champ de gueules).

30. Von Tuffen, de <gueules> à l'oiseau (chouette) essorant d'<argent>. WH 168–1 (sans couleurs). DHBS VI 528 : Teufen, de gueules à une oie d'argent, issant d'un heaume, les ailes éployées. ZH 364 ?, 419 ?

31. Von Auch, d'<argent> au lion issant de <sable> couronné d'<or>. ☞ Le lion de l'écu. WH 168–2.

32. Von Althausen, mal gironné <de sable et d'or>. AT 248a, WH 168–3.

33. Von Baerenstein, d'<argent> à l'ours levé de <sable> sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. ☞ L'ours de l'écu, issant, sur un coussin. AT 255b (sans le mont), WH 168–4.

34. Von Bernstein, d'<argent> au griffon de <gueules>. AT 179c, WH 168–5.

35. Von Blanckenstein, de <gueules> à la bande échiquetée d'<argent et de sable> de deux tires. AT 127b, WH 168–6.

36. Von Blochingen, de <sable> à trois bandes d'<or>. ☞ Deux proboscides garnis d'une lame de couperet. AT 179a (bandé de sable et d'or), WH 169–1.

37. Von Blochingen, das ander, d'<argent> au bœuf passant de <gueules>. ☞ Deux proboscides garnis de plumes. AT 182c, WH 169–2.

38. Die Büben vonn Bübenhofen, d'<argent> au damier échiqueté de <sable et d'argent> et bordé d'<or>. ☞ Un homme issant tenant une plume de sa main gauche. AT 182d, WH 169–3 (Buben von Spilberg).

39. Eberhartschwyl, coupé-émanché d'<argent et d'azur>. ☞ Deux proboscides aux armes. AT 263d, WH 169–4.

40. Von Eychelberg, de <gueules> au franc-quartier d'<argent>. ☞ Un demi-vol aux armes. AT 190a, WH 169–5.

41. Von Eschingen, herr Conrad von Eschingen, Ritter An. 1253, d'<azur> à trois roues d'<or>. ☞ Un buste d'homme aux armes, coiffé d'un bonnet. AT 162d, WH 166–6.

{f° 260v°

42. Von Eych, tranché endenté d'<argent et de gueules>, à deux roses <de l'un et de l'autre>. AT 199a, WH 169–6.

43. Von Froeudnach, d'<argent> à la bande d'<azur>. ☞ Demi-vol aux armes. WH 170–1.

44. Von Graspach, fascé (6) d'<d'or et d'azur>. ☞ Un panier aux armes rempli d'œufs. AT 196c, WH 170–2.

45. Von Granwyl, here Heinrych vo(n) Granwyl, Ritter, d'<azur> à trois écussons d'<argent>. ☞ Demi-vol aux armes. AT 196d, WH 166–5.

46. Von Graben, de <gueules> à la pelle au fer triangulaire d'<argent> posée en pal, le fer en chef. ☞ Le meuble de l'écu sommé d'une houppe de sinople. AT 269b, WH 170–3.

47. Von Helffingen, parti-émanché de <gueules> & d'<argent>. **Hailfingen** (Souabe). AT 282c, G 249, BH 3169, SW 80. WH 170–4.

48. Von Hochenried, d'<argent> à trois tourteaux de <gueules>. **Hechenriedt** (Souabe). AT



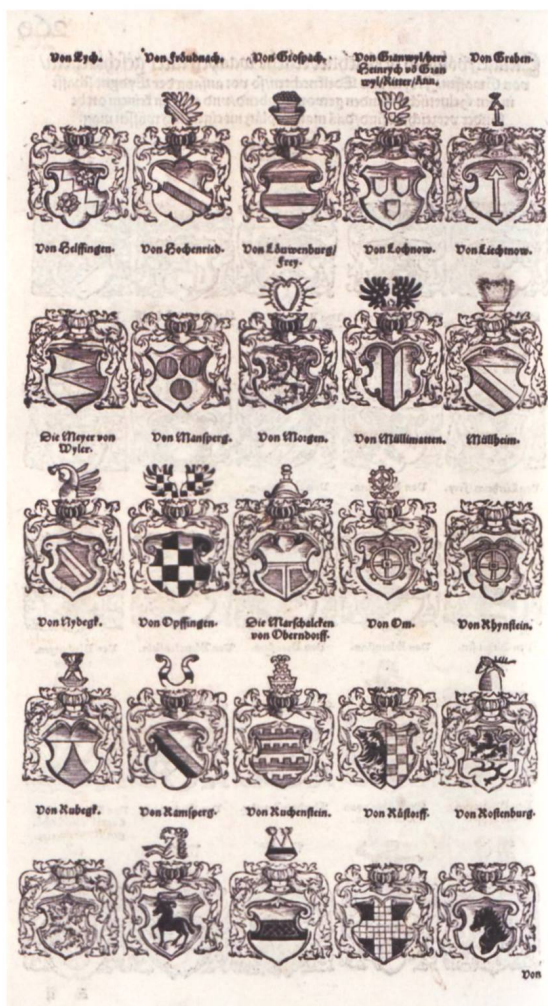


Fig. 04 : STUMPF, fo 260v.

136b, IC 403, ML 403, SW 167, RY 998. WH 170–5.

49. Von Loewenburg, frey, d'<azur> au lion d'<or>. *℄*. Deux cornes de bouquetin affrontées garnies de plumes de ... Löwenburg. SH 23. WH 166–4.

50. Von Lochnow, d'<argent> au pal d'<azur>. *℄*. Un vol ouvert de sable semé de cœurs d'argent. *Lüchau* (Franconie). AS 106, GW 1423, HFF 8–5, IC 687, ML 365, ML 1499, WH 170–6, ZH 418.

51. Von Lichtnow, de <gueules> à la bande d'<argent>, au chef aussi de <gueules>. *℄*. Un plumail de plumes de paon issant d'un cuveau. *Lichtenau* (Souabe). AH 264, AT 199c, ST 84, WH 171–1.

52. Die Meyer von Wyler, d'<azur> à la bande d'<argent>, à la bordure d'<or>. *℄*. Un proboscide lié garni de plumes. WH 171–2.

53. Von Mansperg, échiqueté d'<argent> & de <sable>. *℄*. Un vol ouvert aux armes. *Mannsberg*

(Souabe). AT 216a, GW 1286, IC 392, RY 887, ST 74, SW 48, WH 171–3, ZH 501.

54. Von Morgen, parti d'<azur> & de <gueules>, au chef d'<or>. *℄*. Un chapeau sommé d'une boule sur un bâton. AT 368a, WH 171–4.

55. Von Müllimatten, d'<or> à la roue de moulin d'<azur>. *℄*. Le meuble de l'écu. *Von Müllimatten* (Zurich). Egli, pl. XXIII. – DHBS V, 32. WH 171–5 (*la roue de sable*).

56. Müllheim, de <?> à la roue de moulin de <?>. WH 171–6 (*sans couleurs*).

57. Von Nydegk, parti de <sable ?> et d'<argent>, chapé de l'un en l'autre, au chef de <?>. *℄*. ?. Je ne trouve dans ma documentation que : Waideck (Styrie) IC 69 & Weydegh (Carinthie) AS 45, aux armoiries approchantes, mais sans chef. WH 172–1.

58. Von Opffingen, d'<or> à la bande partie d'<argent et de sable>. *℄*. 2 proboscides aux armes ? *Opffingen*, AT 210c, IC 595, ST 140 : la bande partie de sable et d'argent. WH 172–2. – AT 213b, Opffingen, d'or à la bande de sable bordée d'argent.

59. Die Marschalcken von Oberndorf, de vair plain, l'azur crénelé. SW 375 (Souabe) ; (alias) *burelé-crénelé d'argent et d'azur* (alias) *d'argent à six burelles crénelées d'azur*. *Marschalk von Oberndorff*. AA 144, AT 296b, BH 3208, GW 1281, IC 391, IC 479, ML 891, SW 375, WH 172–3, Egli, pl. XXIII. *℄*. Chapeau pointu rebrassé aux armes, cimé d'une fleur de lis.

60. Von Om, parti, au I d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable>, mouvant du parti, au II échiqueté <d'or et d'azur>. Peut-être Hoemen, *Burgr. v. Odenkirchen* (Juliers). BH 1097, BH 1345, BP 1022, BP 988, G 64, G 1195, G 1313, GW 1498, IC 859, U 2142, mais toujours avec un franc-quartier d'hermine. WH 172–4.

61. Von Rynstein, coupé, au I d'<or> au lion passant de <sable> ; au II de <gueules> à la perche de cerf enroulée d'<or>. *℄*. Un buste d'homme. *Reinstein*. AS 107, AT 200a (*la perche de cerf de sable*), IC 694, ML 943, RY 1055, WH 172–5.

62. Von Rubegk, d'<argent> au lion de <gueules>. WH 172–6. – AT 302d (*couronné d'or*).

63. Von Ramsperg, d'<argent> au bélier de <sable> sur un mont de trois coupeaux de <sinople> issant de la pointe de l'écu. *℄*. Le bélier de l'écu, issant. Ramsberg (Bavière), *d'azur au bélier d'argent, escaladant un mont d'or* (G 227, IC 768, BH 3091) ; Ramsberger (Bavière), *d'argent au bélier rampant de gueules* (G 229, BH 3090), Ramsberger (Souabe), *d'argent au bélier de sable passant sur un mont de sinople* (AT 299d, SW 230, WH 173–1.) ; (Ramsperg, Bavière), *de gueules au bouc d'argent passant sur un chemin d'or* (ML

774) ; (Ramsberg), *d'or au bouquetin de sable* (GW 139–8) ; (Ramsberg, Bade), *d'or au bouquetin de sable passant sur un mont de sinople* (ZH 142). – AT 301b, ZH 86 : Ramsberg von Rosenau : *d'or au béliet arrêté de sable*.

64. Von Ruchenstein, d'<or> à la fasce de <sable>. ☉. Un chapeau à deux pointes, chacune sommée d'un plumail de paon. WH 173–2. – AT 148c (*tiercé en fasce d'or, de sable et d'argent*).

65. Von Ruestorff, de <sable> à la croix échiquetée d'<argent et de gueules>. AS 88 : Ruesdorf (Bavière), de sable au canton d'argent en chef. AT 300c (Rustdorff). WH 173–3.

66. Von Rostenburg, d'<argent> au tête et col de cheval de <sable>. AT 303a, WH 173–4.

{f° 261

67. Von Sidelen, tranché de <gueules et d'or>, à la fleur de lis de <l'un en l'autre> brochant en bande. AT 311a, WH 173–5 (Siebeln), Egli, pl. XXXI (Sidella).

68. Von Schwandorff, de <sable> chapé-ployé d'<argent>. ☉. Deux proboscides garnis de plumes. AT 309c, WH 173–6.

69. Von Steinbach (*ex sigillo*), coupé, au I d'<argent> au lion issant de <gueules> ; au II de <gueules> à la fasce d'<argent>. WH 174–1. – AT 311b, *au II fascé de gueules et d'argent de quatre pièces*.

70. Von Seeberg, de <?> à une force de <?> en bande. WH 174–2 : Zange. – DHBS VI, p. 138 & WH 53–3 : Seeberg, famille de ministériel de Kybourg, *palé d'azur et d'argent de six pièces, à la barre d'or brochant*.

71. Von Sarnow, d'<argent> au tête et col de taureau de <gueules>. ☉. Le meuble de l'écu. AT 233b, WH 174–3.

72. Von Spilberg, de <sable> à trois dés à jouer d'<argent> montrant le chiffre 5. ☉. Un chapeau sommé d'un dé de l'écu sommé d'un plumail. AT 308a, WH 174–4.

73. Von Stubenwyt, de <gueules> au miroir carré d'<azur> bordé d'<or>. ☉. Un buste d'homme de profil. AT 123c, WH 174–5 (Stuben).

74. Von Schnyterberg, d'<azur> à deux sceptres fleurdelisés écotés d'<or> passés en sautoir, accompagnés en pointe d'un mont de trois coupeaux de <sinople>. WH 174–6, Egli, pl. XXX.

75. Die im Thurn, d'<or> à la tour de <sable> au toit pointu de <gueules>. AT 315b ?, WH 160–2. – Egli, pl. XXXV.

76. Vom Thurn, herren im Tal, de <sable> à la tour d'<argent> sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. AT 117c. – WH 166–3 (*le mont d'argent*).

77. Vonn Wunenberg, Hans von Wunnenberg Edelknecht (*ex sigillo*, Anno 1459), d'<azur> au lion d'<argent>. ☉. Un lion issant. AT 244d, WH 175–2, le lion couronné, pas de couleurs.

78. Von Waldenberg, d'<or> à deux chevrons de <sable>. ☉. Un buste d'homme parti aux couleurs de l'écu, au chapeau du même. AT 194d, WH 175–3.

79. Von Wendelbüren, Joan von Wendelbüren Abt zû Pfaefers, de <gueules> à deux haches d'<argent emmanchées d'or> adossées en pal, sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. AT 256c, WH 175–4.

80. Von Bruchthal, de <sable> au chapeau d'<argent>. ☉. Un chapeau dans un vol ouvert. AT 181c, WH 175–5.

81. Von Buttenstein, de <sable> au poisson d'<argent> en bande. ☉. Un chapeau sommé d'un poisson posé en fasce. AT 332b, WH 175–6. – AT 332a, d'<azur> au poisson d'<argent> en croissant tourné.

82. Von Goettschen, d'<argent> à la bande de <gueules> chargée de trois feuilles de tilleul du <champ>. ☉. Un tête et col de chien aux armes. AT 198c, WH 176–1.

83. Von Griessingen, de <sable> à la bande partie d'<argent et de gueules>. ☉. Deux proboscides aux armes. AT 193b, WH 252–6. – WH 176–2 : Gueffingen, de <gueules> à la bande partie d'<argent et de sable>.

84. Von alten Schoenstein, parti, au I de <?> plain ; au II de <?> à la fasce de <?>. WH 176–3 : Nagel von alten Schoenstein. – AT 358c, *coupé, au I échiqueté d'argent et de gueules ; au II de gueules plain*.

85. Von Stralnegk, d'<azur> au fer de flèche d'<argent> en bande. ☉. Le fer de flèche renversé. AT 211a, WH 176–4.

86. Von Stralenberg, d'<or> au fer de flèche de <gueules> en bande. ☉. Le fer de flèche en pal. WH 176–5. – AT 211b, *de gueules au fer de flèche d'argent en bande*.

87. Von Simpelen, de <sable> au château à deux tours d'<argent>. ☉. Le château. AT 232a, WH 176–6.

88. Von Bûchberg, parti d'<argent et d'azur> à la fleur de lis de <l'un en l'autre> chargée d'une couronne d'<or>. AT 252d, WH 175–1.

89. Die Faetzer auff dem Goew, parti, au I de <gueules> à la licorne d'<argent> ; au II bandé d'<or et de sable> de six pièces. AT 266b, ☉. La licorne issant.

90. Écu vide,

91. Écu vide,

{f° 305



92. Herzog Lütolf von Saxon, écartelé, au 1 & 4 de <gueules> au cheval d'<argent> ; au 2 & 3 d'<or> à trois lions ? passants de <sable> l'un sous l'autre.

93. S. Adelheit Othoni vermaechlet, d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable> couronnée et nimbée d'<or>, mi-parti d'un coupé, au I de <gueules> au cheval d'<argent>, au II d'<or> à deux pals d'<azur> [Landsberg].

{f° 305v°

94. Burckhardus herzog zû Schwaben (...) Im ward v(er)maechlet Hadawiga Hertzog Heinrichs von Bayern tochter, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à trois lions passants de <sable> l'un sous l'autre ; au 2 & 3 fuselé en bande <d'argent et d'azur>.

{f° 307v°

95. Hertzog Herman zû Alema(n)nien, Schwaben und Elsäß, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à trois lions passants de <sable> l'un sous l'autre ; au 2 & 3 de <gueules> à la bande d'<or> accompagnée de six couronnes du <même>.

{f° 308

96. Gisela Keyserin. *Giselae* waapen, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable> nimbée d'<or> ; au 2 d'<argent> au chef émanché de <gueules> ; au 3 fuselé en bande <d'argent et d'azur>.

{f° 309

97. Heinrich Roemischer Keyser, künig zû Burgund, h(ertzog) zû Schwabe(n)un(d) Franken, écartelé, au 1 d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable> nimbée d'<or> ; au 2 de <or> à deux pals d'<azur> ; au 3 d'<or> à trois lions passants de <sable> l'un sous l'autre ; au 4 d'<argent> au chef émanché de <gueules> .

{f° 326v°

98. Krenkingen, coupé au I palé d'<argent et de gueules>, au II d'<azur> plain. C. Deux têtes et cols de cygne. – **Krenkingen-Weißenburg**. IC 323 (coupé, au I palé de gueules et d'argent, au II d'azur plain). – AT 75a, ML 586, ST 486 (coupé, au I palé d'argent et de gueules, au II d'azur plain). – AT 75d, ZH 70 : d'azur au chef palé d'argent et de gueules. Pusikan, *Sempach*, pl. XVI, p. 68 & Egli, pl. XVIII, WH 84–6, coupé, au I palé d'azur et d'argent, au II de gueules plain.

Vol. II. {f° 1–467

*Das fünfft buch von dem Turgow, dem ersten teil Helvetiae, in der fünfften Landtafel*

*begriffen. – Hievor nach stond die waapen der Herren, Oerter, Stett und Lender das Turgow bevogtend, und zum teil selbs dari(n) n wonende beherrschend.*

99. Zürich, *tranché d'argent et d'azur*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 28–34.

100. Bern, *de gueules à la bande d'or à l'ours de sable, armé et lampassé aussi de gueules*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 35–41.

101. Lucern, *parti d'azur et d'argent*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 42–48.

102. Uri, *d'or au rencontre d'aurochs de sable, annelé de gueules*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 48–52. A. Gautier, pl. I.

103. Schwyz, *de gueules à la croisettes d'argent au canton senestre en chef*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 53–57. A. Gautier, pl. I.

104. Unterwalden, coupé de <gueules et d'argent>. A. Gautier, pl. I.

105. Zug, *d'argent à la fasce d'azur*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 71–75. A. Gautier, pl. I.

106. Glarib / Glarus, *de gueules au saint Fridolin marchant, vêtu de sable, la tête de face nimbée d'or, tenant de la dextre un bourdon et de la senestre un livre, le tout aussi d'or*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 66–70. A. Gautier, pl. I.

107. Fryburg, *coupé de sable et d'argent*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 76–80. A. Gautier, pl. I.

108. Frouwenfaeld, d'<argent> au lion de <gueules> colleté et enchaîné d'<or>, la chaîne tenue par une femme vêtue et encapuchonnée d'<azur>. AT 17d. – AT 17c, donne sous la même entrée un écu d'or à une femme vêtue d'une robe d'azur assise ? dans un pré au naturel. WH 103–6 : *jeune fille assise sur le sol*.

109. Solothurn, *coupé de gueules et d'argent*. L. Mühlemann, *Wappen und Fahnen der Schweiz*, p. 81–85. A. Gautier, pl. I.

{f° 1v°

110. Bisthumb Costentz, *d'argent à la croix de gueules*. ZH XIV.

111. Abtey zû S. Gallen, d'<or> à l'ours levé de <sable>. ZH XV.

112. Statt, Schaaffhausen, d'<or> au béliet rampant de <sable> accorné du champ. HHS. Schweiz, p. 569–574. A. Gautier, pl. I.

113. Statt Costentz, d'<argent> à la croix de <sable>, au chef de <gueules>. AS 222.

114. Appenzell, d'<argent> à l'ours levé de <sable>. A. Gautier, pl. I.

115. Statt S. Gallen, d'<argent> à l'ours levé de <sable>, colleté d'<or>, *lampassé et viléné de gueules*. HHS. *Schweiz*, p. 548–551. ASG, pl. I. – A. Gautier, pl. II fig. 9.

Waapen etlicher geschlaeten im Turgow, die an besondern orten, auß unwüßsenheit jrer gelegne, nit eyngefuert werdend

116. Von Asten freyhern auß Turgow, de <gueules> à deux chevrons de <vair>. C. Un huchet couché sur un coussin. AT 47b, WH 107–4, Egli, pl. II (*trois chevrons de vair*).

117. Von Wunenberg, frey auß Turgow, d'<or> au mont de six (3–2–1) coupeaux de <gueules>. AT 77c, WH 107–5.

118. Von Berg, Turgoewisch, coupé de <gueules et de sable> à l'étoile d'<or> brochant. C. Un demi-vol aux armes. WH 143–4, Egli, pl. IV.

119. Von Eberhartschwylér auß Turgow, de <gueules> à l'orle d'<argent>, à l'écusson en cœur coupé émanché d'<azur et d'argent> à la bordure de <gueules>. C. Un chapeau renversé aux armes de l'écusson, sommé de cinq plumes d'autruche. Ebratsweiler / Eberhardsweiler, IC 559, ZH 163, GW 1238, AT 263c, WH 143–3 (*coupé émanché argent-azur*). – à la bordure de gueules à l'orle d'argent GW 1239

120. Von Hœnerhausen, Turgoewisch, d'<argent> au coq se <sable>, barbé et crêté de <gueules>. AT 278a, WH 143–2.

121. Von Hügelhofen im Turgow, von Appenzellern zerstört, 1405, d'<or> au lion de <sable>. C. Un bonnet à deux pointes, chacune sommée d'un plumail de coq. AT 279b (Hugoltzhoffen. – WH 143–1 (*sans couleurs*)). DHBS IV 180 (Hügelhofen).

122. Von Jungholtz, Turgoewisch, palé <d'or et de gueules> de six pièces. C. Deux cornes, chacune garnie de trois étoiles. AT 209c, WH 324–4.

123. Von Rütli auß Turgow, d'<azur> à trois étoiles d'<argent>. C. Deux cornes, chacune garnie de trois étoiles. AT 299b, WH 142–6, ZH 94.

124. Von Ryffenberg im Turgow de <sable> à trois bouquetins d'<argent>. C. Un bouquetin, arrêté. AT 324d, WH 142–5. – Egli, pl. XXXVII attribue écu et cimier à l'entrée Wälder.

125. Die Onen, Turgoewisch, i(n)s Abts S. Gallen land, parti, au I d'<or> à l'aigle de <sable> issant du parti ; au II de <gueules> à trois bandes onnées entées d'<argent>. Sieb. 1703. 2 150 : Omen, au II de gueules à trois fascas crénelées d'argent.

126. Tegernow im Turgow, tranché, au I d'<argent> plain ; au II de <sable> à la flèche d'<argent> en bande. C. Un demi-vol aux armes. AT 318c–d, WH 142–4.

127. Tierberg auß Turgow, d'<azur> à la biche d'<or> arrêtée sur un mont de trois coupeaux d'<argent>. **Tierberg** (Souabe). AT 313a, WH 142–3, ZH 108.

128. Die Stryffen auß Turgow, d'<azur> à deux cornes de béliet d'<argent> adossées en pal. AT 312d (Streifen), WH 142–2.

129. Randegk auß Turgow, d'<argent> à la fasce de <gueules> accompagnée de trois fleurs de lis du <même>. C. Deux proboscides. **Randegk** (Trèves). AT 300b, RY 356, WH 142–1, WTB 285.

130. Von Toeß, auch inns Abts S. Gallen gerichte(t) etwan glegen, d'<argent> à la fasce de <gueules> accompagnée en chef d'une étoile <du même>. C. Un bonnet à deux pointes sommé de trois étoiles rangées en fasce. AT 314a, WH 141–6. – ZH 279.

{f° 9v°

131. Und ist der fro(m)m Edelma(n) Bernhardus etwan bey 15 jaren nach diser Reformation ein Ordens mann zû Cistercio worden. Er ward auch darnach Abt zû Clarevall, de <sable> à la bande échiquetée d'<argent et de gueules> de deux tires. C. Un tête et vol de cygne de sable à la crête échiquetée d'argent et de gueules. (Bernard de Clairvaux, 1090–1174 ?)

{f° 12

132. Othmar, der erst Abt zû S. Gallen, coupé, au I de <?> au lion passant de <?> ; au II losangé de <et de> au pal de <?> brochant. [Othmar (719–759), second fondateur de l'abbaye, ne portait certainement d'armoiries].

{f° 21

133. Von Stoeffeln das alt, de <?> au bouquetin de <sable>.

134. Von Stoeffelen ge(n)nent von Stouffen das Neüw, d'<or> au massacre de cerf de <sable> à l'épieu du même issant du crâne. **Stoeffeln** (Homburg)- (Bade – Souabe). AA 263, AH 213, GW 1199, IC 360, ML 1105, ST 531, SW 288, WH 374–6, ZH 416.

{f° 25

135. Von Trutburg freyherrn im Turgow, de <gueules> tête et col de taureau d'<or>. C. le meuble de l'écu. WH 107–3 (*Trutberg*). – AT 70b (*Trutenburg*).



136. Von Falckenstein, d'<or> au faucon essorant d'<azur> entre deux fasces voûtées de <gueules>. Falkenstein (Bade). WH 141–5, ZH 454. – ML 1046 : *d'or au faucon essorant de gueules, sur un mont d'azur, entre deux fasces voûtées aussi de gueules*. WH 141–5.

{f° 25v°

137. Die von Grimmenstein, de <?> à trois pattes de lion de <?> posées en fasce, l'une sous l'autre. C. Une patte de lion issant en pal. **Grimmenstein**. AT 80b, WH 141–4 (*sans couleurs*). DHBS III 554.

138. Die von Mambrechtshoven, d'<argent> à deux pattes de lion de <gueules> passées en sautoir. **Mammerzhofen**. WH 141–3. AT 107d. – ASG III : **Mammertshoffen**.

{f° 26

139. Winterstetten, d'<argent> au crochet à foin de <gueules> en bande. C. Le meuble de l'écu garni de deux plumails de coq. **Winterstetten**. WH 140–6, ZH 122.

140. Die Schencke(n) von Winterstetten, d'<or> au crochet à foin de <sable> posé en bande. C. Un buste de Maure à une touffe de feuillage entre deux cornes. **Ittendorf. Schencken von Winterstetten**. AT 325d, IC 548, ST 520, ML 752, WH 141–1. ZH 191.

{f° 27v°

141. Graven von Oettingen, <vairé d'or et de gueules> à l'écusson en cœur d'<azur>, au sautoir d'<argent> brochante. C. Un tête et col de chien. **Oettingen**. AA 31, AT 7c, BH 122, BH 3149, BP 327, CS 203, G 193, GW 718, IC 295, LB 3098, LB 3496, ML 561, PWR 58, SH 7, SIC 1653, SW 31, WH 230–5 & 6, ZH 58. Egli, pl. XXIV.

142. Graven von Helfenstein, de <gueules> à l'éléphant arrêté d'<argent> sur un mont de trois coupeaux d'<or>. C. Un tête et col d'éléphant. **Helfenstein**. AA 55, AS 16, BH 152, IC 296, LB 3588, MK 1908/05, ML 534, WH 222–5, ZH 79, Egli, pl. XV.

{f° 28v°

143. Die von Werdenstein im Algow, de <gueules> à deux chevrons d'<argent>. C. Un lièvre assis sur un coussin. Werdenstein (Bavière – Souabe). AT 168b, WH 235–2. – SW 516 (*chevronné d'argent et de gueules de 4 pièces*). – AS 111, ML 863 (*chevronné de gueules et d'argent de 4 pièces*). – IC 436, ST 456 (*chevronné de gueules et d'argent de 4 pièces, à la bordure d'argent*). – ZH 277 (*chevronné d'argent et de gueules de 6 pièces*).

{f° 29

144. Die von Heydelberg, d'<azur> à trois fermaux d'<or>. C. Un agneau. **Heidelberg** (Suisse). AT 277a, WH 140–5, ZH 154. – AT 277b, d'<argent> à trois fermaux de <gueules>.

{f° 30v°

145. Die Goeßler, coupé <d'argent et de gueules>, au membre d'aigle <de l'un en l'autre> brochante. C. Un vol ouvert au coupé. – ASG IV, coupé d'or et de gueules. GWB 413 (donne plutôt un membre d'oie ou de cygne). Sieb. 1703. 2 141.

146. Von Wyler, d'<argent> à trois pals de <sable>, à la bande d'<or> brochante. C. Deux proboscides crêtés. Sieb. 1703. 2 142 : palé d'argent et de sable, à la bande d'or brochante.

{f° 31

147. Die von Watt, d'<argent> au griffon de <sable>. C. Le griffon de l'écu, issant. DHBS VII 233, *colleté d'or*. – ASG IV, le griffon colleté et enchaîné d'or.

{f° 31v°

148. Die Blarer, d'<argent> au coq de <gueules>. C. Un col et tête de coq. **Blarer von Wartensee** (ou **Gersberg**). AS 115, AS 198, AT 111c, CS 198, SW 509, SW 597, WH 140–4, WH 251–1. – ASG IV. – CS 15r (*d'argent au coq de sable*).

149. Die Vogelweyder, d'<argent> à la bande d'<azur> chargée de quatre étoiles d'<or>. C. Un buste d'homme aux armes. DHBS VII 163 : *d'argent à la bande d'azur chargée de trois étoiles d'or*. CM 415 cite un Vogelweide portant de gueules à une cage d'or à l'oiseau de sinople.

150. Vide

{f° 36

151. Die Grübel, de <gueules> à l'étoile d'<argent> accompagnée en pointe d'un crois-sant d'<or>. C. Les meubles de l'écu. DHBS III 647.

{f° 37

152. Die Mangold, d'<argent> au griffon de <gueules>. C. Un griffon essorant. **Mangold**. ZH 401.

153. Von Schwartzach, de <sable> au pal ondé d'<argent> chargé de trois poissons en croissants versés de <sable>. **Schwartzach zu Wagenhausen**. AS 202 (*couleurs inversées*), SW 540, WH 140–3.

{f° 39v°

154. Die Millessen, d'<argent> au bouquetin issant de <sable>. *℄*. Le bouquetin de l'écu. AT 288b.

155. Von Wolckenstein, tranché nébulé d'<argent et de gueules>. *℄*. Une fleur tigée et feuillée entre deux proboscides aux crêtes garnies de plumets. *Wolckenstein*. AA 100, BH 794, CS 230, GW 142–5, LB 3322, MK 1909/12, ST 359, SW 137, SW 489, TO 163, WH 107–2, WH 140–2.

156. Die Leema(n)n, parti, au I d'<or> à l'aigle de <sable> issant du parti ; au II fascé de < et de > de six pièces. *℄*. Un demi-vol aux armes du II. DHBS IV 488 : d'azur à l'agneau pascal d'argent sur une terrasse sinople, portant une bannière partie au I d'or, au II barré d'argent et d'azur.

{f° 40

157. Balgen vo(n) Balgach ein alt geschlaecht abgangen, d'<or> au lion de <gueules> issant d'une champagne de <sable>. *℄*. le lion de l'écu. *Balgheim*. ML 1064. WH 140–1.

{f° 41

158. Die Freyen von Zürych, de <gueules> à la gaffe (béquille ?) d'<or> en pal, accostée de deux étoiles du <même>, DHBS III 202, accompagnée en pointe d'un mont de trois coupeaux de sinople.

{f° 41v°

159. Von Sürgenstein, d'<argent> à la bande de <sable> à l'aigle d'<or> posée en barre. *Sürg von Sürgenstein* / *Syrgenstein* / *Sirgenstein*. WH 245–1/2. ZH 225.

{f° 42

160. Von Wartensee das alt geschlaecht, coupé, au I d'<argent> au lion issant de <gueules> ; au II fascé de <sable et d'argent> de quatre pièces. *℄*. Deux bras adossés en pal. *Wartensee*. AT 244b (au I le champ d'or), WH 139–6, ZH 157 : d'azur à deux fasces d'argent, au chef du même au lion issant de gueules. – AT 244a, Wartensee, Lucer. Biet, écu vide. Egli, pl. XXXVIII,

161. Die Spyser, d'<argent?> à la tête de Maure de <sable> au tortil d'<argent>. *℄*. Un buste de Maure.

{f° 43v°

162. Von Schoene(n)stein, coupé, au I échiqueté <d'argent et de gueules>; au II de <gueules> plain. *℄*. un pain échiqueté sommé de plumes d'autruche. Sieb. 1703 2 99. WH 139–5.

{f° 44

163. Die Kuchmeister, d'<argent> à l'ours levé de <sable>. *℄*. Lours, issant. ZH 408. – ASG IV.

{f° 46

164. Die Huxen, d'<argent> au chevron ployé de <gueules>, à la champagne ployée de <sable>. *℄*. Deux proboscides aux armes. Sieb. 1703. 2 141. – ASG IV, coupé de gueules et de sable, au chevron ployé d'argent.

165. Die Zwicken, de <sable> au château d'<argent>, sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. *℄*. ? au plumail de coq. DHBSVII 545–546 : de sable à la porte d'argent à deux tours sur un mont de sinople.

166. Die Keller / Käller, écartelé, au 1 & 4 d'<azur> à la clef d'<or> posée en bande ; au 2 & 3 d'<or> au tourteau de <gueules>. *℄*. Un bras armé issant en pal tenant une clef. AS 201.

167. Die Hoeren, d'<argent> au bélier issant de <gueules> à la laisse de ... *℄*. Le bélier de l'écu. DHBS IV 131. – ASG IV, Hör, ... laisse et cornes d'or.

168. Die Zyli, d'<azur> à deux croissants figurés d'<or> adossés en pal, AS 201. – ASG V.

169. Die Brenndler, parti d'<or et de sable> à deux brandons <de l'un et de l'autre> en pal Sieb. 1703. 2 139 : Brentler von Berneck.

{f° 49

170. Die Varnbueler [*Farnbüeler*] de < gueules alias d'azur > à deux masses d'<argent> passées en sautoir. *℄*. Un bras issant en pal tenant une masse. DHBS VII 47–48. – ASG IV, le champ de gueules.

171. Die Omen, ein alt geschlacht, cf. n° 125. – AT 296c (parti au I d'argent à trois barres ondées d'azur ; au II d'or à l'aigle de gueules issant du parti). – AT 296d (parti, au I d'argent à l'aigle de sable mouvant du parti ; au II échiqueté de gueules et d'argent).

172. Die Egger, tranché d'<or et de sable> à un tourteau et deux besants <de l'un et de l'autre>. *℄*. Un demi-vol aux armes. DHBS II 745–746.

173. Die Wildrych, d'<or alias d'argent> au buste [*de Maure naissant*] de face de <sable ?> mouvant de la pointe, vêtu de <sable>, au tortil flottant d'<argent>. *℄*. Le meuble de l'écu. DHBS VII : 328–329.

174. Die Khrommen, de <sable> à la fasce d'<or> chargée d'un hérisson de <sable>. *℄*. Un plumail de six plumes d'autruche. Sieb. 1703. 2 141. – ASG IV.

175. Die Enndgasser, taillé <d'argent et de sable> au canard essorant <de l'un en l'autre>. *℄*.



Un canard entre deux proboscides. Sieb. 1703. 2 141.

{f° 49v°}

176. Die Burgower, d'<argent> à la porte de <sable> sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. ☞ les meubles de l'écu. Sieb. 1703. 2 63.

177. Die Ruchenacker, d'<or> au serpent de <gueules> enroulé autour d'une tour ou colonne d'<azur>. ☞ les meubles de l'écu. DHBS V 583

178. Die Die Zollickhofer, d'<or> au quartier senestre d'<azur>. ☞ Un buste d'homme. DHBS VII 451. – ASG V.

179. Die Sayler, coupé, au I d'<or> à l'aigle de <sable> ; au II d'<azur> à trois flambeaux d'<argent>. ☞ L'aigle de l'écu chargée de trois flambeaux, issant d'une couronne. Sieb. 1703. 2 141.

180. Die vo(n) Wydenbach, d'<azur> à la bande échiquetée <d'argent et de gueules> de deux tires. ☞ Un plumail issant d'une couronne. Sieb. 1703. 2 142.

181. Die Fridpolt, d'<azur> à la fasce d'<or> accompagnée en chef de trois étoiles <du même> rangées en fasce. ☞ Deux proboscides à la fasce. Sieb. 1703. 2 141. DHBS III 268 : Friedbolt, ne cite pas d'armoiries.

182. Die Rosenhatz, d'<argent> à trois roses de <gueules boutonnées d'or>. ☞ Un tête et col de coq. Sieb. 1703. 2 141.

183. Die Hüber, d'<argent> au gant de <sable> posé en bande, accompagné en chef d'une étoile du même. ☞ Un demi-vol aux armes. DHBS IV 174 (une main).

184. Die Bürgi, de <?> à deux oiseaux de <?> couronnés d'<?>, le second contourné brochant sur le premier. ☞ Un oiseau de l'écu essorant.

185. Die Wydenhuber, d'<argent> à la bande émanchée d'<or et de sinople>. ☞ Une gerbe. **Wydenhuber** (Suisse). AS 201. WH 139–4 (sans couleurs).

{f° 51

186. Der statt Lindow waape(n), d'<argent> au tilleul arraché de <sinople>. [**Lindau**. Ville allemande sur une île du lac de Constance. AS 219 : le champ d'or].

{f° 51v°}

187. Grauff zû Montfort, d'<argent> au gonfanon de <gueules>. ☞ 1. Un écran aux armes garni de plumes de coq. 2. Un buste d'évêque. – **Montfort** (Tübingen). AA 54, AH 305, AS 15, AT 16b, BE 1263, BH 659, IC 309, LB 3197, ML 546, SW 32, TO 28, ZH 33–37.

{f° 52

188. Wangen Reychstatt, d'<argent> à l'aigle de sable chargée en cœur d'un écu d'<argent> portant la lettre W de <sable>. AS 219 : ... écu de gueules lettre W d'or.

189. Statt Büchhorn, parti, au I d'<or> à l'arbre arraché de <sinople> ; au II de <gueules> au huchet de <sable> en pal. [**Buchhorn**. Aujourd'hui hameau de Bade-Wurtemberg]

{f° 52v°}

190. Trugsäessen vo(n) Waldsee, d'<or> à trois léopards de <sable> l'un sous l'autre. Truchseß von Waldsee («Statt Waldsee – da die Trugsäessen von Waldburg wonend, so die abgestorbnen here(n) von Waldsee geerbt habend»). **Trugsäessen von Waldsee**. AA 251, BH 3161, CS 171, CS 51r, G 240, GW 133b–1, IC 169, IC 333, SW 43, ZH 129. Pusikan, *Sempach*, pl. XV, p. 67.

191. Die statt Waldsee, de <sable> à la fasce d'<argent>. – Aujourd'hui Bad Waldsee

192. Statt Ravenspurg, d'<argent> au château d'<azur>. AS 219.

193. Wyngarten Abtey, écartelé, au 1 d'<azur> au lion d'<or tenant une grappe de raisin au naturel, sur un semé de cœurs aussi d'or> ; au 2 & 3 d'<or> à la branche de vigne de <sinople> fruitée de trois grappes de <pourpre> ; au 4 de <?> au lion de <?>. ☞ Une mitre et une crosse. AS pl. 13.

194. Statt Merspurg wap(pen), d'<or> au château de <gueules>. Meersburg. AS 221 : d'or au château d'argent. Le site Internet de la ville : *d'or au château de gueules à la champagne ondée d'azur*.

195. Salmonßwyler waapen, écartelé, au 1 & 4 de <sable> à la bande échiquetée d'<argent et de gueules> ; au 2 & 3 parti, au I d'<or> au lion de <sable>, au II de <gueules> à la fasce d'<argent>. ☞ Une mitre et une crosse. – **Salem**. (Bodensee Kreis).

196. Grave(n) von Rordorff, parti de <gueules et d'argent> à l'aigle bicéphale de l'un en l'autre. ☞ Un bonnet pointu, sommé d'une couronne, accosté de deux demi-vols. **Robrdorf**. AT 26a, GW 762, ZH 109.

{f° 53

197. Statt Überlingen, d'<or> à l'aigle de <sable> chargée écu d'<or> au lion de <gueules>. ☞ Le lion, issant d'une couronne, tenant une épée. AS 225.

{f° 53v°}

198. Von alte(n) Bodmen, d'<argent> à trois feuilles de nénuphar / tilleul de <sinople>.

℄. Une corne bélier, issant d'une couronne. **Bodman**. AS 111, GW 133b–2, ML 456, SW 603, AT 92d (*écartelé avec n° 198*), WH 240–3, ZH 173.

199. Von neuwen Bodmen, d'<or> au bouquetin de <sable>. ℄. Un chapeau point, sommé d'un plumail, issant d'une couronne. AT 91c, WH 240–4.

200. Von Langenstein, d'<argent> à l'aigle de <gueules>, chargé d'un mont de trois coupeaux d'<azur> en bas du corps. ℄. Cinq épées apointées en éventail. WH 139–3. – AT 140d : *d'argent à l'aigle de gueules empiétant un mont de trois coupeaux d'azur en pointe*.

201. Von Rorschach, d'<argent> au rosier arraché de <sinople> garni de cinq roses de <gueules>. ℄. 1. Un plumail. 2 Un loup issant. **Rorschach**. AT. WH 139–1/2, ZH 155. – ASG III.

{f° 54

202. Von Sultzberg das alt wappen (*ex sigillo in Vischingen*), d'<azur> à deux fasces ondées d'<or>. ℄. 1. Deux proboscides. 2. Un demi-vol aux armes. AT 154a, WH 138–6.

203. Von Sultzberg das ander waapen, d'<or> à deux fasces ondées entées d'<azur>. WH 138–5. – AT 154b (*le champ d'argent*).

204. Die Gnaepfer von S. Gal. zû Sultzb(erg), d'<argent> au rencontre de cerf de <gueules>. ℄. Un rencontre de cerf. AT 271b.

205. Die Moetteli von Rappenstein, d'<or> au corbeau de <sable> sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. ℄. Les meubles de l'écu, issant d'une couronne. AT 98c. – Egli, pl. XXII & ASG IV (*le mont de gueules*). WH 138–3 (*sans couleurs*). Rabenstein WH 283–6.

206. Von Steynach, d'<or> au loup d'<azur>. ℄. Un buste d'homme vêtu aux armes. DHBS VI : 347, WH 138–4.

207. Von Loubenberg, de <gueules> à trois feuilles de tilleul d'<argent> rangées en bande. ℄. Un chapeau pointu sommé d'une boule, accosté de deux demi-vols. **Laubenberg**. AS 111, AT 201d, GW 136b–1, ML 776, ST 297, SW 40, ZH 338. WH 138–2.

{f° 54v°

208. Von Arbon, de <?> à trois canettes de <?>. – WH 106–6 & AT 50c (*sans les couleurs*). – ZH 87 & DHBS I : 375 citent une famille de ce nom portant *d'argent à l'aigle de gueules*, donnée aussi par AT 50d. – AT 247d. Statt Arbon, *d'argent à la souche arrachée de gueules à quatre branches feuillées de sinople, sommée d'un oiseau (aigle ?) aussi de gueules*. HHS. Schweiz, p.

25–26. DHBS I 375 : Hermann v. Arbon † 1361 aurait porté de ... à trois milans de ...

{f° 55

209. Die Peyerervon Hagenwylen, d'<argent> à l'ours issant de <sable>. ℄. Lours de l'écu. AT 298b ? WH 138–1 (*sans couleurs*). ASG pl. III.

210. Von Bernhusen, fascé d'<or et de sinople> de six pièces. ℄. Deux proboscides aux armes, liés. WH 137–6 (*sans couleurs*). Sieb. 1701. 1 111.

{f° 55v°

211. Von Romanßhorn, d'<or> à la corne de bouquetin de <sable> en bande. AT 151a. WH 137–5 (*sans couleurs*).

{f° 56

212. Von Güttingen freyherren, d'<argent> à la rose de <gueules> tigée et feuillée de <sinople>, posée en pal. **Güttingen**. DHBS III 714–715. – AT 53b, ZH 55, ZH 348.

213. Creützingen, Closter und Abtei, parti, au I d'<argent> à la croix latine partée et fichée en pointe de <gueules> ; au II de <gueules> à la crosse d'<argent> en pal. ℄. Mitre & crosse. **Kreuzlingen**. G. Cambin, L. Dupont-Lachenal, *Les basiliques de Suisse et leurs armoiries*, p. 20–23, ill. (AHS 1979).

{f° 57v°

214. Petershausen, tranché, au I de <gueules> à la clef en bande d'<or> ; au II d'<argent> au poisson d'<azur> en bande. ℄. Mitre & crosse. **Petershausen**, abbaye bénédictine. (Constance). AS 13 donne au I *d'azur à la clef d'argent en bande*.

{f° 58

215. Yßne stiftt, de <sable> à l'aigle couronnée d'<or> chargée d'un écusson d'<argent> au fer à cheval de <sable>. **Isny**, abbaye bénédictine. (Souabe). – AS 219 : entrée Eysin.

{f° 60v°

216. Marschalck von Margdorff, de <?> à trois peignes de <?>. Margdorff. WH 137–3 (*sans couleurs*)

217. Von Homburg, d'<or> au massacre de cerf de <sable>. **Homburg**. ZH 207. WH 137–4 (*sans couleurs*)

{f° 62

218. Maxentius Bischoff zû Windisch un(d) Costentz, d'<argent> à la croix de <gueules>. ℄. Mitre & crosse. [Époque de Dagobert I<sup>er</sup> – 629–639]



{f° 62v°

219. Salomon 3, geboren von Ramschwag, ward bischoff zû Costentz, *Anno domini* 891, écartelé, au 1. d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 de <argent ?> à l'ours levé de <sable> ; au 3 coupé <de gueules et d'azur> au buste de reine d'<argent couronnée d'or> brochant [Kempten, cf. AS 13] ; au 4 d'<argent> à deux lions passants de <gueules> l'un sous l'autre. AT 98d. Ç. Mitre & crosse. ZH 132.

{f° 63

220. S. Conrad, ein geborner Graaff von Altorff, ward Bischoff Anno domini 934, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 de <?> au griffon de <?> ; au 4 de <?> au lion de <?>. Ç. Mitre & crosse. DHBS I 247.

221. S. Gebhart ein geborner Graff von Bregenz, und stiffter zû Petershausen (...) ward bischoff Anno do 978, oder nach etlicher rechnung 980, écartelé, au 1. d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 de <vair au naturel> au pal d'<hermine au naturel>. Ç. Mitre & crosse. ZH 32.

{f° 63v°

222. Gebhart 2. Bischoff zû Costentz (*Anno dom.* 1084). Dise was ein brüder Marggraaff Berttolds von Zaeringen, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 de <gueules> au lion d'<or>. Ç. Mitre & crosse. Zähringen : ML 520 : *de gueules au lion d'or*.

223. Ulrich 2, ein geborner Graaf von Kyburg (...) verließ das laeben *Anno domini* 1127, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 de <gueules> à la bande d'<or> accostée de deux lions du même. Ç. Mitre & crosse. Cf. n° 410.

224. Berchtold ein bischoff zû Costentz, geboren von Bußnang, regieret 10 jar, verschied im jar 1179, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 chevronné <d'azur et d'or> de quatre pièces. Ç. Mitre & crosse.

225. Diethelm ein freyherr von Krenckingen, Abt der Ow, ward bischoff im jar 1191, regieret 18 jaren, verließ das Bistûm mit dem laeben *Anno domini* 1209 oder 1207, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 coupé <d'or et de gueules>, l'or chargé de deux pals d'<azur>. Ç. Mitre & crosse.

{f° 64

226. Heinrich der erst, geboren von Tann, ward bischoff zû Costentz umb das jar 1232 herrschet bey 18 jaren, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3

de <?> au tête et col de taureau de <sable>. Ç. Mitre & deux crosses. La *Truchsessen Chronik*, lui attribue d'azur à trois pommes de pin d'or.

227. Eberhart geboren vonn Waldburg, bischoff zû Costentz, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<or> à trois léopards de <sable> l'un sous l'autre. Ç. Mitre & crosse.

228. (*vide*).

229. Rudolph ein geborner Graaff von Habsburg, ward bischoff zû Coste(n)tz, *Anno domini* 1274, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<or> au lion de <gueules>. Ç. Mitre & crosse.

230. Raderen, de <sable> à la roue d'<argent> ? WH 137–2 (*sans couleurs*).

231. Heinricus geboren von Klingenberg, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 coupé de <sable et d'argent>. Ç. Mitre & crosse. *Klingenberg*. AT 105b, ZH 116.

232. Graff Fridrich von Zoller, écartelé d'<argent> et de <sable>. Ç. Un tête et col de chien aux armes. ZH 60. *Zollern / Hobenzollern* (Souabe). AA 11, AA 23, AS 14, BE 1256, BH 154, BH 3142, CS 004v, CS 007r, CS 037r, CS 207, CS 254, CS 266, G 185, G 237, G 266, IC 297, IC 600, LB 3516, LL 80, ML 542, RY 142, RY 966, ST 124, SW 42, U 2387, ZH 60.

{f° 64v°

233. Rudolphus 2, ein Graff vo(n) Montfort, ward bischoff zû Costentz, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<argent> au roc d'échiquier de <sable>. Ç. Mitre & crosse. ZH 111 : ministériaux des comtes de Montfort (1209–1373). DHBS IV, 794.

{f° 65

234. Heinricus 3, gebore(n) von Brandis, ward (...) zum Bischoff zû Costentz gemacht Anno dom. 1356, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<argent> au brandon de <sable> enflammé de <gueules> en bande. Ç. Mitre & crosse. AA 285, BH 798, BH 939, G 1388, GW 838, IC 329, LB 3334, LB 3494, SW 166, TO 167.

235. Burckhardus freyherr von Hewen, (...), und besaß das bey .x. jaren, und schied von diser welt *Anno do.* 1398, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 coupé de <sable et d'or> le <sable> chargé d'une étoile d'<or>. Ç. Mitre & crosse. Hewen, d'or au chef de sable chargé d'une étoile d'or (alias d'argent), AA 284, AA 307, BH 3190, IC 319,

LB 3138, SW 133, ZH 73. – Coupé : ML 592, SW 599.

236. Friderich ein Graaff von Nellenburg, ward zu(m) Bischoff zû Costentz erwelt, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<or> à trois perches de cerf d'<azur> posées en fasce l'une sous l'autre. *℄*. Mitre & crosse. **Nellenburg** (Souabe). AA 52, AH 318, AT 361d, BE 1262, FIG 28v, GW 792, IC 314, ML 559, SH 9, ZH 47.

237. Randegk im Rieß d'<azur> à la bande de <or>, au chef de <gueules>. Pas de cimier. Sieb. 1703. 2 92.

238. Otho 3. Der Marggraff [von Hachberg], écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 d'<or> à la bande de <gueules>. *℄*. Mitre & crosse. Roeteln (Baden-Hachberg), AA 258, BH 123, IC 291, ML 584, RY 133, RY 138, RY 878, RY 881, SW 16.

239. Randegk im Rieß, d'<azur> à la bande d'<or>. Cf. n° 237. Randeck : GW 2110, IC 998, ML 897, ST 306, WF 130 (155a) : *de gueules à la fasce d'argent accompagnée de trois fleurs de lis du même*. DHBS V 384 : *d'argent à la tête de lion de gueules*.

{f° 65 v°

240. Von Fryberg, d'<azur> à trois besants d'<or>, au chef d'<argent>. *℄*. 1. Trois plumes d'autruche issant d'une couronne ; 2. Un plumail. Freiberg : AA 269, AS 112, BH 3205, IC 343, ML 674, RY 1003, ST 471, SW 174, ZH 456.

241. Otho 4, ein Graaff von Sonnenberg, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 d'<azur> au soleil d'<or>, accompagné en pointe d'un mont de trois coupeaux de <sable> issant de la pointe ; au 3 d'<or> à trois léopards de <sable>. *℄*. Mitre & crosse. – Otto v. S., évêque de Constance, 1480–1491. AS 202, ZH 130. – DHBS VI : 272.

{f° 66

242. Alanspacher waapen, de <?> à la croix de <?> chargée en cœur de ?, cantonné au 1 d'un poisson versé posé en bande, 2 d'un poisson versé posé en barre.

{f° 66v°

243. Ow. Ein halbe meyl waegs under der statt Costenz, gar naach mitten im See liegt ein Insel oder Ow, d'<argent> à la croix de <gueules>. *℄*. Mitre & crosse. **Reichenau**. ZH XI (Owe – *Augia major*)

{f° 67v°

244. Bottenstein, de <?> fretté de <?>. WH 137–1 (*sans couleurs*). DHBS II: 255, *de gueules au mur crénelé d'argent*.

245. Das letst Abt von Ow, herr Marx geboren Knoeringen, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <gueules> ; au 2 & 3 de <sable> à l'anneau d'<argent>. *℄*. Mitre & crosse. – **Knoeringen**. AS 112, IC 388, ML 672, ST 226, ST 340, SW 29.

{f° 68v°

246. Ratolffscell, parti, au I d'<or> au lion de <gueules>, au II d'<argent> à la croix de <gueules> issant du parti. **Radolfzell**.

{f° 69

247. Die von Ulm, <coupé d'azur et de gueules> à la fasce vivrée d'<argent>. **Ulm**. AS 115, AS 166, SW 537. Egli, pl. XXXVI. WH 136–6.

248. Hano vo(n) Rechberg, d'<argent> à deux lions adossés de <gueules>. **Rechberg zu Hohenrechberg**. AA 254, AS 110, IC 332, ML 70, ML 633, RY 1002, ZH 222. – SW 572 (*champ d'or*). Pusikan, *Sempach*, pl. XV, p. 67.

249. Wernher vonn Schinen, d'<azur> au mont d'<argent> accompagné en chef d'une étoile d'<or>. **Schinen**. AS 120, SW 103, ST 474, ST 547, WH 136–5. Pusikan, *Sempach*, pl. XVI, p. 68. – ZH 150 : Schinen / Schinow, *d'azur à l'étoile d'or chargée d'un mont d'argent*.

{f° 69v°

250. Schencke(n) von Castel, d'<argent> au massacre de cerf de <gueules>. **Schenk von Castell** (Suisse). AS 202, AT 35b, WH 136–4 (*sans couleurs*).

{f° 70

251. Randegk, d'<argent> au tête et col de lion de <gueules>. **Randegg**. AA 266, GW 1191, IC 369, ML 705, ML 1000, ST 404, ZH 202. – Pusikan, *Sempach*, pl. V, p. 53.

252. Nünekgk, de <gueules> à la fasce d'<or>. **Neuneck**. Tous les armoriaux consultés donnent ces armes, la fasce accompagnée en chef d'une étoile d'or ou d'argent. AS 112, SW 63, ST 343 (*étoile d'or*). AH 320, GW 1355, IC 528, ML 837 (*étoile d'argent*).

{f° 70v°

253. Geißberger, d'<or> au bouquetin de <sable>. DHBS III : 307, **Gaisberg**.

254. Vo(n) Salenstein das Alt, parti <d'or et d'argent> au mont de six coupeaux de <sinople> brochant. **Salenstein**. ZH 286. DHBS V 694.

– AT 156b : *le mont d'azur*. WH 136–3 (*sans couleurs*)

255. Muntbrat / Montbraten von Costenz, coupé <de sable et d'argent> à trois fleurs de lis <de l'un et de l'autre>. *℄*. Un demi-vol aux armes. *Muntbrot von Spiegelberg*. AS 119. AT 107a. – ASG IV.

256. Mannenbach, d'<argent> au chien naissant de <sable>, colleté du <champ>. *℄*. Aux armes. AT 286c, WH 136–2 (*sans couleurs*).

257. Staeckboren frey, parti <de sable et d'or>. *℄*. Une pomme de pin sur une couronne. AT 68a

{f° 71

258. Alt und neüw Liebenfelß, de <gueules> au demi-vol d'<argent> posé en fasce. *℄*. 1. Demi-vol ; 2. Demi-vol sur un chapeau. *Liebenfels*. Egli, pl. XX, AT 96b, SW 544, ZH 164. – AS 119 (Lantz von Liebenfels). WH 135–5/6.

259. Von Eschentz, parti, au I d'<or> au lion de <gueules> ; au II bandé <d'azur et d'argent> de quatre pièces. *℄*. Demi-vol aux armes. – WH 136–1. Pusikan, *Sempach*, pl. III, p. 48. AT 131a : parti, au I d'argent au lion passant de gueules posé en pal ; au II bandé d'or et d'azur de six pièces.

{f° 73

260. Waapen der heren von Clingen, écartelé, au 1 & 4 de <sable> au lion d'<argent> couronné et billeté d'<or>. *Klingen*. Egli, pl. XVIII, CM 22 ; au 2 & 3 d'<or> au chêne <en forme de créquier d'azur (alias) de sinople>. *Klingen/Hobenklingen*. ML 1005, ZH 52. AT 45a, de sable au lion billeté d'argent, couronné d'or. – Egli, pl. XVIII. AT 45b, d'argent au chêne <en forme de créquier de sinople>. WH 106–2.

261. Klingenberg, coupé de sable et d'argent. *℄*. Une roue posée sur un coussin. *Klingenberg*. Tous les armoriaux donnent d'argent au chef de sable. AA 265, AH 235, BH 3166, BP 267, BP 1636, G 246, GW 1185, IC 364, LB 3596, ML 655, SW 98, ZH 116, Egli, pl. XVIII.

262. Von Rosenegk im Hegi fryherren, d'<or> à la fasce d'<azur> accompagnée de cinq (3–2) roses de <gueules>. *℄*. Rose tigée et feuillée. *Rosenegg*. DHBS V 556–557, d'or à la fasce d'azur accompagnée de six roses de gueules. AT 60a, AT 60b. WH 106–4.

{f° 73v°

263. Die von Rogkwyl, gironné <d'argent et de gueules>. *℄*. 1. Mitre aux armes ; 2. Deux proboscides. *Roggweil*. AS 199, AT 99a, ML 372, ST 372, SW 533, Egli, pl. XXVI. WH 135–3/4 (*sans couleurs*).

264. Trugsassen, d'<argent> à la chaudière de <sable>. *℄*. 1. Plumail de coq dans couronne ; chaudière renversée dans couronne. *Truchseß von Dießenboven*. Egli, pl. XXXVI. AT 94d, GW 1204, IC 353, ST 335, SW 78, ZH 153, WH 135–1/2. – ML 1082 (*le champ d'or*).

{f° 75

265. Die Blaettscher, parti, au I de <gueules plain> ; au II d'<argent> à la pointe en bande (schrägrechter steigender Keil) d'<azur>. *℄*. Une rave. – Egli, pl. V : *℄*. Proboscides aux armes.

266. Von Ober Stamheim, de <gueules> à la bande d'<or> accostée de deux lions du même. Ce sont les armes des *Kyburg*. AT 4a, BH 134, BH 1447, BH 651, BP 213, G 18, IC 12, C 269, LB 3192, LB 3544, ML 557, PWR 54, TO 20, ZH 42. – Egli, pl. XXXII & AT 155c : Die von Stamheim in Zürich, d'or à la bande de gueules accostée de deux lions du même. – AT 155d : Die von Oberstamheim, d'or à l'écot de sable en pal senestré d'un écot garni de deux feuilles de sinople en pal. Egli, pl. XXXII, Nieder Stamheim, parti, au I d'or à une branche de trois feuilles de sinople issant du parti, au II de gueules à l'écot d'or en pal.

{f° 75v°

267. Von Schwandegk das eltist (ex Sigillo), d'<argent> au bouquetin de <sable>. *℄*. Le bouquetin de l'écu, issant. *Schwandegg*. AT 155b. – Egli, pl. XXX, ZH 124, d'argent au bouquetin passant de sable, à la bordure d'or. Pusikan, *Sempach*, pl. V, p. 53, mêmes armes que ZH.

268. Von Schwandegk, das neüw, de <sable> au tête et col de cygne d'<argent>. *℄*. Le meuble de l'écu. *Schwandegg*. Egli, pl. XXX. WH 134–5/6 (*sans couleurs*).

269. Von Schoenow, d'<argent> au franc-quartier de <gueules>. *Schönaue*. AT 109a. – AS 198, Egli, pl. XXIX, d'argent au quartier senestre de gueules. WH 134–4 (*sans couleurs*).

270. Von Gyrsparg die Gyren, de <gueules> au lion d'<argent> escaladant un mont de quatre coupeaux de <sinople>. *Gyr von Gyrsparg*. AT 270b, Egli, pl. XIV, WH 134–3 (*sans couleurs*). – Egli, pl. XIV, de gueules à l'aigle d'argent, à la bordure d'or. *℄*. L'aigle de l'écu, issant.

271. Von Winckels, parti, au I de <gueules> plain ; au II chevronné de quatre pièces d'<argent et de sable>. *℄*. Deux proboscides aux armes. – *Winckels*. AT 322a au II d'argent à deux chevrons de sable. WH 134–2 (*sans couleurs*).

272. Von Saal, d'<argent> au cheval de <sable>, harnaché d'<or> et sellé de <gueules>. *℄*. Le meuble de l'écu, issant. *Sal*. Egli, pl. XXVII, AT 312a, ZH 250, WH 134–1.



273. Von Büssingen, tranché, au I d'<argent> à l'étoile de <gueules> ; au II d'<azur> plain. Sieb. 1703. 2 184. **Buessingen**. WH 135–6. – Egli, pl. VI, *tranché de gueules et d'or, à deux étoiles de l'un et de l'autre*. – WH 133–6 (sans couleurs).

274. Trugsassen von Herblingen, de <gueules> au pal d'<argent> chargé de deux aigles d'<azur>. *℄*. L'écu aux armes. WH 133–5 (sans couleurs), AT 96a. DHBS IV 70. **Von Herblingen** : *de gueules au pal d'argent chargé de deux aigles d'azur*. AT 221b.

{f° 76

275. Die im Stad, d'<azur> à l'étoile d'<or> accompagnée en pointe d'un croissant d'<argent>. AT 307c, Egli, pl. XXXII.

{f° 76v°

276. Nellenburg, d'<or> à trois perches de cerf d'<azur> posées en fasce et rangées en pal. **Nellenburg**. AA 52, AH 318, BE 1262, FIG 28v, GW 792, IC 314, ML 559, SH 9, ZH 47.

{f° 79

277. Von Lauffen, d'<azur> à deux avant-bras d'homme sauvage d'<or> adossés en pal. «Ir waapen was **zwo** hend eines wilden haarigen ma(n)ns bis an die elbogen, auf recht gestellt von einander keert, gelber farb in blauer feldierung». *℄*. Les meubles de l'écu. **Lauffen**. Egli, pl. XIX, AT 283c, AT 397b, WH 133–4, ST 276. – ST 316 : *de sable à deux pattes d'ours d'argent adossées en pal*.

278. Fulach, parti, au I d'<or> au lion de <gueules> ; au II d'<azur> au croissant contourné d'<argent>. *℄*. Un demi-vol aux armes de l'écu. **Fulach** (Suisse). AS 201, SW 490. – Pusikan, **Sempach**, pl. V, p. 53.

{f° 79v°

279. Von Hoewdorff, parti, au I de <gueules> à trois crochets d'<argent> contournés, au II d'<argent> plain. **Heudorf / Hoedorf / Höwdorf**. AS 44, ML 380, ZH 172. Pusikan, **Sempach**, pl. XVI, p. 68.

{f° 83 v°

Hienach volgend etliche waapen der alten Graven von Togkenburg, auch etlicher jrer gemachlen

280. Waapen Graff Dietelms vonn Togkenburg, stifters zû Bûbicken. Das alt Togkenburg, parti, au I de <?> à l'aigle couronnée de <?> mouvant du parti ; au II de <?> au lion couronné contourné de <?> mouvant du parti. *℄*. Un chien de sable colleté de ?, issant.

**Toggenburg**. DHBS VI 627–628: parti au I d'or au lion de gueules, au II d'azur à une aigle adossée d'argent (jusqu'en 1303) ; et à partir de 1229 pour les laïques *d'or au dogue de sable colleté de gueules*. CM 11, ST 498, ZH 64.

281. Wernher Abt zû Einsideln, Graaf zû Togkenburg, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à deux corbeaux au vol éployé de sable (Kloster Einsideln) ; au 2 & 3 parti, au I d'<azur> à l'aigle couronnée d'<argent> mouvant du parti ; au II d'<or> au lion couronné contourné de <gueules> mouvant du parti. *℄*. Une mitre.

282. Fridrych Graaf zû Togkenburg. Das neuw Togkenburg, d'<or> au chien de <sable> colleté de <gueules> (alias d'or). *℄*. 1. Deux poissons renversés adossés en pal. 2. Un chien de sable colleté de gueules, issant. **Toggenburg** (Suisse). Egli, pl. XXXV. AT 09d, CM 11, ML 544, ST 498, ZH 64. ZH 448 ? (*d'argent au chien de gueules, colleté de sable*). AT 09c (*le champ d'argent*). WH 105–3/4.

283. N. Graaf Fridrichs des ermürdten gmahel, geboren vonn Montfort, écartelé, au 1 & 4 d'<or> au chien de <sable> colleté de <gueules> (alias d'or) ; au 2 & 3 d'<argent> au gonfanon de <gueules>. *℄*. 1. Un chien de sable colleté de gueules, issant. 2. Gonfanon des Montfort.

284. N. Graaf Diethelms des 1. gmahel, geboren Neüwenburg, Bischoff Heinrich vonn Basel schwester, écartelé, au 1 & 4 parti, au I d'<azur> à l'aigle couronnée d'<argent> mouvant du parti ; au II d'<or> au lion couronné contourné de <gueules> mouvant du parti ; au 2 & 3 de <gueules> au pal chevronné d'<or et de sable>. *℄*. 1. Un chien de sable colleté de ?, issant. 2. Buste d'homme aux armes Nidau (Neuchâtel).

285. Künigund, Graff Fridrichs des elteren von Togkenburg eelicher gmahel, geboren Fatz <Vatz> auß Churwalhen, écartelé, au 1 parti, au I d'<azur> à l'aigle couronnée d'<argent> mouvant du parti ; au II d'<or> au lion couronné contourné de <gueules> mouvant du parti au 2 & 3 contre-écartelé, au I & IV échiqueté de <équipolé d'argent et d'azur>, au II & III de <gueules plain> ; au IV d'<or> au chien de <sable> colleté de <gueules> (alias d'or). *℄*. 1. Un chien de sable colleté de ?, issant. 2. Deux têtes et cols de cygne.

286. Elßbeth Graevin zû Togkenburg, Graaf Fridrichs des letsten gemahel, geboren von Maertsch <Vogt von Mätsch>, écartelé, au 1 & 4 d'or au chien de sable colleté de gueules (alias d'or) ; au 2 & 3 d'<argent> à trois vols d'<azur>. *℄*. 1. Un chien de sable colleté de ?, issant. *℄*. 2. Deux proboscides liés. Toggenburg – Vogt von

Mätsch (Tyrol). AH 283, BH 160, BH 768, FIG 30, GW 132, GW 774, IC 195, IC 303, LB 3316, ML 621, ML 67, SW 431, TO 137, ZH 158.

{f° 84

287. Von Yberg, d'<or> à deux têtes et cols de licorne d'<azur> adossées. *℄*. Un tête et col de licorne crêté garni de plumes de ? **Iberg**. ZH 194. – AT 170c (*le champ d'argent*). WH 133–3 (*sans couleurs*).

288. Von Eppenstein, d'<argent> à deux chevrons de <gueules>. *℄*. Un croissant couché supportant un demi-besant sommé d'un plumail de paon. **Eppenstein**, d'argent à trois chevrons de gueules : BE 1129, ST 70, SW 308 (alias) chevronné d'argent et de gueules de six pièces : AT 80a, BH 1407, BP 261, BP 1404, G 105, GW 1145, IC 1052, LB 3590, ML 1264, WF 32 (72), WN 608. WH 105–5.

{f° 84v°

289. Von Brunberg, de <sable> au mont de six coupeaux d'<argent>. **Brunberg**. WH 133–2. – AT 258d, (*le mont d'or*). WH 133–2 (*sans couleurs*).

290. Von Lochen, d'<argent> au pal de <sable>. *℄*. Une touffe de feuilles chargée d'un pal. **Lochen**. AT 282a, WH 133–1 (*sans couleurs*).

291. *Écu vide*

{f° 85v°

292. Von Gundelfingen, freyherren, d'<or> à la bande écotée de <gueules>. *℄*. Un tête et col de cygne traversé d'un bâton garni de deux plumes de paon. **Gundelfingen** (Souabe – Wurtemberg). AA 280, GW 837, IC 320, IC 321, ML 602, ML 1089, ST 287, ST 288, SW 274, ZH 74. – Pusikan, *Sempach*, pl. XIV, p. 66 (*une bande épineuse*). WH 105–2.

{f° 86

293. Von Loenberg, de <gueules> au huchet d'<or>. *℄*. Deux huchets renversés affrontés en pal. **Leuberg** ? (Suisse) : de gueules au huchet d'or, ZH 228 ; **Leonberg**, de gueules au huchet d'argent, SW 530. WH 132–6 (*sans les couleurs*). AT 184d, le champ d'azur. WH 132–5 (*sans couleurs*).

294. Die Loewen von Zuckenriedt, d'<argent> au lion de <gueules>. *℄*. Un tête et col de lion garni d'une crête dorsale aux plumes de paon. **Löwen zu Zuckenriet**. DHBS IV 546 & GW 139–7 : **Schussenriet**, d'argent au lion de gueules. WH 129–5 (*sans couleurs*). – ML 1054, ZH 288 : d'argent à la fasce de gueules.

295. Die von Helmsdorff, de <gueules> à

deux têtes et cols de licorne d'<argent> adossées. *℄*. Un tête et col de licorne. **Helmsdorf**. AA 283, AT 91d, WH 129–6, ZH 107. – ASG pl. III.

{f° 87

296. Von Schwalbach, de <gueules> à trois annelets d'<argent> rangés en bande. *℄*. Deux proboscides coupés d'argent et de sable. **Schwalbach**. AS 124, BH 922, BP 277, BP 423, G 1371, IC 1056, LB 3536, LB 3606, SW 508, WH 130–1.

297. Die Güssen, d'<azur> à la bande d'<or> chargée de trois étoiles de <gueules>. **Guß von Gußenberg**. AS 112, BH 3206, GW 1279, IC 340, RY 1050, ST 416, WH 373–1/4, SW 185.

298. Von Hattnow, d'<argent> à l'aigle de <gueules>, chargée en coeur d'un écusson d'<or> à l'échelle de <sable>. *℄*. L'écusson apendu entre deux proboscides. **Hattnow**. AT 276a, WH 132–5. – ZH 174 : écartelé d'or et de gueules. WH 132–5 (*sans couleurs*).

299. Die von Lomniß, tranché, au I d'<azur> à la fleur de lis d'<or> posée en bande; au 2 barré de quatre pièces <d'or et d'azur>. *℄*. Un demi vol aux armes. **Lommis**. ZH 434, d'azur à deux bandes d'or, celle en chef à la fleur de lis du même issant en barre. DHBS IV, 351. J. Kindler von Knobloch, *Oberbadisches Geschlechterbuch*..., II : 534. AT 105d, Egli, pl. XX. WH 132–4.

{f° 87v°

300. Spiegelberg, de <gueules> à trois miroirs d'<azur>, cerclés et montés d'<or>, mouvant d'un mont de trois coupeaux de <sinople>. *℄*. 1. Deux miroirs de l'écu en chevron versé, issant d'une couronne. 2. Un miroir de l'écu mouvant en pal du mont de l'écu. **Spiegelberg**. AT 119b, ZH 104, Egli, pl. XXXI. WH 132–1/2.

301. Von Griessenberg, chevronné d'<azur et d'or>. **Griessenberg**. ZH 57. – Egli, pl. XIII, d'argent à deux chevrons de gueules. WH 132–3.

302. Von Taegerßheim, de <gueules> au chien d'<argent> colleté du <même>. **Taegersheim**. AT 317c, WH 131–4 (*sans couleurs*).

303. Von Rosenberg, d'<argent> au mont de <gueules> chargé d'un rosier <sinople> fleuri de cinq pièces de <gueules>. *℄*. 1. Deux pattes d'ours issant en chevron versé d'une couronne. 2. Deux proboscides. **Rosenberg**. GW 138–6, WH 131–5/6. – AT 160c, SW 149 (*sans le mont*).

{f° 88

304. Die Gielen, coupé, au I <d'argent plain> ; au II échiqueté <de gueules et d'argent>. *℄*. Un demi-vol aux armes. **Giel von Gielsberg**. AT 90a. – AS 202 : échiqueté de gueules et

d'argent, au chef d'argent. Egli, pl. XII. WH 131–2/3.

305. Die Meyer von Eppenberg, bandé d'<argent> et de <sable> de six pièces. *℄*. 1. Un demi-vol aux armes. 2. Un chien issant de sable. *Meyer von Eppenberg*. AT 130b, WH 130–6, WH 131–1. – ZH 289, d'argent à deux bandes de sable.

306. Schencken von Büren, d'<argent> à deux léopards de <gueules>. *℄*. Un buste d'homme. *Schenk von Büren*. AT 122a, ML 951, WH 130–5. – ASG III, Schenken von Landegg.

307. Von Lindenberg, échiqueté de <gueules et d'argent>, au chef d'<azur> chargé d'une aigle versée d'<or>. *℄*. Un coussin soutenant un tilleul ? *Lindenberg*. AT 92c, WH 130–4, ZH 152.

{f° 89v°

308. Schoene(n)bübel, de <sable> au cygne d'<argent> issant d'une couronne d'<or>. *℄*. Les meubles de l'écu. *Schönbübel* (Bavière). AS 86, AT 312c, WH 130–3.

{f° 90

309. Von Trogen frey, d'<argent> à un ours de <sable> issant d'une auge d'<or>. *Trogen*. DHBS VI 676. AT 71a.

{f° 92 v°

310. Die von Annwyl, d'<argent> au tête et col de cerf de <gueules>. *℄*. Un renard accroupi. *Andwill* (Suisse). AT 125a, GW 136b–4, WH 129–2, ZH 113, WH 129–2. ASG pl. III.

311. Von Maeldegk, de <gueules> à la fasce d'<argent> chargée de trois annelets <du champ>. *℄*. Deux proboscides aux armes. *Meldegk / Reichlin von Meldeck*. AS 116, AT 107b, SW 504, WH 129–3, ZH 252, WH 129–3. – ASG III.

312. Von Ramschwag, d'<argent> à deux léopards de <gueules>, couronnés d'<or>. *℄*. Trois têtes et cols de cygne issant d'une couronne. *Ramschwag*. AA 282, AT 98d, WH 129–4, ZH 132. – ASG III.

313. Die Ryffen gene(n)nt Waelther, de <sable> au bouquetin rampant d'<argent>, à la bordure d'<or>. *℄*. Le bouquetin, passant. AT 325b, WH 129–1. – WH 129–1 (*sans couleurs*). – ASG III, Ryf v. Blidegg.

{f° 94

314. Von Oetlißhusen das alt, d'<argent> au massacre de cerf de <gueules>. *℄*. Le meuble de l'écu. *Oetlishausen*. AT 110a, WH 128–4, ZH 140.

315. Von Oetlißhusen das neüw, d'<argent> au cerf issant de <gueules>. WH 128–5. – AT 110b (*cerf naissant*).

316. Von Kesszwyl, de <sinople> au lion passant ? de <gueules>, à la champagne d'<argent> plain. *℄*. Deux proboscides garnis de trois branches. AT 280b, WH 127–6 (*sans couleurs*), donnent un coupé.

317. Von Schoenenberg, d'<or> à trois écussons de <gueules>. AT 151c. WH 128–2 (*de gueules à trois écussons d'argent*).

318. Von Bürglen, d'<azur> au lion d'<or>. *℄*. 1. Un bonnet à deux pointes chacune garnie d'un plumail de coq. 2. Une mitre. ZH 68. – AT 33d (*le premier cimier seul*). WH 104–6 / 105–1, AT 82b (*le lion d'argent*).

{f° 94 v°

319. Von Strußberg, tranché, au I fascé de <gueules et d'argent> de quatre pièces, au II d'<azur> plain. *℄*. Plumail de plumes d'autruche. WH 128–6 (*sans couleurs*). AT 303c (*au I de gueules à deux fascés d'argent*).

320. Von Enndt frey, d'<azur> au léopard lionné d'<argent>, couronné de <?>. *℄*. Un tête et col d'aigle de sable tenant en son bec un oiseau d'argent. *End / End zu Grünenstein*. ZH 100, W 93–2. Pusikan, *Sempach*, pl. II, p. 46. WH 104–5 (*sans couleurs*).

321. Von Wynfelden, d'<argent> à deux douelles de barrique adossées en pal de <gueules>. *℄*. Deux douelles affrontées en pal, garnies de plumes. AT 168a. WH 127–5 (*sans couleurs*).

322. Die Kornfeylen, de <sable> à la gerbe d'<or>. *℄*. La gerbe de l'écu. Egli, pl. XVIII.

323. Von Busßnang freyherren, chevronné de quatre pièces <d'azur et d'or>. *℄*. Un cygne essorant. *Bussnang*. SW 273 (*d'azur à deux chevrons d'or*). – AA 279, GW 1116, IC 322, ML 587 (*chevronné d'azur et d'or de quatre pièces*). – AT 52b, Egli, pl. VI, d'or à deux chevrons d'azur. WH 104–4 (*sans couleurs*).

324. Von Eppenstein, de <gueules> au rencontre de bélier d'<argent>. *℄*. Un tête et col de bélier. *Eppenstein*. AT 254d. – ZH 379 : *de gueules au tête et col de bélier d'argent*. WH 127–4 (*sans couleurs*).

{f° 95

325. Von Turberg freyherren, d'<azur> à la bande d'<or>. *℄*. Un demi vol aux armes. AT 71b, WH 104–2 (*sans couleurs*).

326. Von Mergstetten fryherren, parti, au I d'<argent> au lion de <gueules> ; au II d'<argent> à l'aigle de <sable> issant du parti. AT 81b, WH 104–3 (*sans couleurs*).



327. Alten Klingen freyherren, de <sable> au lion d'<argent>, couronné d'or, billeté du même. *℄*. Lion de l'écu issant, à l'écran dorsal de plumes de coq. **Klingen**. CM 22. WH 106–1. – WH 127–3.

328. Von Mülheim, de <gueules> à trois feuilles de tilleul d'<argent> aboutées par les tiges en chevron versé, accompagnées en chef d'une couronne d'<or>. AT 291b. WH 128–1 (*sans couleurs*).

329. Von Wellenberg, d'<or> à deux demi-vols de <sable> rangés en fasce. *℄*. Les meubles de l'écu. Wellenberg (Suisse). AT 326c, ZH 147, Egli, pl. XXXVIII. WH 127–2 (*sans couleurs*).

{f° 95 v°

330. Von Steinegk das eldist, d'<azur> à la fasce onnée d'<or>. *℄*. Un demi-vol aux armes. **Steinegg**. ZH 135. – AT 154d, Heren von Steinegk alt, d'argent à la fasce onnée-entée d'azur. WH 126–5 (*sans couleurs*).

331. Von Steinegk auß den Siglen zů Vischingen, d'<azur> à la fasce onnée entée d'<or>. *℄*. Deux proboscides aux armes. **Steinegg**. AT 154c, ZH 135. WH 126–4 (*sans couleurs*).

332. Von Steinegk in Concilio zů Costentz, d'<azur> à la bande engrêlée d'<or>. *℄*. Un demi-vol aux armes. **Steinegg**. ZH 135. – AT 401a, d'or à la bande engrêlée d'azur. WH 126–3 (*sans couleurs*).

333. Von Peyern, d'<argent> à trois chapeaux d'<azur> liés de <gueules>. *℄*. Un chapeau garni de trois plumes. **Bayer zu Freudenfels**. AS 119, AT 298a, WH 126–6 / 127–1.

334. Die Baettler von Herderen, d'<argent> au mendiant de <sable> marchant tenant canne et seille au naturel. *℄*. Le meuble de l'écu issant, garni d'un demi-vol dans le dos. **Bettler von Herden**. AT 129b, ZH 249. WH 126–2 (*le champ d'or*).

{f° 95 sic pro 96}

335. Von Waldegk, d'<or> à l'étoile (6) de <sable>. **Waldeck**. AS 15, BE 1132, BH 145, BH 3129, BP 306, CS 31r°, G 172, LB 3459, SIC 1642, U 2446. – AT 198a, de <sable> à l'étoile d'<argent>, à la bordure d'<or>. AT 198b, CS 273, IC 1068, ST 92 (*Susenheim*), WF 111 (142), de <sable> au vol d'<or>.

{f° 95v° sic pro 96v°}

336. Die vo(n) Büel sind mitstiffter zů Vischingen gewesen (*ex sigillo*), de <gueules> à la fasce écartelée de <sable et d'or>. *℄*. Un demi-vol aux armes. AT 182b. – WH 126–1 (*fasce écartelée argent-sable*)

337. Die von Edegswyl mitstiffter zů Vischingen. Rüdolph vonn Edegswyl Schultheiß zů Wyl (*Anno domini* 1392. *Ex sigillo in Vischingen*), de <?> au tête et col de béliet de <?>. AT 291d & WH 125–6 (*sans couleurs*). DHBS II 742 : Edagswil, *sceau à la tête de béliet contournée*.

338. Die Kupfferschmid mitstiffter zů Vischingen, d'<argent> à trois anses de chaudron de <sable> posées en fasce et rangées en pal. AT 285b. – WH 125–1 (*sans couleurs*).

339. Die von Littenheit inns Abts von Vischingen Gerichten gegen Wyl. (*Ex sigillo*), de <?> à deux fascas de <?>. WH 125–4 (*fasce de six pièces*). DHBS IV : 532, *tranché de sept pièces <sic>*. Sieb. 1703. 2 139, fascé d'argent et de gueules.

340. Die von Lutersperg dienstleüt zů Sant Gallen, mitstiffter zů Vischingen (*ex sigillo*), d'<azur> à deux têtes et cols de licorne d'<or> adossées. *℄*. Un bonnet à deux pointes, chacune sommée d'une boule. Sieb. 1703. 2 138. WH 125–3 (*sans couleurs*). ZH 148 & DHBS IV 614, ministériaux de Saint-Gall, de gueules à la bande d'argent accompagnée de cinq (3–2) roses du même.

341. Die vonn Sternegk dienstleüt des Abts von S. Gallen mitstiffter zů Vischingen (*ex sigillo*), de <sable> au pal d'<argent> chargé de trois étoiles de <gueules>. **Sternegg**. ZH 238. DHBS VI, 359. – AT 265d, de gueules au pal d'azur chargé de trois étoiles d'or. WH 125–2.

342. Die Maerler Edelknecht, mitstiffter zů Vischingen (*ex sigillis*), de <?> à l'aigle de <?>, à la bordure nébulée <?>. WH 125–1 (*sans couleurs*).

343. Von Teußlingen, d'<azur> à la roue d'<argent>. *℄*. Un tête et col d'autruche tenant un fer à cheval en son bec. WH 124–6 & AT 162c (*à la bordure d'or*).

344. Von Gloten, de <gueules> à deux sceptres fleurdelisés arrachés d'<argent> passés en sautoir. **Gloten / Kloten**. AT 133d, ZH 220. – AT 280d, AT 361a, Von Kloten das alt Wappen, d'or au tête et col de sanglier de sable. WH 124–4 (*sans couleurs*).

345. Von Reingerrßwyl, d'<argent> à la feuille de tilleul de <sinople>. *℄*. Deux proboscides. **Regentsweiler von Hasenstein**. AT 299a, IC 409, ST 136, ZH 167. WH 124–5.

346. Die von Wengi freyherren, écartelé <de gueules et d'or>. *℄*. Deux proboscides au armes. AT 325c, Egli, pl. XXXVII (Wängi). WH 104–1 (*sans couleurs*).

{f° 97

347. Von Sonnenberg, d'<argent> à deux léopards de <gueules> couronnés d'<or>. **Sonnenberg**. ZH 130. WH 124–2 (*sans couleurs*).

348. Von Knoeringen, de <sable> à l'anneau d'<argent>. *℄*. Le meuble de l'écu, sommé d'un plumail de coq, posé sur un coussin. **Knoeringen**. AS 112, ML 672, ST 226, ST 340, SW 29. WH 124–3.

349. Von Stettfurt, losangé d'<argent et de gueules>. *℄*. Un buste d'homme aux armes. AT 307a, WH 124–1 (*sans couleurs*), Egli, pl. XXXII. – Egli, pl. XXXIII, d'argent au chien bondissant de gueules, colleté de sable.

350. Von Matzingen das ein, de <sable>, à la bordure d'<or>. *℄*. Un cygne issant essorant. **Matzingen**. AT 81a, ZH 211, WH 123–6. DHBS IV : 691.

351. Von Matzingen das ander, de <?> à trois cornes de bélier de <?>.

352. Von Bichelsee, de <gueules> à la fasce d'<argent>. *℄*. Deux proboscides aux armes. AT 253b, ZH 90, Egli, pl. IV. WH 123–5.

{f° 97v°

353. Die von Tanneck, tranché <d'or et d'azur>. Tanneck *gen.* Rugg. AS 118. AT 163c (*un buste d'homme entre deux cornes aux armes*). WH 123–2.

354. Die Rugken, de <sable> à trois verres (cuves) d'<argent>, à la bordure d'<or>. *℄*. 1. Un demi vol aux armes (sans la bordure). 2. Un demi-vol de sable sur un coussin. AT 313d. WH 123–3/4. – ASG III.

355. Vom Landsperg, d'<or> à la fasce de <gueules> frettée d'<argent>. Un tête et col d'ours colleté de la fasce de l'écu. **Landsberg**. AT 141c. WH 123–1 (*sans couleurs*).

{f° 98

356. Von Murckhart, palé d'<argent et d'azur> de six pièces, à la fasce vivrée de <gueules> brochant. *℄*. Un buste aux armes. AT 286d. WH 122–6 (*sans couleurs*).

357. Von Münchwyl, d'<azur> au pal d'<argent>. **Münchweil**. AS 126, AT 287a, ML 371, ST 334, SW 130. WH 122–5.

{f° 98v°

359. Wappen der Hofmeister vo(n) Frowe(n) feld, d'<argent> à deux cornes de bouquetin de <sable> adossées en pal. *℄*. Une boule sommée de plumes de coq sur un coussin. **Frauenfeld**. AT 266c–d, ZH 136. WH 122–4 (*sans couleurs*).

360. Die von Küngßegt, losangé en bande <d'or et de gueules>. *℄*. Un plumail de plumes

de héron. **Königsegg**. BP 318, ML 725, SW 37, ZH 133 (*fuselé*) ; AA 270, AH 237, BH 3162, G 241, GW 134–1, IC 348, LB 3470, ST 578 (*losangé*). WH 122–3.

{f° 99v°

361. Die von Fistingen, d'<azur> à la fasce d'<argent>. *℄*. Un cygne aux armes issant d'une couronne. **Fenestrange / Vinstingen**. AT 72d, BE 1134, BE 1142, BH 1378, G 1327, GW 962, IC 943, ML 727, ML 992, RY 330, WF 31 (72), WN 557.

{f° 100

362. Trugsäessen von Ytingen, de <sable> à la chaudière d'<or>. *℄*. Un ciboire. **Truchseß von Uttingen**. AT 170a, GW 1261. WH 122–2 (*sans couleurs*).

{f° 100v°

363. Von Straß, d'<argent> à deux demi-vols de <sable> affrontés en pal. *℄*. Deux proboscides garnis de plus de coq. **Strass**. AT 307d, ZH 126, Egli, pl. XXXIII. WH 122–1 (*le champ d'or*).

364. Von Gachnang, d'<argent> à la licorne de <gueules> passant sur un mont de trois coupeaux de <sinople> issant de la pointe. *℄*. Une licorne issant. **Gachnang**. ZH 457, Egli, pl. XI. – AT 271d (*sans le mont*). – WH 121–1 (*sans couleurs*).

365. Von Herten, d'<or> à l'arbalète de <sable>. AT 135d, Egli, pl. XVI. – WH 121–6 (*sans couleurs*).

366. Von Altlickon, de <sable> à deux demi-vols d'<argent> adossés en pal. *℄*. Deux proboscides garnis de plumes. Egli, pl. I (Adlickon).

{f° 101

367. Von Wyden, d'<argent> à la feuille de tilleul de <gueules>. *℄*. un vol ouvert chargé de deux feuilles de l'écu. AT 326b, Egli, pl. XL. WH 121–3 (*sans couleurs*).

368. Herrschafft Andelfingen, de <gueules> à la bande d'<argent> accostée de deux lions d'<or>, celui en pointe accosté en chef d'une étoile du <même>. Egli, pl. II.

369. Von Wesperspuel (oder Wasserspuel), de <sable> à trois têtes et cols de moineau d'<argent>. *℄*. Un tête et col de moineau. AT 327a, Egli, pl. XXXVIII. – WH 121–4/5 (3 têtes & cols d'aigle, *sans couleurs*).

370. Von Wesperspuel das ander, d'<or> à trois huchets de <sable>, virolés et liés de <gueules>, posés contournés en fasce l'un sous l'autre. AT 392d, Egli, pl. XXXVIII.

371. Von Hirtzeren, d'<or> à la perche de cerf

de <gueules> posée en bande. *℄*. Un massacre de cerf. **Hirschhorn**. AH 206, AS 113, BH 3251, IC 1017, ML 862, RY 1024, SW 121, WF 50 (87). – AS 122 (le champ d'argent). – AT 279a: Hirtzhorn / Hirtzeren, *d'or à la perche de cerf*. – WH 121–2 (*sans couleurs*).

{f° 101v°

372. Schollenberg, de <sable> au mont de trois coupeaux de <gueules> accompagné en chef d'une étoile d'<or>. *℄*. Les meubles de l'écu. AT 156a, Egli, pl. XXIX. WH 119–5 (*sans couleurs*).

373. Die Waldkilchen d'<argent> chaussé-ployé de sable chargé d'un anneau d'<or>. *℄*. Un buste de Maure. **Waldkirch**. AS 203, Egli, pl. XXXVII. WH 119–6 (*sans couleurs*).

374. Von Ebersperg, d'<or> au sanglier de <sable> rampant sur un mont de trois coupeaux de <sinople>. *℄*. Les meubles de l'écu, le sanglier passant. **Ebersberg**. AT 131c, GW 138b–4, ZH 96. – Egli, pl. VIII. WH 120–6 (*d'argent au sanglier de sable sur un mont de gueules*).

375. Von Henckart, d'<argent> à l'écusson de <sable>. *℄*. 1. Une fleur non tigée. 2. Deux proboscides chacun garni de trois fleurs de lis. Sieb. 1703. 2 23. WH 119–3/4 (*sans couleurs*). WH 119–3 (*sans couleurs*).

376. Von Goldenberg, d'<argent> à la bande d'<azur> chargée de trois croissants du <champ>. *℄*. Buste de femme ailé. **Goldenberg**. ST 554, ZH 455. – AT 272a, SW 108, Egli, pl. XII. (*croissants d'or*). WH 120–5.

377. Von Schyterberg, d'<azur> à deux sceptres fleurdelisés et écotés d'<or> passés en sautoir, cantonnés en pointe d'un mont de trois coupeaux issant de la pointe du <même>. *℄*. Un plumail issant d'une couronne. Sieb. 1703. 2 135. AT 307b (*sans le mont en pointe*). WH 119–2 (*sans couleurs*).

{f° 102

378. Die am Staeg, parti, au I de <gueules> plain ; au II d'<azur> à deux fasces ondées entées d'<argent>. AT 303d. – Egli, pl. XXXII, *parti de vair et de gueules & de gueules à la bande d'or*. WH 118–6 (*sans couleurs*).

379. Die Landenberg das eltist waapen, de <gueules> à trois besants d'<argent>. *℄*. Un demi vol aux armes. **Landenberg** : *de gueules à trois annelets d'argent*. Egli, pl. XIX, AT 285c, AT 286b, AS 198, (Breitenlandenberg). – BH 3194, GW 1197, IC 365, ML 631, SW 129, ZH 118. – ML 373, ST 336 (Landenberg von Griffensee). – AS 198, AT 286a–b, (von der Hohenlandenberg : écartelé au 2 & 3 d'un écartelé d'or et de sable). – ST 409 (*écartelé d'or et*

*de sable*). – IC 366 (von Greiffensee, *écartelé de sable et d'or*). WH 120–2/4 (*sans couleurs*).

380. Von Wolffensperg, de <gueules> au loup d'<argent> passant sur un mont de trois coupeaux de <sinople> issant de la pointe de l'écu. Egli, pl. XXXIX. WH 120–1 (*sans couleurs*).

381. Von Werdegk, gironné de <sable> et d'<argent>, à la fasce d'<or> chargée d'une aigle de <sable>, brochant. *℄*. Un bonnet gironné, issant d'une couronne, sommé d'une aigle de sable. AT 323b, Egli, pl. XXXVIII. WH 119–1 (*sans couleurs*).

{f° 102v°

382. Von Hohenlandenberg, écartelé, au 1 & 4 de <gueules> à trois annelets d'<argent> ; au 2 & 3 écartelé d'<or> et de sable. *℄*. 1. Un demi-vol de sable semé de panelles. 2. Deux bras adossés en pal aux armes du 2 & 3. – Cf. n° 315.

383. Von Breiten Landenberg, de <gueules> à trois annelets d'<argent>. *℄*. Un chapeau sommé d'un plumail de coq. Sieb. 1701. 1 198. AT 285d. Cf. n° 315.

384. Von Wylen, d'<or> au pal de <gueules> accosté de deux étoiles de <sable>, au chef de <gueules>. *℄*. Une mitre aux armes. Sieb. 1703. 2 15 : Wyl. WH 118–5 (*sans couleurs*).

385. Von Liebegk, de <gueules> à la coupe d'<or> accostée de deux demi-vols d'<argent>. *℄*. Les meubles de l'écu. **Liebegg**. Egli, pl. XIX. WH 118–3 (*sans couleurs*).

386. Von Toeßbegk, de <?> à la bande de <sable> chargée en chef d'une étoile de <?>. WH 118–4 (*sans couleurs*).

387. Von Engelberg, d'<argent> à la bande de <gueules> chargée de trois étoiles d'<or>, accostée de deux demi-vols d'<azur>. *℄*. Un demi-vol. AT 130d, Egli, pl. IX. WH 118–2 (*sans couleurs*).

388. Von Langenhart, d'<or> à deux cornes de bouquetin de <sable> adossées en pal. *℄*. Une corne de bouquetin. – « Anno domini 1376. Sein waapen auf dem Sigel genom(en), hat zwey aufrechte Bocks hoerner von einander keert ». Egli, pl. XIX. – AT 143a & WH 118–1 (*sans couleurs*).

{f° 103

389. Von Liebenberg, de <gueules> à quatre demi-vols 2–2 d'<argent>. AT 56c, Egli, pl. XIX. WH 103–5 (*sans couleurs*).

390. Die freyen von Liebenberg, de <gueules> à l'aigle d'<argent>. AT 56d, Egli, pl. XX. WH 103–4 (la queue chargée d'un anneau, *sans couleurs*).



391. Von Tierlisperg, d'<azur> au griffon d'<or>. Egli, pl. XXXV. WH 117–6 (*sans couleurs*).

392. Wildberg, d'<or> au tête et col de bouquetin de <sable>. C. Un cygne essorant issant. AT 166c, Egli, pl. XXXIX, C. le meuble de l'écu. WH 117–5 (*sans couleurs*).

393. Schalcken, parti d'<argent et de gueules> au massacre de cerf de l'un l'autre. C. Le meuble de l'écu, chaque cheville garnie d'une rose. Egli, pl. XXVIII. – AT 304d (... à deux perches de cerf ...). WH 117–4 (*sans couleurs*).

394. Gündiſow, d'<argent> à la bande de <sable> accostée de deux étoiles de <gueules>. C. Un demi-vol aux armes. AT 270c, Egli, pl. XIV. WH 117–3 (*sans couleurs*).

395. Madischwyl, de <gueules> au lion passant d'<or>, accompagné en pointe d'un chevron du <même>. AT 292c. – Egli, pl. XX, Madetswyl, un léopard. WH 117–2 (*sans couleurs*).

398. Von First, d'<azur> au chevron d'<argent> accompagné de trois étoiles d'<or>. AT 395d, Egli, pl. X, WH 116–6 (**Fuerst**, *sans couleurs*).

399. Von Kemmaten, de <sable> au peigne d'<or>, chargé en pointe de trois points (2–1) du champ. C. Un écu aux armes. Egli, pl. XVII. WH 115–4 (*sans couleurs*).

{f° 104

400. Von Altorff, d'<argent> à l'écusson de <sable>, accompagné au franc-quartier d'une rose de <gueules>, tigée et feuillée de <sinople>. C. Un chapeau sommé d'un plumail de coq. AT 396b. – AT 250b (l'écusson de gueules, la rose non tigée), WH 116–3. Egli, pl. I. WH 116–1 (*sans couleurs*).

401. Von Mesickon, d'<or> à la bande de <sable> chargée d'un lévrier d'<argent>. C. Le lévrier de l'écu, issant. WH 116–2.

402. Von Yllnow, d'<argent> à la bande d'<azur> chargée de trois rocs d'échiquier du <champ> posés en barre. C. Un roc d'échiquier issant d'une couronne. Egli, pl. XVII. – AT 279d (**Illneuw**). – MFW 32 : **Illnau**. WH 116–1 (*sans couleurs*).

403. Von Ottickon, d'<argent> au fer de lance de <gueules> posé en pal. C. 1. Le meuble de l'écu, la pointe garnie de trois boules. 2. Le meuble de l'écu, ployé. AT 294a, Egli, pl. XXIV, et aussi un mont de sinople, avec un cimier au tête et col de cheval. WH 115–5/6 (*gueules fer de lance argent*).

404. Von Moßburg, d'<argent> au château (ou porte) à deux tours d'<azur>. C. Le château

de l'écu. AT 288d. – Egli, pl. XXII (*sans les couleurs*). WH 115–3 (*le champ d'or*).

405. Von Winterberg, de <sable> à trois monts de six coupeaux d'<argent>. C. Un bonnet pointu chargé d'un mont de l'écu, garni de trois boules. AT 163a. – Egli, pl. XXXIX : Winterberg, mêmes armes.

406. Von Rosszberg, d'<argent> au cheval cabré de <sable>, sur mont de trois coupeaux du <même> en pointe. C. Le mont de l'écu garni de deux plumes d'autruche. Egli, pl. XXVII. WH 115–1 (*sans couleurs*).

407. Von Ganseren, d'<or> à la plante arrachée de trois feuilles de <gueules>. Egli, pl. XI. WH 115–2 (*sans couleurs*).

408. Von Büch, coupé, au I de <sable> plain ; au II palé de six pièces <de gueules et d'or>. C. Un demi-vol aux armes. WH 114–1 (*sans couleurs*).

409. Von Tetnow, bandé de quatre pièces de <gueules et d'argent>. C. Un demi-vol aux armes. AT 315a. WH 114–6.

{f° 104v°

410. Dilliger Graffschaffs waapen, d'<azur> à la bande d'<or> accostée de quatre lions du même. C. Un plumail chargé d'une force. AT 11c.

{f° 105

411. Von Kyburg das recht waapen, de <gueules> à la bande d'<or> accostée de deux lions <du même>. C. 1. Une femme, contournée, issant de profil tendant les bras et tenant ? 2. Un lion issant le dos garni d'une aux cinq plumails de paon. AT 4a, BH 134, BH 651, BH 1447, BP 213, G 18, IC 12, IC 269, LB 3192, LB 3544, LB 3544, ML 557, PWR 54, TO 20, ZH 42, Egli, pl. XVIII, WH 31–6. WH 103–2/3 (*sans couleurs*).

{f° 106v°

412. Die Schatten, de <gueules> à la licorne d'<argent> passant sur un mont de trois coupeaux d'<azur> issant de la pointe. AT 305c (*ne donne ni le mont, ni les couleurs*). WH 114–4.

413. Die Truchsassen von Kyburg, coupé, au I d'<argent> au lion de <gueules> issant du coupé, au II de sable à la fasce d'<argent>. C. Un lion issant d'une couronne. **Truchsassen von Kyburg**. AT 95c, Egli, pl. XXXVI. WH 114–3 (*sans couleurs*).

414. Toeß, frouwencloster, de <gueules> au mont de trois coupeaux de <sinople> issant de la pointe, soutenant une croix de Lorraine d'<argent>. DHBS VI 624 : « adopta la croix de Hongrie dans ses armoiries ».

{f° 107

415. Die Wülfflingen das ein, d'<azur> au loup ravissant d'<or>. *℄*. Le loup de l'écu, issant. **Wülfflingen / Wülfflinger**. Egli, pl. XL, SW 97. ZH 208. – DHBS VII 383 : *d'argent au loup au naturel*. – AT 169d, *d'or au loup passant de sable, la tête contournée*. – Egli, pl. XL, *d'or au tête et col de loup de sable*. – Egli, pl. XL, *d'argent à la branche de deux feuilles de sinople issant de la pointe, soutenant un loup passant d'azur*. WH 114–2 (*sans couleurs*). ZH 208. Sieb. 1703. 2 136, d'argent au loup d'azur.

416. Von Wülfflingen das ander, d'<argent> au tête et col de loup de sable. *℄*. Le meuble de l'écu. Sieb. 1703. 2 23. – WH 114–1 (*sans couleurs*).

417. Schouwenberg, coupé d'<or et d'argent> à la fasce crénelée de <sable> accompagnée de cinq (3–2) étoiles de <gueules>. *℄*. 1. La fasce de l'écu sommée d'une étoile. 2. Deux cornes de bouquetin. AT 304b. WH 113–5/6 (*sans couleurs*).

{f° 107v°

418. Von Elgkow, de <gueules> à la fasce d'<argent> accompagnée de trois têtes et cols de chiens de <sable> colletés aussi d'<argent>. *℄*. Un tête et col de chien de l'écu. AT 263b. – Egli, pl. IX (*Elgg*). WH 113–4 : *trois têtes d'ours*.

419. Von Baldegk Turgoewisch, d'<azur> au chien d'<argent> colleté de <gueules>. *℄*. le chien de l'écu, arrêté. AT 126d. WH 113–2.

420. Die Meisen von Zürich, d'<or> à la fasce de <gueules> accompagnée de trois aigles de <sable>. *℄*. Un demi-vol aux armes. AT 106b. WH 113–1. WH 113–3.

421. Von Schlatt, d'<argent> à l'aigle bicéphale d'<azur>. *℄*. Un tête et col d'aigle sommé d'un plumail. **Schlatt**. Egli, pl. XXVIII, AT 162a, ZH 256. DHBS VI, 27. WH 113–1.

{f° 108

422. Die Wülfflinger von Sehen, tranché, au I de <sable> à l'étoile d'<argent>; au II d'<or> plain. *℄*. Une étoile issant garnie de plumes de paon. AT 306c. – AT 389a donne à ce nom, *parti au I de gueules à l'aigle issant de sable, au II d'argent à trois quintefeilles de gueules rangées en pal*. *℄*. Un loup assis de sinople tenant une oie d'argent en sa gueule. WH 111–6 (*sans couleurs*).

423. Von Sehen von Hertenberg, tranché, au I de <sable> à l'étoile d'<argent>; au II d'<or> au lion de <sable>. *℄*. Une étoile issant garnie de plumes de coq. Pusikan, **Sempach**, pl. III, p. 48. AT 306d, Egli, pl. XXXI, *l'étoile d'or*. WH 112–5 (*sans couleurs*).

424. Von Hegi, d'<or> au lion de <sable>. *℄*. Un massacre de cerf les chevilles garnies de plumes de coq. **Hegi**. AT 275c, ST 115, SW 110, ZH 282. Egli, pl. XV. WH 117–1.

425. Vom Wisedangen, d'<argent> au massacre de bouquetin de <sable>. AT 326d, Egli, pl. XXXIX.

{f° 108v°

426. Von Mersperg im Züricher büch, de <?> au lion de <?>. Mörsburg ?

427. Von Mersperg in des Tschudis büch, coupé, au I d'<argent> au lion passant de <gueules>. *℄*. 1. Un tête et col d'aigle (?) garni de plumes de coq. 2. Un tête et col d'aigle (?) garni d'une crête aux plumes de coq. «*Etliche waapenbuecher habend ein waapen deren von Mersperg, allein mit einem rotem Loewen in weyssem vaelde. Die andern gebend detten von Mersperg ein waapen, eben mit einem roten Loewen, un(d) unden mit einem blaw und weysen Schach : und diß wappen acht ich für das gewüsser*». WH 112–2/3.

428. Von Sultz by Mersperg in der pfarr Dienhart, d'<argent> au cuveau de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu. Egli, pl. XXXIV, donne aussi *d'azur au cuveau d'or*. WH 112–1 (*sans couleurs*).

{f° 109v°

429. Graven von Winterthur, d'<argent> à la bande de <gueules> accostée de deux lions du <même>. *℄*. Un lion issant couronné, à la crête dorsale garnie de plumails. AT 10c, Egli, pl. XXXIX, WH 103–1 (*sans couleurs*).

430. Das alt waapen der statt [Winterthur], d'<argent> à la bande de <gueules> accostée en chef d'un lion du <même>. «*Ir waapen was das zeichen der alten Graven von Winterthur, doch nun mit einem Loewen, wie des etliche aeltiste Sigel kundtschafft gebend*». HHS, *Schweiz, Winterthur*, p. 713–722.

{f° 111v°

431. Hans Edlibach, de <gueules> à la bande vivrée <composée d'argent et d'azur> accostée de deux lions d'<or>. *℄*. Un vol fermé aux armes. DHBS II 743.

{f° 112

*Hienach volgend etliche waapen alter geschlaechten vom Adel, so etwan in der statt Winterthur saebhafft gewesen, und anderßwo nit verzeichnet sind.*

432. Die Raebstock vo(n) Winterthur, Herr Peter Raebstock Ritter (Anno do. 1374, abgestorben), losangé en barre <d'argent et de gueules>, à

la bande d'<argent> chargée de trois grappes de raisin de <sinople>, tigées et feuillées du <même>. *℄*. un buste d'homme vêtu aux armes, un pal remplaçant la bande. AT 192c. – Egli, pl. XXV, ... *quatre grappes d'azur tigées de sinople*. WH 111–6 (*sans couleurs*).

433. Die von Huntzickon. Erhart von Huntzickon, coupé de <sable> et d'<argent>, au rencontre de cerf de <l'un en l'autre>. *℄*. Le meuble de l'écu. Egli, pl. XVII. – AT 204d, *d'argent au rencontre de cerf de sable, les bois du champ*. WH 111–5 (*sans couleurs*).

434. Die Gfaetterlin von Winterthur, abgestorben, d'<argent> au croissant de <gueules>, mi-parti d'un bandé de quatre pièces <d'or et de gueules>. *℄*. Un croissant à chaque pointe terminée en fleur de lis, posée sur un coussin. AT 293a, Egli, pl. XII. WH 111–4 (*sans couleurs*).

435. Die Hoppler von Winterthur, yetz puren zû Langenhart, etwan zû Hettlinge(n) und Opffickon, parti d'<azur et de gueules> à l'étoile d'<or>. *℄*. Le meuble de l'écu accosté de deux proboscides adossés. WH 111–3 (*sans couleurs*).

436. Die Moerglin von Winterthur (*ex sigillo*), abgestorben, parti, au I d'<argent> à l'aigle d'<azur> issant du parti; au II de <gueules> plain. *℄*. Un demi-vol à l'écu. AT 287b, Egli, pl. XXII. WH 111–1 (*sans couleurs*).

437. Die von Rhynowsaeßhafft zû Winterthur, abgestorben, d'<azur> au besant d'<argent> chargé d'un lion passant de <gueules>. *℄*. Un renard assis. Egli, pl. XXVII. WH 111–2 (*sans couleurs*).

438. Die Schultheissen underm Schopff. Goetz Schultheiß underm Schopff Schultheiß zû Winterthur, (*Anno 1406. Ex literis in Vischingen*), coupé, au I d'<or> au léopard lionné d'<azur> issant du coupé; au II losangé <d'argent et de gueules>. *℄*. le léopard lionné de l'écu. **Schultheiß**. ZH 264. – AT 158a & Egli, pl. XXX : *coupé, au I d'azur au lion d'or issant du coupé, au II losangé d'argent et de gueules*. WH 110–6 (*sans couleurs*).

439. Die Schultheissen am Ort zû Winterthur, abgestorben, coupé, au I d'<argent> au lion passant de <gueules>; au II d'<azur> plain. *℄*. Un étoile à six branches bouletées. AT 158b, Egli, pl. XXXIV. WH 110–5 (*sans couleurs*).

440. Die Balber zû Winterthur, gesaessen, de <gueules> à une branche à cinq feuilles d'ortie (houx?) de <sinople>. *℄*. Un buste de femme couronnée de feuilles. AT 372d, Egli, pl. II.

441. Die Sigristling zû Winterthur, de <gueules> au bras vêtu d'<azur> tenant une hache d'<argent emmanchée d'or>. *℄*. Un buste d'homme portant une hache sur l'épaule. AT 373a : *de*

*gueules au bras vêtu d'argent et d'azur, tenant une baguette d'or*. Egli, pl. XXXIV. WH 110–4 (*sans couleurs*).

442. Die Friesen zû Winterthur, d'<argent> au croissant de <gueules>. *℄*. Un croissant les pointes chargées de plumes de paon, couché sur un coussin. WH 110–3 (*sans couleurs*). DHBS III 271 cite une famille du Sundgau de ce nom portant *d'argent au croissant contourné de gueules*.

443. Die Sultzer von Baden, d'<argent> au cuveau de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu. Egli, pl. XXXIV. WH 110–2 (*sans couleurs*).

Noch vil Adels ist vor zeyten in dieser statt Winterthur gesaessen, dieweyl aber die selbigen auch besondere sitz und Gurgstal auff der ladschafft heru(m)m inngehebt habend, werdend deßhalb jre waapen anderßwo verzeichnet, ich hette jren sunst vil mer hereyn gesetzt.

{f° 112v°

444. Von Heimenstein, d'<argent> au cheval de <sable> harnaché de <gueules>. *℄*. Un corbeau. AT 278c, Egli, pl. XV. WH 110–1 (*sans couleurs*).

445. Von Hettlingen, échiqueté <d'argent et de gueules>, au chef d'<or> chargée d'une aigle issant de <sable>. *℄*. Deux proboscides, chacun garni de trois croissants. ZH 88, Egli, pl. XVI. – AT 275d (*l'aigle d'azur*). WH 109–4 (*un coupé*).

446. Von Wart freyherren, écartelé en sautoir <d'argent et d'azur>. *℄*. 1. Deux proboscides aux armes. 2. Un demi-vol. **Wart**. Egli, pl. XXXVIII, ZH 224. – CM 20 (*d'azur et d'argent*), WH 102–5/6.

{f° 113v°

447. Von Pfungen, <de gueules chapé d'un mur d'argent maçonné de sable>, au chef bastillé de <gueules>. *℄*. Deux proboscides coupés. AT 297c. WH 109–6 (*sans couleurs*).

448. Die Steiner, d'<argent> au bouquetin de <sable> passant sur une champagne rocheuse au <naturel>. Egli, pl. XXXII.

449. Von Mùltberg, d'<argent> à la cuve de <sable> cerclée d'<or>. *℄*. La cuve de l'écu. AT 289a, Egli, pl. XXIII. WH 109–5 (*sans couleurs*).

450. Von Wagenberg, d'<or> au lion naissant de <sable>, colleté d'<?>. Le meuble de l'écu. **Wagenberg**. BH 3172, G 252, ZH 98 (*d'or au lion naissant de sable*). – Egli, pl. XXXVII, **Wagenburg**, *d'argent au lion naissant de sable, couronné d'or, & d'argent au chien naissant de sable, colleté du champ*. – WH 109–3 (*un loup naissant, sans couleurs*).



{f° 114

451. Von Moßbrun(n)en, d'<argent> au puits d'<or>, au seau d'<argent>. AT 291c, Egli, pl. XXII. WH 109–2 (*sans couleurs*).

452. Stifftes Embrach wapen, de <gueules> à deux clefs d'<argent> passées en sautoir. DHBS II 772.

{f° 114v°

453. Von Tengen frey, de <gueules> à la licorne d'<argent>. *℄*. Un tête et col de licorne garnie de .... **Tengen**. AA 53, AT 11a, AT 11b, IC 313, LB 3128, ML 823, SW 52, ZH 72. Egli, pl. XXXIV. WH 102–4 (*sans couleurs*).

454. Heinrich Brennwald, écartelé, au 1 & 4 de <?> à deux clefs de <?> passées en sautoir ; au 2 & 3 tranché <d'or et sable> à deux brandons <de l'un et de l'autre> posés en bande. DHBS II 295 : le 2/3 seul.

455. Heinrich Wolff, d'<azur> au poisson contourné ployé en pal d'<argent>. DHBS VII 370.

{f° 115

456. Von Freyenstein am Irchel, d'<argent> au lion d'<azur> senestré d'une branche de <sinople> posée en pal. *℄*. 1. Un lion issant contourné garni d'une crête dorsale aux plumes. 2. Un bonnet sommé d'un plumail de coq. Egli, pl. X, AT 36d, WH 102–2/3 (*sans couleurs*). – AT 83b ? (le lion seul).

457. Müller von Rorbiß, de <sable> à la roue de moulin d'<or>. Egli, pl. XXII, d'or à la roue de moulin de gueules.

458. Von Rhynspurg, d'<argent> à la fasce de <sable>. *℄*. Un chien entre deux proboscides. Egli, pl. XXVI. WH 109–1 (*sans couleurs*).

{f° 115v°

459. Von Hohen Tüffen fryherre(n) (Ex *Sigillo*), de <gueules> à l'oie d'<argent>. *℄*. Une oie sur un coussin. WH 101–5, AT 70c, Egli, pl. XXXIV. *℄*. Un tête et col de cygne de gueules crêté d'argent.

460. Von alte(n) Tüffen oder Tüffenstein, frey, auß dem Sigel, d'<argent> au léopard lionné de <gueules>. *℄*. Un cygne essorant. Sieb. 1703. 2 149. WH 101–6 (*sans couleurs*).

461. Von Neüwen oder Nider Tüffen, coupé, au I de <gueules> au lion passant d'<argent> ; au II d'<azur> plain. *℄*. Une étoile bouletée. AT 316d, Egli, pl. XXXIV (Teufen). WH 102–1 (*sans couleurs*).

462. Von Hindertüffen Edelknecht, etwan zû Schaafhusen gesaessen, uß de(m) Sigel, bandé (6) <d'or et d'azur>. AT 318 b (ex *sigillo arma*). Egli, pl. XXXIV.

463. Die zum Thore saelßhafft auff alten Tüffen, tranché <d'or et d'azur>. AT 318a. *℄*. 2 *proboscides aux armes*. Egli, pl. XXXV.

464. Die von Radegg, d'<argent> à la demi-roue de <sable> et son essieu. *℄*. Le meuble de l'écu. **Radegg**. Egli, pl. XXV, AT 401b. – ZH 524 (de *gueules à demi-roue d'argent posée en fasce*). WH 108–6 (*sans couleurs*).

465. *Vide*

{f° 116

466. Von Küssenberg, d'<azur> au tête et col de lion d'<argent>. *℄*. Une un plumail sur un coussin. **Küssenberg**. AT 138a, GW 138–8. WH 108–5 (*sans couleurs*).

467. Sultz, coupé-émanché <d'argent et de gueules>. *℄*. Une mitre aux armes. **Sulz**. AA 49, AS 161, AT 8c, GW 727, IC 305, LB 3124, ML 1513, SW 33, ZH 84, WH 101–4. Egli, pl. XXXIII.

{f° 116v°

468. Von Yestette(n) das alt, de <gueules> au tête et col d'âne d'<argent>. *℄*. Le meuble de l'écu. **Jestetten**. Egli, pl. XLI, ZH 305, ZH 410 (Meier von Jestetten : *âne naissant*). – AT 170b, ML 953 (Jestetten : *d'argent au tête et col d'âne au naturel*). ZH 305 : Meier von Jestetten. WH 108–4 (*sans couleurs*).

469. Von Yestetten neuw, de <sable> à la roue de sainte Catherine d'<argent>. **Jestetten**. Egli, pl. XLI. WH 108–3 (*sans couleurs*).

{f° 117

470. Graven von Nellenburg. WH 101–3. Cf. n° 212.

{f° 117v°

471. Statt Stocken, d'<or> à la bande d'<argent> chargée d'un écot de <gueules> garni de plumes de paon, accostée de deux perches de cerf d'<azur>.

472. Statt Engen, d'<argent> à l'étoile (5) de <sable>.

473. Graven vo(n) Lupffen, d'<argent> au chef d'<azur>. *℄*. Un tête et col cygne garni de deux plumails de paon. **Lupfen**. Egli, pl. XX, AH 280, GW 1236, GW 726, IC 315, ML 548, ML 997, ML 1098, RY 880, SW 488, ZH 71. WH 101–2. – AT 82d (*coupé d'azur et d'argent*).

474. Die Fridinger auff Hohen Kraeyen, d'<azur> à la bande d'<argent> accompagnée en chef d'un lion d'<or>. *℄*. Un plumail de plumes d'autruche issant d'une couronne. **Fridingen** / **Friedingen**. ZH 128, WH 108–1 ; WH 108–2, *parti d'or et de sable*.

475. Freherren von Hewen, d'<or> au chef de <sable> chargé d'une étoile (6) d'<or>. *℄*. 1. Deux proboscides aux armes. 2. Cheval ailé issant aux armes (sans l'étoile). **Hewen / Hobenbewen**, d'or au chef de sable chargé d'une étoile aussi d'or (alias d'argent). AA 284, AA 307, BH 3190, IC 319, LB 3138, ML 592, SW 133, SW 599, ZH 73. Egli, pl. XVI. – WH 3–6.

476. Graven zû Fürstenberg, d'<or> à l'aigle de <gueules>, à la bordure nébulée <d'azur et d'argent>. *℄*. Une boule sur un coussin. **Fürstenberg**. AA 39, AS 16, IC 299, LB 3089, ML 532, ZH 66. WH 101–1. – LB 3089, LB 3118 (le champ d'argent). – CS 200 (l'aigle d'azur). – Pusikan, *Sempach*, pl. 1, p. 43–44.

{f° 118

477. Stat Rotwyl waapen, d'<or> à l'aigle de <sable>

{f° 119 r°

*Das sechßt büch vom Zürichgow, dem anderen teil Helvetiae, wie das in der sechßten Landtafel fürgebildet wirt. – Waapen der Oerter im Zürichgow gelegen, sampt der Graffschafft Baden.*

478. Zürich, taillé <d'argent et d'azur>. Zurich. AS 222. A. Gautier, pl. I.

479. Zürich, tranché <d'argent et d'azur>. Zurich. AS 222.

480. Uri, d'<or> au rencontre d'aurochs de <sable>, annelé du <champ>. AS 222.

481. Schwytz, de <gueules> plain. Schwyz. AS 222 A. Gautier, pl. I.

482. Zug, d'<argent> à la fasce d'<azur>. AS 222.

483. Glariß, de <gueules> au pèlerin d'<argent>. Glaris. AS 222. A. Gautier, pl. I.

484. Baden, d'<argent> au pal de <sable>, au chef de <gueules>. Bade. AS 222, AT 13a. ZH 43.

{f° 119 v°

*Waapen etlicher Prelaten so im Zürichgow herrschend, sampt den gemeinen stetten.*

485. Bischoff zû Costenz mit Clingnow un(d) Keiserstûl, de <gueules> à la croix d'<argent>. AS 10.

486. Johanniter ordens Meister mit Waedisschwyl, de <gueules> à la croix d'<argent>.

487. Abt zû den Einsidlen, d'<or> à deux corbeaux au vol éployé de <sable>, l'un sous l'autre.

488. Bremgarten ein gemeine statt der Act Orten, d'<argent> au lion de <gueules>.

489. Rapperßwyl ein gemeine statt der vier Lender, d'<argent> à deux roses de <gueules>

boutonnées d'<or> tigées d'un écot aussi de <gueules>, posées en pal et rangées en fasce.

490. Utznach ein gemeine statt deren von Schwytz und Glariß, de <gueules> à la rose d'<argent> tigée et feuillée de <sinople>.

Hie werdend verzeichnet etliche waapen der herren und Edlen im Zürichgow gesaessen, welcher plaetz und wonung mir nit kundt sind, und deßhalb jre waapen an besondern orten diß büche nit eyngefürt werdend.

491. Ab Dorff, d'<argent> au coussin de <gueules>. AT 262b, le coussin chargé d'un besant du champ. *℄*. Le coussin sur un chapeau. Egli, pl. VII. – WH 100–1 (*sans couleurs*).

492. Von Aescheng, coupé ondé-enté d'<argent et de gueules>. AT 264c, WH 99–6 (*sans couleurs*).

493. Von Goldstein, d'<or> au tourteau de <gueules>, chapé de <gueules> à deux besants d'<or>. AT 270d, Egli, pl. XII. WH 99–5 (*sans couleurs*).

494. Die Gesßler, d'<azur> à la fasce d'<argent> accompagnée de trois étoiles d'<or>. AT 271a, Egli, pl. XI.

495. Von Kilchberg, d'<argent> à deux clefs d'<azur> passées en sautoir. AT 209a. – WH 99–1 (*sans couleurs*).

496. Von Zwingen(n)houen, etlich nennends Zwingensee, de <sable> au bras armé tenant une épée haute d'<argent>, à la bordure d'<or>. *℄*. Le meuble de l'écu. AT 171c, Egli, pl. XLI (*Zwingenboffen*). – WH 99–2 (*d'or au bras armé tenant une épée haute naturel, à la bordure de sable*).

497. Von Seon Zürichisch, d'<azur> à une quartefeuille d'<argent boutonée d'or>. *℄*. Un chapeau pointu, sommé d'une boule, issant d'une couronne. AT 159d, Egli, pl. XXXI. – WH 99–3 (*sans couleurs*).

498. Von Sigisperg, de <sable> au griffon d'<or>. *℄*. Le griffon de l'écu, issant. AT 339d, AT 402b (aptère). – WH 99–4 (*sans couleurs*).

499. Von Egelsee, tranché de <sable et d'argent>, à trois besants de <gueules> (1–2). AT 264d, Egli, pl. VIII. – WH 98–6 (*sans couleurs*).

500. Von Oberhoven, de <gueules> à la fleur de lis d'<argent>. *℄*. Un buste humain aux armes. AT 222a. – WH 98–5 (*sans couleurs*).

501. Von Mülberg, d'<or> à 14 (4.4.3.2.1) tourteaux de <sable>. WH 98–4. – AT 176b & Egli, pl. XXII (15 tourteaux).

502. Von Endickon in Zürichbiet, abg(e) storben, écartelé d'<or et de gueules>. *℄*. Un demivol aux armes. AT 263a, Egli, pl. IX. – WH 98–3 (*sans couleurs*).

{f° 222 i. e. 122

503. Von Dürten, de <gueules> à la fasce écartelée <d'or et de gueules>. *℄*. 1. Deux proboscides aux armes. 2. Un demi-vol aux armes. AT 317b. – WH 98–1/2 (*fasce écartelée sable-or*).

504. Johanniterhaus Bûbickon, écartelé, au 1. de <gueules> à la croix d'argent, au 2 & 3 d'or à la lettre B de <sable>, au 4 de <sable> à la croix ancrée d'argent.

505. Von Bertickon, de <gueules> au chef-pal d'argent chargé de cinq annelets d'or. *℄*. Une bague. Egli, pl. IV. – WH 97–6 (*sans couleurs*).

506. Von Hadlickon, parti, au I d'argent plain ; au II échiqueté d'argent et de gueules. *℄*. Deux proboscides aux armes. AT 273d, Egli, pl. XIV. WH 97–5 (*sans couleurs*).

507. Von Bernegk, d'or au bouquetin de <sable> rampant, au mont de trois coupeaux de <gueules> issant de la pointe. *℄*. Un écran garni de plumes paon chargé d'une cuve de sable. AT 261b, Egli, pl. IV.

508. Von Ringwyl, d'argent au pal de <gueules> chargé de trois annelets aussi d'argent. *℄*. Une jarre aux armes. Egli, pl. XXVI, WH 97–4 (*sans couleurs*) AT 298d (cimier : *un chapeau aux armes*).

{f° 122v°

509. Von Hünwyl, mi-parti <d'argent et d'azur> coupé d'or. *℄*. Un chapeau sommé d'une boule. AT 135a. WH 97–3 (*coupé de gueules*).

510. Von Bossickon, d'argent à la fasce d'azur accompagnée de trois étoiles de <gueules>. *℄*. Un tête et col d'aigle sommé d'un plumail. AT 252c, Egli, pl. V.

511. Von Gryffenberg, d'argent au membre de griffon coupé <d'azur et d'or>, accompagné en pointe d'un mont de trois coupeaux de <sinople>. Egli, pl. XIII.

512. Von Kempton freyherren, d'or à l'écusson de <sable>. *℄*. 1. Deux proboscides garnis de plumes. 2. Deux bras affrontés en chevron versés. WH 75–2/3. Egli, pl. XVIII. – AT 40c : *de sable à la bordure d'or. – d'argent à la bordure de sable. – de sable à la bordure d'argent*.

{f° 123

513. Von Hofstetten, tranché arqué d'argent et de gueules. *℄*. 1. Un bonnet aux armes contourné. 2. Un bonnet. AT 276c, Egli, pl. XVI, WH 97–1/2. – AT 276d, Hoffstetten, palé (6) de gueules et d'argent, au chef de gueules à l'étoile d'argent.

514. Pfaeffickon, de <gueules> à la bande d'argent chargée d'un lion passant du <champ>. *℄*. Un tête et col de lion. AT 110d, Egli, pl. XXIV. WH 96–6 (*nihil*).

515. Von Wetzickon, auß dem Sigel und Grabstein, d'argent à l'écusson de <sable>. *℄*. Un cygne naissant essorant. AT 74d, Egli, pl. XXXVIII. WH 75–1.

516. Wetzickon, auß dem Waapenbüch, de <sable> au pal d'or chargé de trois flambeaux de <sinople> allumées de <gueules>. *℄*. Un buste humain aux armes. *Wetzikon* (Suisse). DHBS VII 296–297. AT 74c. MFW 32, Egli, pl. XXXIX.

{f° 123v°

517. Von Aral / Aatal Edelknecht, d'or à deux pointes d'azur appointées en chevron, au chef de <gueules> chargé d'une étoile d'or. *℄*. Une étoile. AT 250a, Egli, pl. I (Aathal). – WH 96–5 (*sans couleurs*).

518. Von Uster, parti, au I d'argent plain ; au II de <gueules> à deux fasces d'argent. *℄*. Une touffe de feuillage. MFW 32, Egli, pl. XXXVII. WH 74–6.

{f° 124

519. Von Nossickon, d'or au massacre de bouquetin de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu. Egli, pl. XXIII. – WH 96–4 (*sans couleurs*).

{f° 124v°

520. Die von Grueningen, das alt wapen, de <sinople> à la bande de <gueules> accompagnée en chef d'un lion d'argent. AT 255d. – Egli, pl. XIII, *de sinople au lion d'argent*.

{f° 125

521. Die Gaessbler, d'azur à la fasce d'argent accompagnée de trois étoiles d'or. *℄*. Un tête et col d'aigle sommé d'un plumail. WH 96–3. Cf. n° 430. – Egli, pl. XI (Gessler).

522. Von Ottickon, d'azur au castor rampant de <sable>, engoulant un poisson d'argent. *℄*. Deux proboscides. AT 296a, Egli, pl. XXIV.

523. Gielen von Liebenberg, d'or, au chef échiqueté <d'argent et de gueules>. *℄*. Un demi vol aux armes. Egli, pl. XII. – WH 96–1.

524. Schencken von Liebenberg, de <sable> au lévrier d'argent miraillé de <gueules> et colleté d'or. AT 121c, WH 96–1 (*sans couleurs*).

525. Die Netstaler zû Zürych, de <?> mantelé ployé de <?> chargé d'un huchet contourné d'or posé en fasce. DHBS V 89 : *d'azur au cor d'or, accompagné en pointe d'un mont de gueules*.

{f° 125v°

526. Von Holtzhusen, zwüschend Eßlingen un(d) Grueninge(n), de <gueules> au tête et col de cygne d'<argent> tenant en son bec un anneau du <même>. *℄*. Le meuble de l'écu. AT 136d. – WH 95–5 (*sans couleurs*). Egli, pl. XII, *de gueules à deux têtes et cols de cygne d'argent passés en sautoir*.

527. Von Boll bey Eßlingen zwüschend Guldinen un(d) Eßlingen, brochen, de <gueules> à l'écusson de <sable> bordé d'<or> et chargé d'une étoile du <même>, accompagné de trois étoiles aussi d'<or>. *℄*. Une étoile entre deux proboscides. AT 261a. – Egli, pl. V.

528. Von Fryenegk am Egkberg, d'<argent> à l'ours naissant de <sable>, tenant une hache (hallebarde) d'<argent> à long manche d'<or>. *℄*. Les meubles de l'écu. AT 267d. – WH 95–6 (un lion naissant, *sans couleurs*).

529. Vonn Guldinen, ob Egk auff dem Egkberg, brochen, de <gueules> aupal d'<argent>, à la bande écotée d'<or> brochant. *℄*. Un demi-vol aux armes. Egli, pl. XIV. – AT 270a, *parti de gueules et d'argent, à l'écot d'or brochant en bande*.

530. Naenickon, parti <de sable et d'or>, chapé <d'or et de sable>. *℄*. 1. Un demi-vol contourné aux armes, issant d'une couronne. 2. Un buste d'homme barbu vêtu aux armes. AT 81c, Egli, pl. XXIII. WH 74–4/5.

531. Von Zimickon, bandé <d'or et de sable> de quatre pièces. *℄*. Un demi-vol aux armes. AT 328b, WH 95–4. Egli, pl. XLI, Zynikon, *de sable à deux bandes d'or*.

532. Von Folckenschwyl, coupé, au I échi-queté <de sable et d'argent>, au II d'<or> à l'étoile de <gueules>. *℄*. Une étoile entre deux proboscides. AT 267c. MFW 32, Egli, pl. XXXVII.

533. Von Gryffensee, écartelé d'<or et de sable>. *℄*. Deux bras aux armes affrontés en chevron versé. AT 134b, Egli, pl. XIII, WH 95–3.

534. Schultheissen von Gryffensee, de <gueules> au bras vêtu d'<or> mouvant du flanc senestre tenant une masse d'<argent à la pointe d'or>. *℄*. Deux cornes aux couleurs de l'écu. AT 157c. Egli, pl. XXX, ... *tenant un sceptre fleurdélié d'or*. *℄*. Les meubles de l'écu.

{f° 126

535. Landenberger vonn Gryffensee, écartelé, au 1 & 4 de <gueules> à trois annelets d'<argent> ; au 2 & 3 contre-écartelé <d'or et de sable>. *℄*. 1. Un demi-vol de sable semé de panelles. 2. Deux bras aux armes du 2 & 3 affrontés en chevron versé. Egli, pl. XIX, v. Hohenlandenber.

536. Waape(n) des Ampts Gryffensee, d'<or> au griffon de <gueules>. Site Internet « Gemeinde Greifensee » consulté le 30–XII–2023.

537. Von Hegnow, gironné d'<or et d'azur>. *℄*. Un bonnet. AT 274a, Egli, pl. XV.

538. Die Aescher, tranché <de gueules et d'or>, le 1 chargé d'un lion passant d'<or>. *℄*. Le lion ? de l'écu, un ruban autour du cou. AT 131b. – WH 95–2 (*sans couleurs*).

539. Von Hard, d'<argent> à la fasce de <sable> chargée de trois grelots d'<or>. AT 275a. – WH 95–1 (*sans couleurs*).

{f° 126v°

540. Meyer von Mur, de <sable> au mur crénelé d'<argent> maçonné de <sable>. *℄*. 1. Un buste d'homme aux armes. 2. Un demi-vol aux armes. AT 289b, Egli, pl. XXII. – WH 94–5/6 (*sans couleurs*).

541. Aeptli von Mur, d'<or> au lion de <gueules>, la queue remplacée par un plumail de paon <au naturel>. *℄*. Un plumail de paon. WH 94–4 (genannt von Fallenden, *sans couleurs*). DHBS I 91 : Äppli, Eppli.

542. «... ligt ein alt frauwencloesterle, ist gewesen Lazariter ordens. Ir kleidu(n)g was ein gruen Creütz auff einem schwartzen mantel» : de sable à la croix pattée de sinople touchant les bords de l'écu.

543. Von Dübelndorff (Ex Sigillo), palé de quatre pièces d'<argent et de gueules ?> ; au chef d'<azur> chargé d'une licorne issant d'<or>. AT 313b, donne un coupé, sans les couleurs. Egli, pl. VII, *de gueules à deux pals d'argent, au chef d'azur à la licorne issant d'or*.

544. Von Dübelstein, de <gueules> à deux roses d'<argent> tigées et feuillées de <sinople>, posées en pal et rangées en fasce. AT 262a, Egli, pl. VII. – WH 94–2 (*sans couleurs*).

{f° 127

545. Von Wallissellen, d'<argent> au bras vêtu d'<azur> mouvant du flanc senestre, tenant une clef du <même> en barre. *℄*. Les meubles de l'écu. AT 327d, Egli, pl. XXXVII. – MFW 32, *le champ d'or*.

546. Von Opffickon, d'<azur> au buste d'homme vêtu d'<or>. *℄*. Le meuble de l'écu, issant d'une couronne. AT 222b, Egli, pl. XXIV.

547. Besserßdorff oder Basserßdorff, bandé <d'azur et d'argent> à la fasce de <gueules>. *℄*. Un homme vêtu d'un bandé, issant, les bras remplacés par des proboscides. AT 250d, WH 94–3, Egli, pl. III. – WH 94–3 (*sans couleurs*).



548. Alten Cloten, d'<or> au tête et col de sanglier de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu issant d'une couronne. WH 93–6 (*sans couleurs*). DHBS IV 371 : Kloten.

549. Neüen Cloten, de <gueules> au lion naissant d'<argent>. *℄*. Le lion de l'écu issant d'une couronne. AT 281a. – Egli, pl. XVIII, MFW 32. – WH 94–1 (*sans couleurs*). DHBS IV 371 : Kloten.

{f° 127v°

550. Ulrich von Regensperg, palé <d'argent et d'azur> de 6 pièces, à la fasce de <gueules> brochant. *℄*. 1. Une mitre aux armes 2. Deux proboscides liés par un anneau. Egli, pl. XXV, AT 81d. ZH 69. WH 74–2/3.

551. Von Rümlang, de <gueules> à la licorne naissant d'<argent>. *℄*. La licorne de l'écu. Egli, pl. XXVII, AT 301c, WH 93–4.

552. Die Müller, d'<or> à la roue de moulin de <sable>. *℄*. La roue de l'écu, dans un écran trapezoïdal, issant d'une couronne. AT 288a. – WH 93–5 (*d'azur à la roue de moulin d'or*).

553. Regenspurg staettle und Ampt, de <gueules> à la forteresse d'<argent>, accompagnée en chef d'un arc-en-ciel <au naturel> ? DHBS V 423 : **Regensberg**, de gueules à l'arc-en-ciel d'argent <sic> issant de nuages, acc. en pointe d'un mont de sinople.

{f° 128

554. Von Mandach, de <gueules> au tête et col de Maure de <sable>, issant d'une champagne de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu aux bras remplacés par des proboscides. ZH 99, WH 92–6 (*sans couleurs*). – AT 144a : *d'argent à un buste d'homme de carnation, vêtu de sable, chevelé d'or, issant d'une champagne de gueules*. AT 144a. – Egli, pl. XX.

555. Von Adlickon, d'<or> au lion naissant de <sable>. *℄*. Deux proboscides. AT 248b, Egli, pl. I. – WH 93–3 (*sans couleurs*).

556. Von Schrennen, d'<argent> au seau de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu, issant d'une couronne. Egli, pl. XXIX, ST 305a. – WH 93–2 (*sans couleurs*).

557. Von Sünnickon, coupé-crênelé, au I de <sable> au soleil d'<or>, au II d'<argent maçonné de sable>. *℄*. le soleil de l'écu. AT 305d, Egli, pl. XXXIII. – WH 93–1.

558. Alten Laeger, tranché d'<or et de sable>. *℄*. 1. Un plumail de paon issant d'une couronne. 2. Un demi-vol aux armes. AT 284b, Egli, pl. XIX. WH 73–6 / 74–1 (*tranché argent-sable*).

559. Von Laegern, d'<azur> à l'aigle de <sable>. AT 283d, *℄*. Une aigle essorant d'une couronne.

560. Hohen Larger, d'<azur> à l'aigle d'<argent>, à la bordure d'<argent>. *℄*. 1. L'aigle de l'écu issant. 2. Un demi-vol. AT 284a, Egli, pl. XIX.

{f° 128v°

561. Von Otelfingen, de <sable> au tête et col de sanglier d'<argent>. AT 285d, Egli, pl. XXIV. – WH 92–5 (*sans couleurs*).

562. Steymur, d'<argent> au mont de six coupeaux de <sable>. Egli, pl. XXXII, *Steinmaur*. WH 92–4 (*sans couleurs*).

563. Von Haßlen, coupé, au I d'<argent> au tête et col d'homme, coiffé d'un bonnet, issant <le tout de sable> ; au II de <gueules> plain. *℄*. L'homme de l'écu en buste. Egli, pl. XV. WH 92–3 (*sans couleurs*).

564. Bülach staettle, tranché <d'argent et de gueules>. MWF 32 : *de gueules au gril d'argent posé en pal*. DHBS II 338 : *tranché d'argent et de gueules, au gril de sable brochant en pal*.

{f° 129

565. Von Platten, d'<or> au buste de prêtre (moine) tonsuré de dos <au naturel>. *℄*. Le meuble de l'écu. AT 257d, Egli, pl. XXV.

566. Von Sewen, de <sable> à la fleur d'<argent boutonnée d'or>, tigée et feuillée de <sinople>. *℄*. Un tête et col de cygne. Egli, pl. XXXI, AT 159b, WH 90–5 (*sans couleurs*).

567. Meyer von Hochfelden (*ex Sigillo*), d'<or> à la bande chevronnée de <gueules et d'argent>. Egli, pl. XXI. – AT 297a & WH 92–2 (*sans couleurs*).

568. Glattfelden, d'<or> à trois perches de cerf d'<azur> posées en fasce l'une sous l'autre. *℄*. Un massacre de cerf. AT 272b, Egli, pl. XII. – WH 89–6 (*sans couleurs*).

569. Von Rynßfelden, d'<azur> à trois fascés d'<argent>. *℄*. Un demi-vol aux armes. WH 92–1 (*sans couleurs*) – AT 401d, *fascé d'argent et d'azur de six pièces*. Egli, pl. XXVI, *d'azur à trois fascés d'argent*.

{f° 129v°

570. Graven und herren von Tengen, écartelé, au 1 & 4 d'<azur> à trois perches de cerf d'<or> posées en fasce l'une sous l'autre ; au 2 & 3 de <gueules> à la licorne d'<argent>. Egli, pl. XXXIV : Thengen und Nellenburg. – WH 73–5 (*2/3 seul*).

571. Gradler von Graetz herre(n) zû Eglißow, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la barre de <sable> ; au 2 & 3 de <gueules> au gonfanon d'<argent> ; slt un écu de <gueules> au poisson décharné d'<or> en bande. – Egli, pl. XIII,

Gradner, écartelé, au 1 & 4 d'argent à la bande de sable ; au 2 & 3 de gueules au gonfanon d'argent ; à l'écu de gueules au poisson décharné d'or renversé en barre.

{f° 130

572. Statt und Ampt Eglißow, d'<or> au cerf de <sable> passant sur un mont de trois coupeaux de <sinople> mouvant de la pointe. Eglisau (Kt. ZH). HHS. *Schweiz*, p. 175. Cf. AT 35c, Egli, pl. VIII, de gueules au cerf d'or sur un mont de trois coupeaux de sinople.

573. Freyherren von Keiserstül, mal gironné de huit pièces d'argent et de gueules se réunissant au flanc senestre [WBO 0545 : zur Linken geständert]. C. 1. Deux proboscides garnis de 12 feuilles (6–6). 2. Deux proboscides garnis de 6 feuilles (3–3). AT 40a, AT 40b, WH 73–3/4.

574. Schencken von Keiserstül, d'<azur> au mont d'<or> de neuf coupeaux (1–2–3–3). C. Deux proboscides garnis de plumes. AT 121d. WH 91–4 (sans couleurs).

{f° 130v°

575. Nüw Ampt, coupé, au I d'<azur> au croissant versé d'<or> ; au II d'<or> deux roses de <gueules> rangées en fasce. DHBS V 89. *Neuamt*.

576. Freyherren von Wassersteltz, d'<azur> à la fasce d'<argent> chargée de trois oiseaux (bergeronnettes) <du champ>. C. Un chapeau pointu à la fasce, sommé d'une boule, issant d'une couronne. Wassersteltz. ZH 204. – AT 43a, d'argent à deux fasces de gueules accompagnée de six (3–2–1) oiseaux du même. – WH 73–1, AT 43b, Von Wassersteltz Frey, ex Basler, de gueules à la fasce d'or chargée de trois oiseaux d'azur.

577. Von Wassersteltz das ander, chevronné d'<argent et de gueules> à la fasce d'<or> chargée de quatre oiseaux de <sable>. C. Un chapeau pointu avec un plumail. AT 43c, WH 73–2 (chevronné or-gueules ...).

578. Die Heggenzer, de <gueules> à l'étoile d'<argent> soutenue d'un mont de trois coupeaux de <sinople> mouvant de la pointe. C. Les meubles de l'écu, les pointes de l'étoile garnies de plumails de coq. Pusikan, *Sempach*, pl. V, p. 54 (Heggenzer). AT 137a, Egli, pl. XV (mont d'azur). WH 91–3 (Heggitzer, mont d'azur).

{f° 131

579. Von Zurzach, d'<or> au tête col de lion d'<azur>. *Zurzach* / *Urzach*. W. Merz, *Siegel und Wappen des Adels und der Städte des Kantons Aargau*, 73. – AT 117a, ZH 308. – AT 117b

(d'azur au tête et col de lion). – WH 91–2 (sans couleurs).

580. Taegerfaeld fryherren, d'<azur> à l'aigle d'<argent>, à la bordure échiquetée de trois tires de <gueules et d'argent>. C. 1. L'aigle de l'écu, entre deux proboscides. 2. Deux proboscides garnis de plumes de paon. AT 70a.

{f° 131v°

581. Von Taegerfeld, de <gueules> à l'écusson d'<argent>. C. Deux proboscides garnis de plumes de paon. AT 313c, Pusikan, *Sempach*, pl. III, p. 49–50 : Tegerfeld, d'argent à la bordure de gueules. – AT 371d, d'argent à l'écusson de gueules. – WH 72–6 & WH 91–1 (sans couleurs).

582. Die Baelber, parti d'<or>, mi-coupé <de gueules et de sable>. C. Deux proboscides aux armes, chacun garni de trois boules. AT 251a, WH 90–6 (sans couleurs).

583. Von Tettingen, palé et contre-palé d'<or et de sable> (geteilt und zweimal gespalten : WBO 0271). C. Un demi-vol aux armes. *Tettingen* / *Dettingen*. WH 90–4, AT 314b, GW 138–7, IC 462, ZH 137.

584. Die Meyer oder Belber, mi-coupé parti <?>. Cf. n° 582.

{f° 133

585. Die Venner, d'<argent> à la lettre Z de <sable> chargée d'un anneau d'<argent>. C. Un demi-vol aux armes. AT 319b. WH 90–1 (sans couleurs).

586. Ober Vinen oder Vorburg, d'<or> à la bande de <sable> chargée de trois étoiles d'<argent>. C. Buste d'homme aux armes, de profil. AT 319a. WH 90–2 (sans couleurs).

587. Von Oberwindgk, d'<or> à l'ancre de muraille de <sable> en bande. C. le meuble de l'écu issant en pal. AT 167b. WH 90–3 (sans couleurs).

{f° 133v°

588. Die vo(n) Glaruf auch gûte zeyt zû Zürich gesessen, d'<or> au bouquetin arrêté de <sable>. C. Une corne de bouquetin garnie de cinq plumes de coq. MFW 67, Egli, pl. XII.

589. Die Wichßler, de <sable> à la bande émanchée <d'argent et de gueules>. C. Un tête et col de cygne ? garni de plumes de coq. *Wisler*. AT 319d, SW 175. – IC 552, de sable à la bande émanchée de gueules et d'or. WH 362–5.

590. Die Kilchmutter, d'<argent> au bouquetin naissant de <sable>. C. Une corne de bouquetin garnie de cinq plumes de coq. AT 140a. – AT 140b (le champ d'or). – Egli, pl. XVIII, C. Bouquetin issant.

591. Von Nettstal in Glarib, de <sable> au béliier d'<argent> passant sur mont de trois coupeaux de <?> issant de la pointe. *℄*. Le béliier de l'écu arrêté. – MFW 67 : *de gueules au béliier rampant d'argent, accorné d'or, senestré de trois étoiles du même en pal*. – Egli, pl. XXIII, *de gueules au béliier rampant d'argent*.

592. Von Holtzhusen, de <gueules> à deux têtes et cols de cygne d'<argent> les cols passés en sautoir. *℄*. Un chapeau sommé d'un plumail de coq. Egli, pl. XVI, AT 136c.

{f° 134

593. Burckhart von Schwande(n) frey, d'<argent> à trois étoiles de <gueules> en bande. *℄*. Deux têtes et cols de cygne. AT 64d. WH 72 5 (*sans couleurs*).

594. Die Meyer von Windegk, d'<or> au bouquetin de <sable>. *℄*. 1. Un huchet couché sur un coussin. 2. Un tête et col de bouquetin de sable. *Meyer von Windegk*. AT 167c, ZH 325, WH 91–5/6 (*sans couleurs*).

{f° 134v°

595. Die Tschudi, d'<or> à l'arbre arraché de <sinople> fruité de <gueules>. *℄*. L'arbre de l'écu. AT 92b, Egli, pl. XXXVI.

596. Die Elmer, d'<argent> au bouquetin de <sable> accompagné en pointe d'un renard de <gueules>. *℄*. Deux cornes de bouquetin adossées en pal. AT 132a.

597. Eppenstein, d'<argent> à deux chevrons de <gueules>. *℄*. Un croissant couché à la boule issant sommée d'un plumail de paon. *Eppenstein, d'argent à trois chevrons de gueules* : BE 1129, ST 70, SW 308 ; *chevronné d'argent et de gueules de six pièces*, BH 1407, BP 261, BP 1404, G 105, GW 1145, IC 1052, LB 3590, ML 1264, WF 32 (72), WN 608.

598. Von Wyssenkilchen, de <gueules> à la feuille de chêne d'<or> issant en bande du franc-quartier. *℄*. Le meuble de l'écu, sommé d'un plumail de coq, posé en pal sur un coussin. AT 319c, WH 100–3. *Wißkilch, de gueules à la feuille de chêne d'or*.

{f° 135

599. Von Stadian, de <sable> à trois hameçons à loup renversés d'<or>. *℄*. Un meuble de l'écu couché, l'annelet sommé d'une plume de paon. *Stadion* (Souabe). AA 248, AS 111, AT 100b, HFF 151, IC 342, ML 361, ST 415, SW 560.

{f° 135v°

600. Der March waapen. «Die March das lendle, ist vor zeyten der alten Graven von

Rapperßwyl», de <gueules> à l'anneau de <sable>. Site Internet du district.

601. Von Rychenburg, d'<or> à la sexte-feuille de <gueules>. *℄*. Un buste d'homme barbu. AT 226a. WH 89–3 (*sans couleurs*).

602. Von Ems, de <sable> au tête et col de bouquetin d'<argent>. *℄*. Deux proboscides, les embouchures garnies d'un plumail de coq. *Emser von Ems*. AS 109, AT 15a, IC 508, SW 173, ST 424. – ZH 125 (*le champ d'azur*).

{f° 137v°

603. Alten Rapperßwyl verbrennt. Utznach staetle, de <gueules> à la rose d'<argent> tigée et feuillée de <sinople>. *Uznach* (Kt. SG), HHS Schweiz : 666. DHBS VI 791–792.

{f° 138

604. Von Münchwyl, d'<azur> au pal d'<argent>. DHBS V 49. WH 88–6 (*℄. Deux cornes d'azur à la fasce d'argent*).

605. Von Hußwyl, coupé, au I d'<azur> au lion issant d'<or> ; au II d'<argent> plain. *℄*. Un lion issant entre deux proboscides. Egli, pl. XVII. – AT 277d, d'azur au lion issant d'or (*écu non coupé*). – WH 89–1 (*sans couleurs*).

606. Von Hüttenberg, d'<argent> au lion de <sable>. *℄*. Le lion assis, garni de deux perches au plumail de coq. AT 277c. – WH 89–2 (*sans couleurs*).

607. Von Wald oder Loupen, d'<or> à la tour à trois tourelles de <argent>, chacune sommée d'un arbre de <sinople>. *℄*. La tour aux arbres de l'écu. Egli, pl. XIX : Laupen.

608. Von Rosßberg bey Wald, d'<argent> au cheval cabré de <sable> sur un mont de trois coupeaux de <sable / sinople> issant de la pointe de l'écu. *℄*. Un tête et col de cheval de sable issant d'une couronne. Egli, pl. XXVII, AT 302a, AT 302b. – WH 88–5 (*sans couleurs*).

609. Von Fründtsperg, d'<or> au mont de <sable> de neuf (2–3–4) coupeaux, sommé d'une étoile d'<argent>. *℄*. Un plumail parti. – WH 88–4. – Egli, pl. X, *Freundsberg, d'or au mont de six coupeaux de sable*.

{f° 138v°

610. Von Windegk bey Wald, de <sable> au double sceptre fleurdelisé d'<or> posé en bande. *℄*. Un demi-vol aux armes. AT 167a, Egli, pl. XXXIX. WH 88–3.

611. Von Tobel oder Strickenberg, d'<or> au pal de <gueules> chargé de trois étoiles du <champ>. *℄*. Un demi-vol aux armes. AT 317a. – WH 88–2.

612. Von Batzenberg freyherren, échiqueté <d'argent de sable>, au chef de <sable> à la fasce d'argent. *℄*. Deux jambes de cheval en pal. AT 253c, Egli, pl. III. (Bazenberg). – WH 72 4 (*sans couleurs*).

613. Abtey Rüti, d'or à la lettre R de <gueules>. *℄*. Une mitre. MFW 32.

{f° 139

614. Iten Rapperßwyl, d'or à la rose de <gueules> tigée et feuillée de <sinople>. *℄*. Le meuble de l'écu issant en pal d'une couronne. AT 6c. WH 72 3 (*le champ d'argent*).

615. Nüwe(n) Rapperßwyl, d'or à trois roses de <gueules> tigées et feuillées de <sinople>. *℄*. Deux têtes et col de cygne. *Rapperswil*. Egli, pl. XXV, AT 6d. – GW 85b–5, PWR 37 (*le champ d'argent*). – WH 72 2 (*Graven von Wandelberg*).

{f° 140

616. Von Rambach, parti <d'argent & de gueules> à deux roses de <l'un et de l'autre> tigées et feuillées de <sinople> posées en pal. AT 360c, Egli, pl. XXV. – WH 88–1 (*sans couleurs*).

617. Von Rambach das ander, de <sable> à la molette d'argent. WH 87–6, Egli, pl. XXV. – AT 298c (*de sable à l'étoile d'argent*).

{f° 140v°

618. Trugszaessen von Rapperßwyl, d'or au léopard arrêté de <sable>. *℄*. Un chapeau aux armes, sommé d'un plumail de paon. WH 87–5.

619. Der statt Rapperßwyl waapen, d'argent à deux roses de <gueules> tigées et feuillées de <sinople> posées en pal et rangées en fasce. Cf. n° 489.

620. Von Berg, parti, au I losangé d'or et d'azur ; au II de <gueules> plain. *℄*. Un buste de roi aux armes. AT 261d, WH 87–4, Egli, pl. IV.

{f° 141v°

621. Die Russinger, d'or au lion passant de <sable> la tête contournée, couronné de <gueules>. *℄*. Le lion de l'écu issant. AT 303b, WH 87–3.

622. Herr Ulrich von Hutten, de <gueules> à deux bandes d'or. *℄*. Un buste d'homme couronné. *Hutten*. AS 100, GW 1410, IC 662, ML 909.

{f° 142

623. Von Schirmsee, d'or au lion de <gueules>, tenant une hallebarde d'argent, issant d'une champagne fascée-ondée de quatre

pièces d'argent et d'azur. AT 310c. – Egli, pl. XXVIII, ... *issant d'une champagne ondée d'azur*.

624. Von Urickon, d'or à deux pals de <gueules>. *℄*. Un ange aux armes issant de face. AT 318c, Egli, pl. XXXVI. – WH 86–6 (*sans couleurs*).

625. Maenidorff (Gemeind), d'argent au castor de <gueules> engoulant un, poisson de <au naturel>. AT 289d, die von Me(n)idorff, *d'argent à un quadrupède rampant de gueules engoulant un poisson au naturel*. *℄*. : un poisson d'azur issant d'une couronne d'or.

626. Von Ulingen oder Ulickton, bandé de <de ? et de > de six pièces. Un vol ouvert aux armes. WH 87–1 (*sans couleurs*). DHBS VI 724 : *de gueules à la marque de maison d'or, accompagnée en chef à senestre et en pointe à dextre d'une étoile d'or*.

627. Von Fridtberg, d'or au château à deux tours de <sable>, accompagné de trois étoiles de <gueules>, deux en chef, une entre les tours, accompagné en pointe d'un mont de trois coupeaux de <sinople>. *℄*. Une femme issant de face, tenant deux pennons. Egli, pl. X, AT 124b.

628. Von Bünißhoven, d'argent à deux fascés de <gueules>. *℄*. 1. Un demi-vol aux armes. 2. Un buste d'homme aux armes. Egli, pl. VI.

{f° 142v°

629. Von Rosßbach, de <gueules> à la bande ondée d'azur accostée de deux têtes et cols de cheval d'argent harnachés de <sable> posés en tête-bêche. *℄*. Un cheval issant d'une couronne. Egli, pl. XXVI. – AT 301d (*la bande vivrée*).

630. Von Herbliberg, d'or à trois jous d'arbalète de <sable> posés en fasce l'un sous l'autre. *℄*. Un demi-vol, issant d'une couronne. ZH 318 (Aichelberg, trois jous) Egli, pl. XXI. – WH 87–2 (*trois arcs*).

631. Von Tachßberg, d'or à trois aigles d'azur. *℄*. Une aigle issant. AT 396a, Egli, pl. XXXIV. – WH 86–4 (*sans couleurs*).

632. Die Edlen von Küßnach, de <gueules> au coussin d'argent. AT 281c, *℄*. Un coussin sur un chapeau. Egli, pl. XVIII.b – MFW 32 (*Küssnacht*), MFW 55. WH 86–5.

{f° 143

633. Von Würp oder Wülþ, d'or à la demi-jambe d'argent chaussée de <gueules>, issant d'un chef de <vair>. *℄*. Une femme issant de face, les bras remplacés par deux proboscides. AT 323c, Egli, pl. XL.

634. Die edlen von Balb, d'or au papegai de <sinople>, colleté d'azur, accompagné de deux étoiles de <gueules> rangées en barre. *℄*.



Le papegai de l'écu issant d'une couronne. AT 250c, Egli, pl. III (*Balp*). – WH 86–3 (*sans couleurs*).

635. Johanniterhauß zû Küßnach, de <sable> à la croix ancrée d'<argent>.

636. Von Wetzswyl, de <gueules> à la bande crénelée à plomb d'<argent>. Ç. Un chapeau aux armes. AT 324a, Egli, pl. XXXIX, de gueules au mur crénelé d'argent et maçonné de sable en bande. – WH 86–2 (*sans couleurs*).

637. Zollickon, tranché, au I d'<azur> à l'étoile d'<or> ; au II d'<argent> à la bande de <gueules>. Ç. Un proboscide garni de cinq plumails de coq. AT 328a, Egli, pl. XLI.

638. Die Müller von Zürich, de <sable> à la roue de moulin d'<or>. Ç. Le meuble de l'écu. WH 86–1. – Egli, pl. XXIII, Pusikan, *Sempach*, pl. III, p. 49. – AT 290a, Müllner v. Z., d'azur à la roue de moulin d'or. Ç. Un plumail d'azur chargé de la roue, issant d'une couronne d'or.

{f° 143v°

639. Biberlißburg ob Alten Oetenbach, coupé, au I d'<or> au castor passant de <sable> ; au II de <sable> à deux pointes d'<or> aboutées en chevron. Ç. Un castor assis. AT 257b, au II d'or à deux pointes de sable aboutées en chevron. – Egli, pl. IV, *mal-gironné de sable et d'argent, au chef d'or au castor passant de sable*.

640. Von Wytickon, <gueules> à la plante arrachée d'<argent>. Egli, pl. XL.

641. Von Hottingen, de <sable> à la quarte-feuille d'<argent>. Ç. un chapeau pointu sommé d'une boule, issant d'une couronne. AT 278d (Honingen). – Egli, pl. XVII & WH 85–4 (*le champ d'azur*).

642. Von Flüteren, d'<azur> à deux sceptres fleurdelisés d'<argent> passés en sautoir. Ç. Une femme issant de face, les bras remplacés par des proboscides. AT 268b, Egli, pl. X, – WH 85–6.

643. on Beckenhoven, tiercé en fasce de <gueules d'argent et d'azur>, la fasce d'<argent> chargée de trois roses de <gueules>. Ç. Un chapeau pointu, sommé d'une boule, rebrassé aux armes de la fasce. AT 252a, WH 85–5. – Egli, pl. III, Beggenhoven, *de gueules à la fasce d'argent chargée de trois roses aussi de gueules, & de gueules à la fasce d'argent chargée de trois annelets aussi de gueules*. WH 85–5.

{f° 144

644. Von Wolrow, d'<azur> au lion d'<argent>. Ç. Un lion issant à la crête. AT 244c.

{f° 144v°

645. Herren von Waedischwyl, d'<azur> au

fermail en losange d'<argent>. Ç. Le fermail de l'écu garni de trois plumails de coq. AT 74a, AT 75b. – Egli, pl. XXXVII & MFW 32, *de gueules au fermail d'or* (Wädenswil). WH 72 1 (*sans couleurs*).

646. Waedisch waepen, de <?> au mont de trois coupeaux de <?> mouvant de la pointe soutenant un fermail de <?>. DHBS VII 192 : Wädenswil, de gueules à un fermail d'or. – VII 193 : Wädenswil (barons), d'azur / gueules au fermail d'argent / or. Egli, pl. XXXVII, *de gueules au fermail d'or*. WH 72–1.

647. Von Richtschwyl waepen, d'<or> au pal de <sable>. Ç. Un buste d'homme, vêtu aux armes, sommé d'un plumail de coq. AT 227d. – Egli, pl. XXVI, Richtersweil, *d'argent au pal de sable*. Ç. Un chapeau aux armes, sommé d'un plumail de coq. – WH 85–3 (*le champ d'argent*).

648. Waedischwyl an die Johanniter. Hertege(n) von Rechberg Comptur, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 d'<argent> à deux lions adossés de <gueules>. Rechberg : AA 254, AS 110, IC 332, ML 633, ML 70, RY 1002, ZH 222. – SW 572 (*le champ d'or*).

649. Graff Hartman vo(n) Werdenberg Compthur, écartelé, au 1 & d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 d'<argent> au gonfanon de <sable>. ZH 33.

{f° 145

650. Graff Hugo vo(n) Montfort Compthur, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 d'<argent> au gonfanon de <gueules>.

651. Johan Lösel Meister Compthur, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 de <sable> au chevron échiqueté d'<argent et de gueules> de deux tires. Retable Loesel, Musée des Beaux-Arts, Mulhouse.

652. Graaff Rüdolph vonn Werdenberg, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 de <gueules> au gonfanon d'<argent>.

653. Johann vo(n) Hattstein, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> à la croix de <sable> ; au 2 & 3 de <gueules ?> à deux bandes d'<argent ?>. Hattstein, *bandé argent-gueules* : G 289, WF 197. – *bandé gueules-argent* : BH 3289, BP 1492.

654. Horgen ein herzlich dorff, pfarr und Vogtey, de <gueules> au cygne (oie?) d'<argent>. HHS. Schweiz, *Horgen*, p. 286. – MWF 32, Egli, pl. XVII.

655. Talwyl ein kirchhoerte und gemeinde under Horgen, d'<argent> à deux roseaux de <sable> tigés et feuillés de <gueules> passés en

sautoir. *Thalwil*. HHS. Schweiz, p. 638, Egli, pl. XXXV. – AT 162b, Die von Tallwyl, cimier : buste de femme aux armes. MFW 32.

{f° 145v°

656. Kilchberg, d'<azur> à la quarte-feuille d'<argent>. AT 209b. – HHS. Schweiz, *Kilchberg*. p. 306–307.

657. Von Wolllißhoven, parti, au I d'<azur> plain ; au II de <gueules ?> à la champagne d'<or ?>. ☞. Un chapeau sommé d'une boule. AT 322b, au II fascé de gueules et d'or de quatre pièces. WH 85–2. Egli, pl. XL, Wallishofen, *au I d'azur plain ; au II de gueules à deux fasces d'or*.

{f° 154

658. Von Ochsenstein frey, de <gueules> à deux fasces d'<argent>. ☞. 1. Deux proboscides aux armes. 2. Un tête et col de taureau. *Ochsenstein* (Alsace). AT 43d, IC 944, ML 540, ML 68, RY 325, ST 385, SW 220, WN 659. – Pusikan, *Sempach*, pl. VII, p. 58.

{f° 155

659. Von Hewen, d'<or> au chef de <sable> chargé d'une étoile (6) d'<or>. Cf., n° 411. Egli, pl. XII.

660. Hochenburg, coupé d'<argent & de gueules>. ☞. Deux proboscides liés. WH 222–3.

Waapen etlicher der eltisten geschlaecht zûo Zürich, so vor der Mordnacht gerychßnet und grünet habend, die anderß wo an besondern orten verzeichnet werdend.

661. Von Beckenboue(n) das eltist wape(n), alt Züricher, de <sable> au tête et col d'homme de <carnation> casqué d'<acier>. Egli, *Beggenhoven*, pl. II.

662. Die Bilgeri zû Zürich, de <gueules> au pèlerin de <carnation>, vêtu et tenant un bourdon au <naturel>. ☞. Le meuble de l'écu, issant. AT 253d, Egli, pl. IV.

663. Die Brechter zû Zürich, d'<or> au pal de <sable> chargé de trois étoiles d'<argent>. ☞. Un demi-vol aux armes. AT 255a, Egli, pl. V. WH 81–6.

664. Die Bilgri zû Zürich das ander waapen, parti, au I de <vair> ; au II de <gueules> plain. AT 254c, Egli, pl. IV.

665. Die Biber von Zürich, d'<or> au castor rampant de <sable>. ☞. 1. Une pointe garnie de trois boules. 2. Le castor, assis. *Biber*. ZH 212, Egli, pl. IV. – AT 254b, le castor au naturel. – WH 100–5/6 (*sans couleurs*).

{f° 155v°

666. Die Marquardes von Zürich, d'<argent> à la perche de cerf de <gueules> posée en bande, accostée de deux étoiles de <sable>. ☞. Une étoile entre les perches d'un massacre de cerf. AT 289c, Egli, pl. XXI.

667. Die Müllimatter, d'<or> à la roue de moulin d'<azur>. ☞. Le meuble de l'écu. AT 290c, Egli, pl. XXIII.

668. Die Oerin von Zürich, d'<or> à la fasce de <sable> accompagnée de trois têtes humaines de <carnation> vêtues aussi de <sable> au tortil d'<argent>. ☞. Un maure issant de face tenant dans chaque main une étoile. AT 294b.

669. Die Pfungen zû Zürich, de <gueules> > chapé d'<argent maçonné de sable>, au chef bastillé de <gueules>. ☞. Deux proboscides. Cf. n° 446. Egli, pl. XXIV, AT 297c.

670. Die Stoeri von Zürich, de <gueules> à la tête de poisson (*esturgeon*) d'<or> en bande. ☞. Le meuble de l'écu issant d'une couronne. Egli, pl. XXXIII donne en outre *de gueules à la tête d'aigle d'or arrachée*. – AT 304a (*le poisson entier*).

671. Die Stigel Zürich, de <sable> au bouquetin d'<or>. ☞. Un tête et col de sable. AT 308b, Egli, pl. XXXII.

672. Die Schönnen von Zürich, d'<argent> à la pointe terminée en fleur de lis de <sable>. ☞. Une fleur de lis au pied nourri de sable. AT 103d. – Egli, pl. XXIX, Schoen, *de gueules à la pointe terminée en fleur de lis d'argent*.

673. Die am Stad von Zürich, parti d'<argent et de gueules> à deux étoiles de <l'un et de l'autre>. ☞. Deux proboscides garnis de 6 (3–3) étoiles. AT 309d, Egli, pl. XXXI. – WH 100–4 (*sans couleurs*). – Egli, pl. XXXII : *d'azur au croissant d'argent accompagné en chef d'une étoile (6) d'or*.

674. Die Schupfer zû Zürich, d'<argent> au chevron d'<azur>. ☞. Demi-vol aux armes, mais avec chef. AT 310a. – Egli, pl. XXIX, d'argent au chevron d'azur, au chef de gueules ; et donne aussi à ce nom : *de gueules au chevron d'argent, et chevronné d'argent et de gueules*.

675. Die Thyen von Zürich, d'<azur> à deux pointes d'<argent> réunies en chevron. DHBS VI 607 : Thia.

676. Die Wisso von Zürich, d'<azur> à la pointe terminée en fleur de lis florencée d'<argent>. ☞. Une fleur de lis florencée issant d'une couronne. AT 325a. Egli, pl. XL : Wyhso, *de sable à la fleur de lis florencée d'or*.

677. Die Wolfleibschen zû Zürich (*ex sigillo*), de <?> chapé de <?>. AT 327b (*ex sigillo arma*). AT 327b. – Egli, pl. XL, *de gueules au loup d'argent*. DHBS VII 373–374, Wolfleibscha, *de*

sable à un fer de lance d'argent ou d'azur au loup ravissant d'argent.

678. Die Stucki, erwan Vogtherre(n) zû (*ex sigillo*), de <?> à la licorne de <?> issant d'une fasce abaissée de <?>. Egli, pl. XXXIII (Stucki), *coupé d'azur et d'or, à la fasce de gueules supportant une licorne issant d'or*. DHBS VI 392, *gironné de sable et d'or*.

679. Die Glentner von Zürych, de <gueules> à la bande d'<argent> accostée de deux étoiles d'<or>. AT 358d.

680. Die Wolffleibsch von Zürych das ander auß dem Baßlerbüch, de <gueules> au loup arrêté d'<argent>. *Ç.* le loup assis dans une couronne. AT 389c.

681. Die Brechter von Zürych auß dem Baßlerbüch, tiercé en fasce de <gueules, d'argent et d'azur>. *Ç.* Un demi-vol aux armes, issant d'une couronne. AT 390a. – Egli, pl. V, *coupé de gueules et d'azur, à la fasce d'argent brochant*.

682. Die Dietzel von Zürych, parti d'<argent et d'azur> à une fasce de <l'un en l'autre>. *Ç.* Deux proboscides aux armes. AT 389d.

683. Die Schaefflin als Zürycher, de <sable> au mouton d'<argent>. AT 395c. – Egli, pl. XXVIII, *le champ d'azur*.

684. Die Rouel von Zürych, de <sable> au lion d'<argent> couronné d'<or>, à la bordure du <même>. *Ç.* Le lion de l'écu, issant. AT 301a. – Egli, pl. XXV, Reffel, mêmes armes, lion non couronné.

685. Die Binder. Rûdi Binder ward in der Mordnacht Zürych vo(n) dem moerden erschlagen u(n)ms vatterland, Anno 1350, parti d'<argent et de sable> à deux croissants adossés en pal <de l'un et de l'autre>. GWB 47.

686. Die von Basel, zû Zürych gesaessen, de <sable> chapé d'<argent>. *Ç.* Un demi-vol aux armes. AT 251c, Egli, pl. III.

687. Die Grimm von Zürich, de <?> au chien de <?> blessé au poitrail. DHBS III 554 : Grimm, de Soleure, coupé, au I d'or à deux serres d'oiseau de sable en sautoir, au II d'azur au braque d'argent passant. Zurich, d'argent à deux serres de gueules en sautoir.

Noch vil alter Zürycher geschlaecht habend vor der Mordnacht grûnet, deren waapen an anderen orten bey jren sitzen, oder wo jren sunst gedacht wirt, yngefuert werdend, ich hab allein dir hiehaer gesetzt die sunst kein platz habend.

{f° 156

Hienach volgend verzeichnet alle Burgermeister der Statt Zürych, wie sy nach der ordnung regiirt habend, vom allerersten bis auff die letsten noch diser zeyt regierende.

688. Herr Rûdolph Brun Ritter, der erst Burgermeister, d'<or> à l'étoile de <gueules>. *Ç.* Une étoile bouletée. AT 257a, Egli, pl. VI.

689. Herr Felix Mannaëß, Ritter, de <gueules> à deux hommes en armure combattants à l'épée en mêlée, le tout d'<argent>. *Ç.* 1. Buste d'homme en armure. 2. Deux têtes et cols de coq. *Manesse*. AT 287c, ZH 380, Egli, pl. XX, Egli, pl. XXI.

690. Herr N. Herter, écu vide. Egli, pl. XVI, *coupé de gueules et d'argent*. *Ç.* Deux proboscides aux armes.

691. Herr Heinrych Meiß, d'<or> à la fasce de <gueules> accompagnée de trois aigles de <sable>. *Ç.* Un demi-vol aux armes. Cf. n° 701.

692. Herr N. Mannaëß, de <gueules> à deux hommes en armure combattants à l'épée en mêlée, le tout d'<argent>. *Ç.* 1. Buste d'homme en armure. 2. Deux têtes et cols de coq. *Manesse*. AT 287c, ZH 380, Egli, pl. XX, Egli, pl. XXI. WH 89–5 (*sans couleurs*).

693. Herr Johans Schwend, de <gueules>, au chef d'<argent> chargé de deux quintefeilles de <gueules>. *Ç.* Un demi-vol aux armes. Cf. n° 696, 705. Egli, pl. XXX.

694. H. Johans Meyer von Knonaw, de <gueules> au chapeau d'<argent>. *Ç.* Un buste d'homme de face, chapeauté, issant d'une couronne. AT 113c.

695. H. N. Keller, d'<or> ? à la clef de <sable> en bande. DHBS IV 338, Keller vom Steinbock, à cause de leurs armoiries : d'or au bouquetin de sable (concession Impériale) ; auparavant une clef de sable.

{f° 156v°

696. H. Jacob Glentner, de <gueules> au racloir de tanneur de <sable emmanché d'or> en bande, accompagné de deux étoiles <du même>. DHBS III 462.

697. Herr Heinrich Schwend, de <gueules>, au chef d'<argent> chargé de deux quintefeilles de <gueules>. *Ç.* Un demi-vol aux armes, issant d'une couronne. Cf. 693, 704. Egli, pl. XXX.

698. H. Rûdolph Stüssi Ritter, parti d'<argent et de gueules> au mont de trois coupleaux <parti> issant de la pointe, sommé deux crochets <de l'un et de l'autre> adossés en pal. Egli, pl. XXXIII, *parti de gueules et d'argent, au massacre de béliet sommé d'une fleur de lis, le tour de l'un en l'autre*. AT 312b. – Cf. n° 1637.

699. H. Jacob Schwarzmurer, d'<argent> au rencontre de cerf de <sable>. *Ç.* Un tête et col de cerf. AT 161c ; AT 161 d & Egli, pl. XXX (*le champ d'or*).

700. Herr Rüdolph von Cham, d'<or> à la patte d'ours de <sable> mouvant en pal d'une champagne ployée du même. Egli, p. 29–30 & pl. VII.

701. H. Rüdolph Meiß Ritter, d'<or> à la fasce de <gueules> accompagnée de trois aigles de <sable>. ☙. Un demi-vol aux armes. DHBS IV 707.

702. Herr Heinrich Roeyst, d'<azur> à la rose d'<argent>. ☙. Un chapeau sommé de quatre plumes. Egli, pl. XXVII, Roüst.

703. Herr Heinrich Goeldli Ritter, de <gueules> à la fleur de lis renversée d'<argent>, issant d'un chef d'<argent> chargé de deux roses de <gueules>. ☙. Une rose sommée d'un plumail de coq. AT 269c, Egli, pl. XII. – WH 100–2 (*coupé d'argent et de gueules*...). DHBS III 476.

704. H. Joha(n)s Waldma(n)n Ritter, ward enthauptet Anno 1489 am 6. Aprilis, d'<or> à une forêt de <sinople>. ☙. Un homme, issant, portant une grande gerbe de feuillage sur ses épaules, tenue par deux longues gaffes. – Egli, pl. XXXVII, d'or à cinq arbres de sinople rangés en fasce sur une terrasse du même. ☙. Un homme, issant, tenant deux sapins.

705. H. Co(n)rad Schwend Ritter, de <gueules>, au chef d'<argent> chargé de deux quintefeilles / roses de <gueules>. ☙. Un demi-vol aux armes, issant d'une couronne. Egli, pl. XXX. Cf. N° 693, 697.

706. Herr Felix Bre(n)nwald, tranché d'<or et de sable> à deux brandons écotés <de l'un et de l'autre> enflammés de <gueules>. ☙. Un vol ouvert. DHBS II 295.

707. Herr Rüdolph Escher, d'<azur> au verre d'<argent> surmonté d'une étoile d'<or>. ☙. Les meubles de l'écu. AT 131d.

708. H. Matthiß Wyß, de <sable> au hameçon d'<argent>. DHBS VII 396.

709. Herr Marx Roeyst starb Anno 1524, d'<azur> à la quartefeuille d'<argent>. ☙. Un chapeau sommé de quatre plumes. Egli, pl. XXVII.

710. R. Felix Schmyd starb Anno 1524, de <sable> à la boulle / balle ? d'<argen>, {à la bordure d'or}. ☙. le meuble de l'écu. DHBS VI 45 : Felix von Schmid, 1456–1524, bourgmestre 1510–1524. Wikipedia.

711. H. Heinrich Walder starb Anno 1542 am 7. Aprilis, de <sable> à la croix alésée d'<argent>, à la champagne d'<argent> à la lettre W de <sable>. ☙. Un demi-vol aux armes. DHBS VII 202 : coupé, au I de sable à la croix pattée d'argent, au II d'argent au W de sable.

712. Herr Diethelm Roeyst starb Anno 1544 am 3 Decembris, d'<azur> à la rose d'<argent>.

☙. Un chapeau sommé de quatre plumes. Cf. n° 702.

713. Herr Johannes Habward erwelt Anno 1542. am 3. Junij, de <?> à la bande de <?> chargée de trois têtes et cols d'aigles de <?>. Egli, pl. XIV, cite une famille Haab, d'or à la bande d'azur chargée de trois têtes et cols d'aigle d'or. – Des têtes et cols d'autours d'après DHBS III 720.

714. Herr Hans Rüdolph Lavater ward gewelt Anno domini 1544 am 6. Decembris, bandé d'<argent et d'azur> de six pièces. DHBS IV 482–483.

{f° 158

715. Waldner von Sultz, coupé-émanché d'<argent et de sable>, les pointes de sable sommées d'un oiseau de gueules. ☙. Un buste d'homme de profil, vêtu aux armes. **Waldner**. AS 128, ML 1022, ST 341. Pusikan, *Sempach*, pl. VIII, p. 59, WH 85–1

{f° 159v°

716. Von Rynach, d'<or> au lion de <gueules> à la tête d'<azur>. ☙. Le lion de l'écu, issant, à la crête dorsale garnie de plumes de paon. ☙. Le lion de l'écu, issant, à la crête dorsale garnie de plumes de paon. **Reinach**. AS 124, BH 3174, BP 237, CM 39, G 254, GW 135–6, LB 3566, ML 708, ST 538, ST 560, ZH 489, WH 44–2.

{f° 163

717. Zimbern, de <?> au lion de <?> tenant une hallebarde de <?>. ☙. Un tête et col de cerf. DHBS VII 742 : **Zimmern**, d'azur au lion issant d'or tenant une hallebarde d'argent au manche de gueules.

{f° 163v°

718. Von Ryschach, d'<argent> au tête et col de sanglier de <sable>. ☙. Le meuble de l'écu. Egli, pl. XXVI.

{f° 164v°

719. Die Keller, d'<or> au bouquetin de <sable>. ☙. Deux cornes de bouquetin adossées, issant d'une couronne. AS 203.

{f° 166v°

720. Abensberg, tranché d'<argent et de sable>. WH 177–3.

{f° 167

721. Von Hasenburg, d'<argent> à la bande de <gueules>. ☙. Un bonnet à deux pointes



bouletées, aux armes. – Pusikan, *Sempach*, pl. IV, p. 51. AT 54a–b.

722. Von Bramburg freyherren, d'<argent> au mont de neuf (3–3–3) coupeaux de <gueules>. *℄*. Une mitre aux armes, chaque corne sommée d'un plumail. AT 47c, donne une bordure sans couleur.

723. Von Krenckingen, coupé, au I palé d'<azur et d'argent> ; au II de <gueules> plain. *℄*. Un tête et col cygne issant d'une couronne. Egli, pl. XVIII.

{f° 167v°

724. Von Rechberg. Cf. n° 248, 648.

725. Von Geroldtzegk, de <gueules> à la fasce d'<or>. *℄*. Deux proboscides au armes. Geroldseck (Bade-Souabe). AA 281, AS 19, CS 16, IC 324, ML 589, RY 882, SW 28, WN 634. Pusikan, *Sempach*, pl. VII, p. 58. – AT 363b, Egli, pl. XI, d'or à la fasce de gueules.

{f° 168

726. Von Schnabelberg, de <gueules> à la croix enhendée d'<or>. *℄*. Un écran aux armes, garni de plumes de coq. AT 34c (*croix fleuronée* ?). Egli, pl. XXIX, d'or à la croix fourchetée de sable.

727. Von Adlischwyl, coupé, au I d'<azur> à l'aigle d'<or> issant du trait ; au II d'<or> à une demi-roue d'<azur>. *℄*. Une aigle issant. *Adliswil*. AT 249a (*demi-roue de moulin*). DHBS I : 78–79. – MWF 32, Egli, pl. I.

728. Ma(n)negk das alt, d'<or> à la fasce de <sable> accompagnée en chef dextre d'une étoile <du même>. *℄*. Un chapeau sommé d'une boule au plumail de coq. AT 218a, WH 84–3.

729. Ma(n)negk das neüw, tranché, au I d'<azur> au croissant tourné en bande d'<or> ; au II de <gueules> chapé d'<argent>, le tout en barre. AT 218b, Egli, pl. XXII. – WH 84–4 (*sans couleurs*).

730. Von Ma(n)negk das dritt waapen, de <gueules> à deux aigles d'<argent> posées en fasce l'une sous l'autre. *℄*. Trois lances de tournois appointées vers le casque. AT 219d, WH 89–4 (*sans couleurs*).

731. Mannessen von Mannegk, de <gueules> à deux hommes en armure combattants à l'épée en mêlée, le tout d'<argent>. *℄*. 1. Buste d'homme en armure. 2. Deux têtes et cols de coq. *Manesse* (Suisse). AT 287c, ZH 380. WH 84–5.

732. Mannessen von Zürich, de <sable> à deux têtes et cols de coqs d'<or>, barbés et crêtés de <gueules>. *℄*. Deux têtes et cols de coqs. *Manesse*. AT 287d. – Egli, pl. XXI, d'argent à

deux têtes et cols de coq de gueules couronnés d'or. WH 84–5.

{f° 168v°

733. Von Friesenberg, de <sable> à trois étoiles d'<or> rangées en bande, accompagnées en pointe d'un mont de trois coupeaux <du même> issant de la pointe. *℄*. Un demi-vol aux armes (sans le mont). WH 84–2.

{f° 169v°

734. Altstetten, d'<or> à la tour de <sable> sur un mont de <sinople> trois coupeaux issant de la pointe. *℄*. Les meubles de l'écu. WH 83–5. – AT 248c, AT 249b, Egli, pl. II. (le mont de gueules), WH 17–6, Altstetten das Alt, d'argent à l'arbre de sinople, à l'ours passant de sable brochant, accompagné d'une étoile d'or en chef (WH 17–6).

735. Von Schlieren, ex sigillo, d'<azur> à la fleur de lis d'<or>. AT 230b (*ex sigillo arma*). MFW 32. – Egli, pl. XXVIII, d'or à la fleur de lis d'azur.

736. Alten Faar, d'<argent> à la plante arrachée d'<azur>. *℄*. Buste d'homme aux armes. AT 133b, Egli, pl. IX. – WH 83–4 (*plante de sinople*).

737. Von Schoenenwerd, d'<azur> à trois têtes de léopards d'<argent> couronnés d'<or>. *℄*. 1. Deux proboscides garnis de plus de coq, issant d'une couronne. 2. Une tête de léopard couronné issant d'une couronne. AT 310b, Egli, pl. XXIX. – WH 83–6 / WH 84–1 (*sans couleurs*).

{f° 170

738. Von Oetlickon, d'<azur> à trois bandes d'<or>, au chef d'<azur> au lion passant d'<or>. *℄*. 1. Un lion issant. 2. Une corne de bouquetin garnie de cinq boules. AT 294c, Egli, pl. XXIV. WH 61–1. – WH 83–2/3 (*sans couleurs*).

{f° 170v°

739. Wettingen, das Closter, écartelé, au 1 & 4 de <sable> à la bande échiquetée <d'argent et de gueules> ; au 2 de <argent> à la fleur de <gueules> tigée et feuillée de <sinople\*> ; au 3 de <gueules> à l'étoile d'<argent>, accompagné en pointe d'un fascé-ondé <d'argent et d'azur>. \*Rappel des armes Rapperswil qui portaient d'argent à trois fleurs de gueules tigées et feuillées de sinople. – DHBS VII 294.

{f° 171

740. Von Ûlinge(n), mitstiffter zû Wettingen, de <sable> au poisson d'<argent> en barre.

AT 241b. – WH 63–1. – Egli, pl. XXXVI, Uelikon, *mêmes armes*.

741. Von Ougspurg, de <sable> à la pointe d'<argent> en bande. ☉. Un buste d'homme vêtu aux armes. AT 59c, WH 82–6.

742. Von Hornstein, d'<azur> à la couronne d'<or>, accompagnée en chef d'une perche de cerf d'<argent> posée en fasce. ☉. Un mont de trois coupeaux soutenant une perche de cerf posée en fasce. **Hornstein / Hertenstein**. AT 136a. – WH 82–5, ZH 166 : *d'azur à la perche de cerf d'argent, accompagnée en pointe d'un mont d'or*.

743. Von Ulma, parti, au I de <sable> au lion d'<argent> ; au II d'<argent> à la fasce de <gueules>. ☉. Deux proboscides, l'un de sable, l'autre à la fasce. AT 247c. – WH 82–4 (*sans couleurs*).

{f° 172

744. Von Baden, Graven zû Baden, d'<argent> au pal de <sable>, au chef de <gueules>. ☉. Trois plumes issant d'une couronne. AT 13a. Egli, pl. II, *d'argent au pal de gueules, au chef de sable*.

745. Von Stûlingen, de <?> à la bande de <?> accompagnée de deux lions de.

746. Von Waehingen, d'<azur> à la fasce vivrée d'<argent>. ☉. Un demi-vol aux armes. **Webingen** (Autriche – Wurtemberg). AT 169a, AT 245d, BH 677, G 774, IC 429, LB 3221, ML 1001, ST 270, TO 46. Pusikan, *Sempach*, pl. XV, p. 68, WH 82–3.

{f° 173

747. Von Baden auff der Niderenveste, d'<argent> à la pointe de <gueules> en bande. ☉. 1. Un huchet. 2. Un chapeau pointu sommé d'un plumail. AT 253a, Egli, pl. II. – WH 82–1/2 (*sans couleurs*).

{f° 173v°

748. Von Ellerbach, écartelé d'<or et de sinople>. ☉. Deux proboscides aux armes. ZH 91, WH 80–3.

{f° 174

749. Von Bellickon das alt, d'<argent> à la fasce de <sable>. ☉. Une corne de bouquetin aux armes. AT 180d. – Egli, pl. XVIII, Krieg v. B., écartelé 1 & 4 ut 749 ; 2/3 d'or à la fasce de sable. – WH 80–4 (*pas de couleurs*).

750. Die Kriegen zum Adler, parti, au I de <gueules> plain ; au II bandé d'<argent et d'azur> de six pièces. ☉. 1. Deux proboscides aux armes. 2. Un tête et col d'aigle. AT 138v. – Egli, pl. XVIII. – WH 81–4/5 (*sans couleurs*).

751. Die Meyer von Rietheim, d'<or> au chapeau de <sable>. AT 115d. WH 80–5.

752. Die Meyer von Sickingen, de <sable> au buste d'homme de <carnation>, vêtu et coiffé d'<argent>. AT 100d. – Pusikan, *Sempach*, pl. III, p. 49. WH 80–6 (*sans couleurs*). – AT 252b, Beckihoffen, *mêmes armes*.

753. Die von Endingen (*ex sigillo*), parti, au I de <?> à la fleur de lis issant du trait ; au II de <?> plain. ☉. Une fleur de lis fendue, issant. WH 81–1. – AT 264b (*ex sigillo arma et galea*). Egli, pl. IX, *coupé, au I d'or au lion issant de gueules; au II d'azur plain*.

754. Die Voegt von Baden, de <?> au rencontre de taureau de <?>. WH 81–2 & AT 241c (*sans les couleurs*).

755. Von Lienheim, d'<argent> à deux louches ? de <sable> passées en sautoir. AT 284c, WH 81–3. – WH 81–3 (*sans couleurs*).

{f° 174v°

756. Reliquiae Tauriscorum. Stierkopff im waapen, de <or> au rencontre d'aurochs de <sable> annelé de <gueules>. Uri, cf. n° 102.

{f° 175

757. Von Bûbendorff, tranché-émanché de <sable & d'argent>. ☉. Un demi-vol aux armes. WH 80–2.

{f° 175v°

758. Uri. Hospital, de <sable> à l'ours rampant de <?>. – Egli, pl. XVII, *d'or à l'ours levé de sable*.

759. Von Syllenen, d'<or> au lion de <gueules> chevauchant une colonne de <sable>. ☉. Le lion de l'écu issant. WH 79–6 (*sans couleurs*). DHBS VI 149 : Silenen, *ne mentionne pas la colonne*.

760. Von Attinghausen, coupé, au I d'<argent> à l'aigle d'<azur> issant du coupé ; au II fascé de <sable et d'argent> de quatre pièces. ☉. Un écran circulaire aux armes, garni de feuilles. AT 32d, Egli, pl. II. – WH 80–1, AT 32c & Egli, pl. II : coupé, au I d'<or> à l'aigle de <sable> issant du coupé ; au II fascé de <sable et d'or> de quatre pièces.

{f° 176

761. Von Moß in Uri, d'<or> à l'ours levé de <sable>, accompagné en chef senestre d'une étoile de <gueules>. ☉. Un tête et col d'ours de l'écu, garni de trois étoiles. AT 220b

762. Von Winterberg, de <sable> à trois monts de six (3–3) coupeaux d'<argent>. ☉. Un chapeau pointu garni de trois boules, chargé d'un mont de l'écu. WH 79–4. Egli, pl. XXXIX.

763. Meyer von Bürglen, d'<or> au rencontre d'aurochs de <gueules>, annelé d'<argent>, accompagné d'une étoile de <sable> entre les cornes. *℄*. Un tête et col d'aurochs. WH 79–5. – AT 115b (*l'étoile est omise*).

764. Von Ů tzingen, d'<argent> à la quarte-feuille de <sinople>. *℄*. Un buste de Maure de face. AT 72a, WH 71–6.

{f° 179v°

765. Von Stouffachen zŮ Schwytz (*Ex Sigillo*), d'<argent> à l'arbre de <gueules> issant de la pointe, sommé d'un faucon essorant de <sable>. *℄*. Le corbeau de l'écu. DHBS VI 327 : Stauffacher.

766. Von Schwanow, d'<azur> au cygne d'<argent>. AT 150c. – WH 79–3, AT 150d (Von Swanaw in Schwitz, ex Basler, *de gueules au cygne d'argent*). – MFW 67 : Schwanden, mêmes armes, *le cygne couronné d'or*.

{f° 180

767. Von Hertenstein, de <gueules> au lion d'<or> entre les perches d'un massacre de cerf d'<argent>. *℄*. Un chapeau de tournoi sommé d'un plumail de coq. AT 203c, WH 79–2.

{f° 180v°

768. Der Gemeind von Küßnach waapen, d'<argent> à l'homme vêtu de <gueules> tenant une clef d'<azur>, sur un tertre de <?>. AT 213a (*sans le tertre*).

{f° 182v°

769. Von Hünenberg, d'<azur> à deux têtes et cols de licorne d'<argent> adossés. *℄*. Un tête et col de cygne. WH 79–1.

770. Von Rham, d'<argent> à l'ours de <gueules>. *℄*. L'ours de l'écu issant. AT 207b. WH 78–6 (*sans couleurs*).

{f° 183

771. Von Wettischwyl, d'<argent> à deux demi-vols de <gueules> affrontés en pal. WH 78–5 (*sans couleurs*), AT 323a, Egli, pl. XXXVIII.

772. Von Seldenbüren, d'<or> au tête et cols d'ours de <sable>. *℄*. Le meuble de l'écu issant d'une couronne. Egli, pl. XXXI (Sellenbüren). WH 78–4 (*sans couleurs*).

773. Die Efinger, de <gueules> au chevron ployé d'<argent>. *℄*. Un buste d'homme de face aux armes. Egli, pl. VIII.

774. Die Hoeschen, parti, au I d'<or> à la tour de <gueules> ; au II d'<or> à l'aigle bicéphale de <sable> mouvant du parti. *℄*.

Deux bras en chevron versé, tenant une boule en chaque main. Egli, XVII, Hoüsch.

775. Von Hedingen, de <sable> chaussé en barre d'<argent> / (alias) d'<argent> à la pile en barre de <sable>. *℄*. 1. Demi-vol aux armes. Deux cornes de bélier garnies de clous ? AT 205b, Egli, pl. XV. WH 78–2/3.

776. Von Loo, palé d'<argent et d'azur> de six pièces, au chef d'<azur> au lion passant d'<argent>. *℄*. Un écran en forme de feuille de tilleul aux armes. – Pusikan, *Sempach*, pl. VI, p. 55 & Egli, pl. XX : *d'argent à trois pals d'azur, au chef d'azur au lion passant d'argent*. – AT 214b.

{f° 183v°

777. Von Bonstetten, de <sable> à trois fusées d'<argent> accolées en fasce, à la bordure d'<or>. *℄*. Un cygne essorant d'une couronne. **Bonstetten**. WH 78–1. Egli, pl. V, GW 133b–7, ZH 200 (*sans bordure*). – AS 198, AT 80c, ST 405 (*bordure d'or*). – AT 80d, d'or à trois fusées de sable accolées en fasce, à la bordure du même.

778. Die Zollner, d'<or> à la grappe de raisin de <pourpre> tigée et feuillée de <sinople>. *℄*. Le meuble de l'écu. **Zoller**. AS 199. – AT 328c, Egli, pl. XLI, *d'or à la grappe de raisin de sinople*.

779. Die Holzhalben, coupé, au I de <?> à la croisette au pied croché à senestre de <?>, accompagnée en chef de deux étoiles de <?> ; au II losangé <?>. *℄*. Un combattant issant tenant une massue sur l'épaule et un bouclier. DHBS IV 149, à l'origine une marque de maison ; plus tard *coupé de gueules à un sauvage issant d'or portant une massue, et d'or à 3 et 2 demi-losanges de gueules aboutés en fasce*.

780. Von Maschwanden, de <sable> chapé d'<or> à trois annelets sommés d'une croisette, ceux en chef de <sable>, celui en pointe d'<argent>. *℄*. Un écran en triangle renversé, parti, garni de plumes. WH 77–6. AT 217b. – Egli, pl. XXI, les annelets à la croisette de l'un et de l'autre. DHBS IV 682.

781. Von Maschwanden das alt (*ex sigillo*), de <?> au pal de <?>, au mont de <?> de trois coupeaux brochant en pointe, à la fleur de <?> brochant en chef. AT 219b, de ... au pal de ... chargé d'une étoile de ... Egli, pl. XXI, *de sable chapé-ployé d'or, chargé de trois annelets sommés d'une croisette de l'un et de l'autre*.

782. Von Rifferschwyl, d'<or> à la fasce de <gueules> accompagnée de trois étoiles de <sable>. *℄*. Une boule. AT 227c, Egli, pl. XXVI. – WH 77–5 (*sans couleurs*).

783. Von Affholteren, parti, au I d'<or> à la plante arrachée de <sinople> ; au II échiqueté

d'<argent et de sable>. ☞. Deux proboscides aux armes. AT 249d. – WH 77–4 (*sans couleurs*).

784. Von Ottenbach, d'<argent> au coq de <sable> barbé et crêté de <gueules>. ☞. Le tête et col du coq de l'écu. AT 285c. – Egli, pl. XXIV. WH 77–3 (*sans couleurs*).

785. Boeck von Ürtzickon, de <gueules> au bouquetin d'<argent>. ☞. Un bouquetin issant. AT 241a. – WH 77–1 (*d'or au bouquetin de sable*).

786. Von Ringglickon, tranché d'<argent et de gueules>, à l'anneau de <l'un en l'autre>. AT 302c, Egli, pl. XXVI. WH 76–6 (*tranché sable-or ...*).

787. Von Esch, d'<argent> à trois chevrons de <gueules>. Egli, pl. I (Aesch). WH 76–5 (*sans couleurs*).

{f° 184

788. Meyer von Knonow, de <gueules> au chapeau de mayer d'<argent>. ☞. Un buste d'homme de face, chapeauté, issant d'une couronne. WH 77–2 (*sans couleurs*). DHBS IV 348.

{f° 184v°

789. Eschenbach freyherren, d'<or> à la croix fourchetée de <sable>. ☞. Deux proboscides garnis de plumes de paon. *Eschenbach*. AT 34a (*le champ d'argent*), AT 34b, GW 854, WH 71–1, ZH 214. DHBS III, 16, Egli, pl. IX. – WH 71–1.

790. Schnabelberg freyherren, d'<or> à la croix ancrée de <sable>. ☞. Un écran aux armes, garni de plumes de coq. WH 71–2 (*sans couleurs*). Egli, pl. XXIX, Schnabelburg, *d'or à la croix fourchetée de sable*.

791. Schwarzenberg freyherren, d'<argent> au mont de <sable> de six (1–2–3) coupeaux. ☞. Le mont de l'écu sommé d'une boule, issant d'une couronne. – WH 71–3 (*à la bordure d'or*). Egli, pl. XXX (un mont de 10 coupeaux, et bonnet à deux cornes en cimier). – AT 64b ? Schwarzenburg, *d'argent au mont de trois coupeaux de sable, issant de la pointe, enflammés de gueules*.

792. Rüßegk frey, d'<or> à la licorne de <sable>. ☞. 1. Cygne essorant. 2. Tête et col de cygne. *Affrontés. Russeck* (Suisse). AT 60c–d, GW 90–5, ST 296, Egli, pl. XXVII. WH 71–4/5.

793. Conrad Abt zû Mûrbach, herr zû Eschenbach, écartelé, au 1 & 4 d'<argent> au lévrier de <sable> colleté du <champ> ; au 2 & 3 d'<or> à la croix fourchetée de <sable>. ☞. 1. Une mitre. 2. Deux proboscides garnis de plumes de paon. AS 13 & n° 789.

794. Herren zû Eschenbach und Schwartzenberg, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à la

croix fourchetée de <sable> ; au 2 & 3 d'<argent> au mont de <sable> de six (1–2–3) coupeaux. ☞. 1. Deux proboscides garnis de plumes de paon. 2. Le mont de l'écu sommé d'une boule, issant d'une couronne. AT 64c, le 2 & 3 seul.

795. Herren zû Eschenbach und Rüßegk, écartelé, au 1 & 4 d'<or> à la croix fourchetée de <sable> ; au 2 & 3 d'<or> à la licorne de <sable>. ☞. 1. Deux proboscides garnis de plumes de paon. 2. Un cygne essorant. *Russeck* : GW 90–5, ST 296.

{f° 185v°

796. Bernardiner Closter zû Cappel, Cistercianer ordens, écartelé, au 1 & 4 de <sable> à la bande échiquetée <d'argent & de gueules> ; au 2 d'<or> à la croix fourchetée de <sable> ; au 3 d'<azur> à l'abbaye d'<argent couverte de gueules>. ☞. Une crosse et une mitre. – *Kappel am Albis*.

{f° 186v°

797. Vo(n) Eberhartschwyl, coupé-vivré d'<argent & d'azur>. ☞. Deux proboscides issant d'une couronne. *Eberhardsweiler*. Egli, pl. VIII, AT 263c, AT 263d, IC 556, GÖ 466, ZH 163 : *d'azur au chef endenté d'argent*. WH 76–4.

798. Steinbrüchel, d'<azur> au mont de trois coupeaux de <sinople> à la bannière de <?> à la croisette de <?> à senestre. DHBS VI 348 : un cor de chasse d'or au lieu de la bannière.

799. Statt Bremgarten, d'<argent> au lion de <gueules>. Cf. n° 488.

{f° 187v°

800. Alt Lunckhoven, d'<or> à trois lions passants de <sable> l'un sous l'autre. AT 360b. WH 76–2 (*sans couleurs*).

801. Die vo(n) Lunckhoven, fascé d'<argent et de sable> au pal de <gueules> brochant. ☞. Deux proboscides garnis de plumes. WH 76–1. – AT 213c, *d'argent à deux fascés de sable, au pal de gueules brochant*. – AT 214c, *d'or à deux fascés de sable, au pal de gueules brochant*. – Egli, pl. XX, *fascé d'azur et d'argent au pal de gueules*.

802. Die Schencken, de <gueules> à la coupe couverte d'<or>. ☞. Le meuble de l'écu. WH 76–3 (*sans couleurs*). – Egli, pl. XXVIII, Schenk v. Kyburg, ? *de gueules à la coupe couverte d'or*.

(à suivre)



\*STUMPF, Johannes. *Gemeiner lobli / cher Eydgnoschafft Stetten / Landen und Voelckeren Chronick wir / diger Thaaen Beschreybung / Hierin(n) wirt auch die Gelegenheit der gantzen / Europe. Item ein kurtzvergriffne Chronica Germaniae oder Teütsch/lands, in sonders aber ein fleyslige Histori und ordenliche Beschreybung Gallie oder Franck/rychs fürgestellt, darauff den(n) obgedachte der Eydgnoschafft Beschreybung volgt. Welchs / alles mit gar schoenen geographischen Landtaflen / contrafetischem Abmalen der Stetten / Flaecken und Schlachten, auch mit vilen alten und herrlichen Waapen küniglicher / fürstlicher und Edler geschlaechten oder Geburtstaflen fürgebildet, darzu mit / fleysssigen Registern aussgescheiden, durch Johann Stumpffen beschri / ben und in XIII Bücher abgeteilt ist. Welcher Summen und / Innhalt nach 5. naechst umbgewendten Blettern / eigentlich verzeichnet findst. / M. D. XLVIII. / Getruckt Zürich in der Eydgnoschafft : bey Christoffel Froschouer.*

### Bibliographie abrégée

AA = *Armorial allemand*, éd. M. Popoff, in : « AHS », 2005–II, 2006–I/II, 2007–I.  
 AH = *Bruderschaftsbücher von St. Christoph / dem Arlberg*, éd. O. Hupp. Berlin, 1937–1943.  
 AS = *Alte Siebmacher*, éd. 1605.  
 ASG = *Armorial de la ville de Saint-Gall* / H. R. v. Fels, A. Schmid.  
 AT = *Wappenbuch schweizerischer und ausländischer Geschlechter* / A. Tschudi, Zentralbibliothek Zürich : Ms A 53.  
 AW = *Aschaffenburg Wappenbuch* / éd. A. F. Wolfert. (1983).  
 BE = *Armorial du héraut Berry*. 1460., éd. E. de Boos. (1995).  
 BH = *Armorial Bergshammars*. 1435–1450, éd. J. Raneke (1975).  
 BP = *Armorial Bellenville*. 1370–1390, éd. M. Pastoureau, M. Popoff (2004).  
 BWK = *Basler Wappen-Kalender* : 1917–1920 & 1927, éd. C. Roschet.  
 CM = *Codex Manesse. Große Heidelberger Liederhandschrift*, fin XIII<sup>e</sup>–début XIV<sup>e</sup>., éd. I. F. Walther (1988).  
 EGLI = *Der ausgestorbene Adel von Stadt und Landschaft Zürich*. Zürich : 1865.  
 G = *Armorial de Gelre*. 1369–1396, éd. M. Popoff, M. Pastoureau (2012).  
 Gautier = *Les armoiries et les couleurs de la Confédération et des Cantons suisses*. / A. Gautier (1879).  
 GÖ = *Wappenbuch des Gallus Öhem*. (vers 1486), éd. H. Drös (1994).  
 GW = *Armorial Grünenberg*. (1483), éd. M. Popoff, préf. M. Pastoureau (2011).

GWB = *Großes Wappen-Bilder Lexikon der bürgerlichen Geschlechter Deutschlands, Österreichs und der Schweiz* / O. Neubecker. (1992).  
 HHS. Schweiz. *Handbuch der historischen Stätten*. XVI. Schweiz. Kröner Verlag.  
 HL = *Haus zum Loch*. (début XIV<sup>e</sup> s.), éd. W. Merz, F. Hegi (1930).  
 IC = *Ingeram's Wappenbuch*. (1459), éd. E. de Boos (2006).  
 LB = *Armorial Le Blancq*. (1550–1560), éd. M. Popoff (2018).  
 LBB = *Armorial Le Breton*. (vers 1290), éd. E. de Boos (2004).  
 LBS = *Lebenbuch des Bischofs von Speyer*. (1465–1467), éd. F. von Beech (1894).  
 LL = *Armorial Lalaing*. (début XV<sup>e</sup>), éd. M. Popoff (1989).  
 MEYER 1605 = MEYER, Dietrich. *Waapenbuch der wolgeborenen Edlen ... Statt und Herrschaft Zürich* / D. Meyer. 1605.  
 MK = *Münchener Kalender*. (1901–1936) / O. Hupp.  
 MKB = *Wappenbuch der Stadt Basel*. B. Meyer-Kraus (1880).  
 ML = *Miltenerberger Wappenbuch*. (fin XV<sup>e</sup> s.), éd. J.-Cl. Loutsch (AHS 1989–1993).  
 Mühlemann, L. *Wappen und Fahnen der Schweiz*.  
 PWR = M. Prinnet. *Armoiries françaises et allemandes ...* in : « Le Moyen Âge », t. XXV (1923), p. 223–260.  
 RY = *Armorial Ryneck*. (1474), J.-C. Blanchard (2008).  
 SH = *Schöne Haus zu Basel*. (vers 1270), éd. S. Sommerer (2004).  
 ST = *Armorial de Styrie et Carinthie*. (1475), éd. M. Popoff, in : AHS (2007–2009 ; 2011–2012).  
 SW = *Scheibler'sches Wappenbuch*. (fin XIV<sup>e</sup> s.), éd. D. Stemmelen ; M. Michel Popoff 2018.  
 TO = *Armorial de la Toison d'or*. (1429–1460), éd. M. Pastoureau, M. Popoff.  
 U = *Armorial Urfé*. (1380). (Non publié. Nous citons d'après le texte dactylographié par H.S. London, conservé à l'IRHT).  
 UF = *Uffenbachsche Wappenbuch*. (fin xive s.), éd. W. Paravicini (1990).  
 VER = *Armorial Vermandois*. (1280), éd. E. de Boos (2015).  
 VS = *Virgil Solis' Wappenbüchlein, aus dem Jahre 1555*.  
 WBO = *Wappenbilderordnung*. Siebmacher – vol. B.  
 WF = *Wappen aus dem Lebensbuche Friedrich 1. von der Pfalz*. (1471), éd. A. F. Wolfert, in : « Beiträge zur Erforschung des Odenwaldens und seiner Randlandschaften », Bd. IV (1986), p. 279–344.  
 WH = *Der Wappen-Codex des Vereins Herold* / hrsg. von J. Kindler von Knobloch, 1888, p. 1–171.  
 WMA = *Wappen des mittelhessisch- moselländischen Adels* / O. Gruber., in : «Landeskundlichen Vierteljahrsblätter», VIII–XIII (1962–1967).  
 WN = *Wijnbergen*. (1265 ; 1296), éd. P. Adam-Even ; L. Jéquier. Tiré à part part des A.H.S., 1951–1954.

WTB = *Die Wappen der trierischen Burgmannen um 1340* / hrsg. von Jean-Claude Loutsch und Johannes Mötsch, in : «Jahrbuch für westdeutsche Landesgeschichte» ; Bd. 18, 1992.

ZH = *Die Wappenrolle von Zürich*. (1335–134)5, éd. M. Popoff, M. Pastoureau (2015).

## Zusammenfassung (nach der Vorrede)

### Versuch einer «Heraldischen Farbgebung» des Schweizer Teils von Stumpfs Enzyklopädie

Die Kapitel IV–XIII dieser 1548 gedruckten zweibändigen «Enzyklopädie» in Folio betreffen die Schweiz und sind mit ca. 1649 Wappen illustriert, die perfekt gezeichnet sind, aber keine Farbangaben enthalten. «Ein Wappen besteht aus zwei Elementen: Figuren und Farben. Zwar gibt es einige Fälle von Wappen, die ohne Figuren sind (...), aber es gibt keine Wappen, die ohne Farben sind. Dies ist das wesentliche Element des Wappens». 1. Fast alle erhaltenen bildlichen Wappenbücher aus dem Mittelalter sind in Farbe ausgeführt. 2. Mit dem Aufkommen des Buchdrucks, der keine umfassende Verwendung von Farben mehr zuließ, wurden verschiedene konventionelle Systeme zur Darstellung von Glasuren geschaffen, darunter die von Silvestre de Pietra Santa 1638 verwendete Schraffur, die sich jedoch nur sehr allmählich durchsetzte. 3. In der Zwischenzeit werden die Farben durch verschiedene Systeme angegeben ... oder gar nicht. 4. Dies ist beim «Stumpf» der Fall. Bei einem Kolloquium in der Nationalbibliothek von Luxembourg am 4. und 5. Dezember 2023 hielt unser Kollege Pierre Couhault einen Vortrag mit dem Titel *Les débuts de l'imprimerie (sic) d'armoriaux de la Renaissance*, in dem er sich vornahm, «...diese Anfänge des gedruckten Wappenbuchs im 16. Jahrhundert zu untersuchen, indem er sich auf Beispiele von figurierten Wappenbüchern konzentrierte, die hauptsächlich aus einem großen französisch-flämischen und germanischen Bogen stammten.» 5. Das neu erwachte Interesse an diesen Wappenquellen hat uns in der Idee bestärkt, diese «Kolorierung» durchzuführen.

## Riassunto (inizio dell'articolo)

### Tentativo di una «Colorazione Araldica» della parte svizzera dell'Enciclopedia di Stumpf

I capitoli IV–XIII di questa «Enciclopedia» in due volumi stampata nel 1548 in formato in folio riguardano la Svizzera e sono illustrati con circa 1649 stemmi, perfettamente disegnati ma senza indicazioni di colori. «Uno stemma è composto da due elementi: figure e colori. Sebbene ci siano alcuni casi di stemmi senza figure (...), non ci sono stemmi senza colori. Questo è l'elemento essenziale dello stemma». 1. Quasi tutti gli stemmarii dipinti superstiti del Medioevo sono a colori. 2. Con l'avvento della stampa, che non consentiva più un uso estensivo dei colori, furono creati vari sistemi convenzionali per rappresentare le tinte, tra cui il tratteggio utilizzato da Silvestre de Pietra Santa nel 1638, ma che si diffuse solo molto lentamente. 3. Nel frattempo, i colori vengono indicati tramite vari sistemi... o addirittura non vengono indicati affatto. 4. Questo è il caso dello «Stumpf». In occasione di un colloquio presso la Biblioteca Nazionale del Lussemburgo il 4 e 5 dicembre 2023, il nostro collega Pierre Couhault ha tenuto una conferenza dal titolo *Les débuts de l'imprimerie (sic) d'armoriaux de la Renaissance*, nella quale si proponeva di «...esaminare questi inizi dell'armoriale a stampa nel XVI secolo, concentrandosi su esempi di libri di armoriali figurati che provenivano principalmente da un grande arco franco-fiammingo e germanico». 5. Il rinnovato interesse per queste fonti araldiche ci ha incoraggiato nell'idea di effettuare questa «colorazione».

